Multiculturalism and Citizenship Canada
Multiculturalisme et Citoyenneté Canada

Canadä

91-06757/

Immigrants Unable to Speak English or French: A Graphic Overview

by

Ravi Pendakur & Michel Ledoux

Febuary 1991

Policy and Research
Multiculturalism Sector

Highlights

According to the 1986 Census:

- 213,100 immigrants were unable to speak English or French
- Three out of four immigrants unable to speak English or French were over the age of 50.
- Women comprised two-thirds of the immigrant population unable to speak English or French.
- Seven out of ten immigrants unable to speak English or French lived in Toronto (43%), Montréal (14%), or Vancouver (13%).
- 56% of all immigrants unable to speak English or French were born in Italy, China or Portugal.
- Immigrants unable to speak English or French of both sexes had much lower levels of education than the total population. 58% of women and 47% of men had less than 6 years of schooling.
- The labour force participation rate of immigrants unable to speak an official language aged 15 to 64 was lower (men 75.9%, women 45.6%) than the labour force participation rate of men and women of the total population (86.2% and 65.2% respectively).
- The unemployment rate of immigrants unable to speak English or French, especially women, was higher than the unemployment rate of the total population.
- The income of immigrants unable to speak English or French was substantially lower than income for the total population.

According to Employment & Immigration data on immigrants entering between 1982 and 1986 at the time of their arrival:

- 44% of immigrants unable to speak an official language were in the "family" class of immigrants and a further 24% were in the "designated" class.
- Almost 81% were under the age of 40. Census data, however, for the period of immigration 1981-86 show a more even distribution among age categories.

Table of Contents

Introduction 1

Demographic and General Characteristics 9

- Persons Unable to Speak English or French by Age, Selected Groups, Canada, 1986.
  % Distribution
  % Distribution for Persons Age 5 and Over 11

- Distribution of Immigrants Unable to Speak English or French, Regions, 1986. 13
  As a % of Regional Population
  Distribution of Immigrant Population

- Proportion of Immigrants Unable to Speak English or French, Selected CMA's and Rest of Canada, 1986.
  As a % of Largest CMA's
  Distribution of Immigrant Population 15

- Most Frequently Reported Places of Birth for Immigrants Unable to Speak English or French by Sex, Canada, 1986.
  % Distribution. 17

- Place of Birth of Immigrants Unable to Speak English or French, Canada and Selected CMA's, 1986. 19

- Age Distributions: Total Population, Immigrant Population, & Immigrants Unable to Speak English or French, Canada, 1986. 21

- Age Distributions, Immigrants Speaking Neither English nor French, by Place of Birth, Canada, 1986. 23

- Most Frequently Reported Home Languages, Immigrants Unable to Speak English or French, Canada, 1986. 25

- Period of Immigration of Immigrants Unable to Speak English or French, Canada, 1986. 27
- Total Immigrant Population by Age at Immigration and Sex, Canada, 1986. 29
- Immigrants Unable to Speak English or French by Sex, Age at Immigration and Period of Immigration, Canada, 1986.
  % Distribution. 31
- Citizenship Status of Immigrants Speaking Neither English nor French by Period of Immigration, Canada, 1986. 33

Socio-Economic Characteristics 35

- Highest Level of Education for Males by Ability to Speak English or French, Selected Areas, 1986. 37
- Highest Level of Education for Females by Ability to Speak an Official Language, Selected Areas, 1986. 39
- Labour Force Characteristics by Sex and Ability to Speak an Official Language, Population Aged 15-64, Canada, 1986. 41
- Distribution of Population by Industry, Sex and Ability to Speak an Official Language, Canada, 1986. 43
- 1985 Income of Males With Income by Ability to Speak English or French Selected Areas, 1986. 45
- 1985 Income of Females With Income by Ability to Speak English or French, Selected Areas, 1986. 47

Recent Immigrants: 1982-1986 49

- Total Immigrant Intake by Year of Immigration and Class, Canada, 1982-1986. 51
- Immigrant Class by Sex for All Immigrants, Canada, 1982-1986.
  % Distribution. 53
- Proportion of Total Immigrants Unable to Speak English or French, Canada, 1982-1986 55
- Immigrants Unable to Speak an Official Language by Year of Immigration and Class, Canada, 1982-1986
  % Distribution. 57
- Immigrant Class by Sex for Immigrants Unable to Speak English or French, Canada, 1982-1986.
  % Distribution. 59
- Intended Destination of All Immigrants and Immigrants Unable to Speak an Official Language, Canada, 1982-86. 61
- Immigrants Unable to Speak English or French, by Age, Canada, 1982-86. 63

Glossary 65

Data Tables 71

1 Introduction

Introduction

1. Purpose

The purpose of this report is to provide demographic and socio-economic information from the 1986 Census concerning immigrants who reported that they were unable to conduct a conversation in either English or French.

This report will also provide information on immigrant class, sex, year of landing and intended destination of immigrants landing between 1982 and 1986, based on data obtained from Employment and Immigration Canada.

Studying the population unable to speak an Official Language is important to the development of appropriate government policies and programs related to language. Language training programs, for example, can be better formulated if the demographic and socio-economic characteristics of this population are known.

As well, this report may be of use as background for the provision of social services at various levels of government and non-government agencies such as the provision of services to elderly immigrants (particularly elderly immigrant women), who comprise a large percentage of the population unable to speak an Official Language.

2. Population

According to the 1986 Census, 291,200 persons or 1.2% of the population of Canada reported that they were unable to conduct a conversation in English or French. This number, however, includes 46,600 children under the age of 5 who are not immigrants and for whom no aboriginal origin was reported. The Official Language question in the 1986 Census asked parents to state the language most often spoken in the home in the case of children who were yet unable to speak, but it seems probable that many parents missed this instruction. Some of these children could also be sons and daughters of immigrants who are being taught a non-Official Language first. In any case, it can be assumed that these very young children will eventually learn an Official Language.

If we exclude children under the age of five (immigrants as well as non-immigrants), 231,100 persons reported that they were unable to conduct a conversation in either of the Official Languages. Of these, 208,300 (90.0%) were immigrants, while persons with Aboriginal ancestry numbered 15,000 or 6.5%, and non-aboriginal non-immigrants numbered 8,100 or 3.5% of this population.

The analysis concentrates for the most part on immigrants unable to speak an Official Language, thereby excluding the 46,600 non-immigrant non-aborginal persons under the age of five. It was also decided to exclude, as much as possible, the aboriginal population unable to speak an Official Language from the analysis because they have demographic characteristics which are diametrically different from the immigrant population. Immigrants unable to speak English or French are concentrated mainly in the urban areas -- three quarters of them live in either Toronto, Montréal, Vancouver, Edmonton or Calgary. Aboriginal persons unable to speak an Official Language live primarily outside the large cities.

The population examined here thus includes 213,100 immigrants unable to speak English or French, only 2.2% of whom where under the age of five.

In the case of tables or graphs presenting socio-economic information (the second chapter of this document), it was not always possible to obtain figures for immigrants only, but it was possible to exclude aboriginal persons.

The inability to exclude the non-immigrant non-aboriginal population from the analysis is not a major drawback, as the population for whom socio-economic data are presented is by definition over 15 years of age, and immigrants comprise 97.8% (203,700) of all non-aboriginal persons over 15 unable to speak an Official Language. Non-immigrants account for only 2.2% (4,600) of this population. If we exclude age considerations, this population is almost the same as the one for which demographic information is presented.

The final section deals with data from Employment and Immigration Canada concerning landed immigrants for the years 1982 to 1986. This information should help assess the characteristics of immigrants unable to speak an Official Language when they enter the country. It will also serve as a basis of comparison with 1986 Census figures. Although comparisons between different data sources should be done with caution, this additional information will help us determine who is more likely not to learn an Official Language.

3. Other limitations of the data

Because of a number of constraints associated with the Census Official Language data, the figure of 213,100 immigrants unable to speak English or French should be interpreted with some caution.[1]

- Because this variable refers to the individual's own assessment of his or her ability, it is probable that the number of persons who have difficulty speaking an Official Language is much higher.

- This variable does not reflect the fact that a substantial number of people may be able to conduct a conversation in an Official Language, but are unable to read or write this language.

- Finally, it does not indicate if the level of competence in an Official Language is sufficient for job requirements in the person's field and level of employment.

This report is thus an analysis of the demographic and socio-economic characteristics of immigrants who have reported a lack of a basic level of proficiency in either English or French. An immigrant from a country where English or French are not widely spoken may be able to conduct a conversation in an Official Language, but his/her level of proficiency may not allow him/her to be employed where a high level of proficiency in writing is required. Because this report utilizes the 1986 Census question on ability to speak an Official Language as the basis for data analysis, such a person would not be included in the investigation.

It can therefore be assumed that the number of people who don't speak an Official Language at a level corresponding to their needs and the needs of society is in fact higher than the number reported here.

---

[1] The data used in this report is derived from the Official language question on the 1986 Census and refers to the ability of the respondent to conduct a conversation in English or French.

9

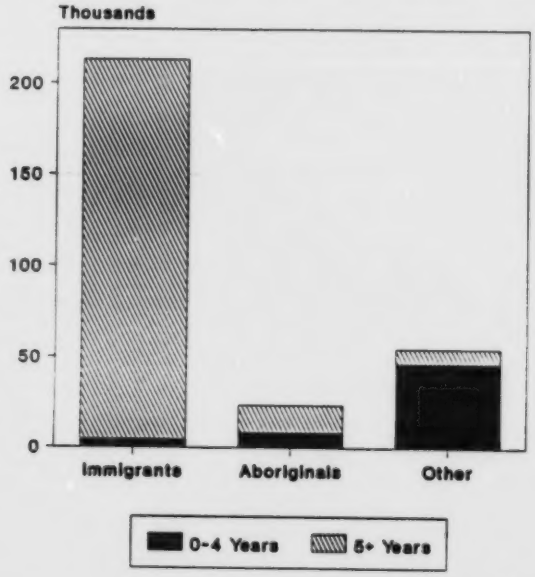
Demographic and General Characteristics

Nine out of 10 persons aged 5 and over unable to speak English or French are immigrants.

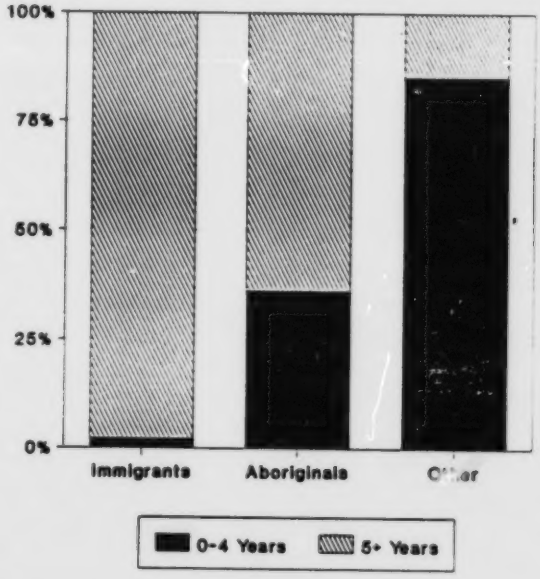
- According to the 1986 Census, 291,200 persons or 1.2% of the population of Canada reported that they were unable to conduct a conversation in English or French. This number, however, includes 46,600 children under the age of 5 who are not immigrants and who did not report an aboriginal origin.

- If children under the age of five are excluded, 231,100 persons reported that they were unable to speak English or French. Of this number, 208,300 (90%) were immigrants, 15,000 or 6.5% reported aboriginal origins, 8,100 or 3.5% were non-aboriginal persons who were not immigrants.

Persons Unable to Speak English or French by Age, Selected Groups, Canada, 1986

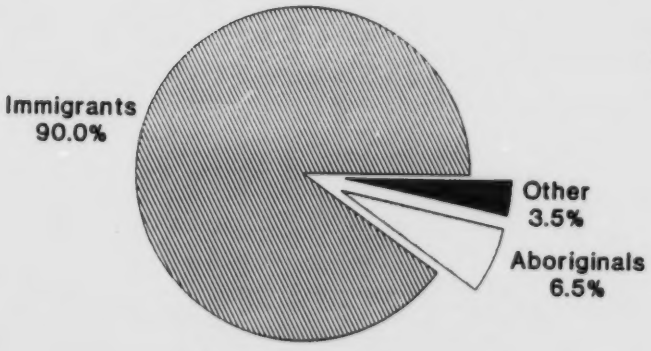


Persons Unable to Speak English or French by Age (%), Selected Groups, Canada, 1986



Persons Unable to Speak English or French Aged 5 and Over, Selected Groups, Canada, 1986

Total: 231,340



Prepared by Policy & Research, Multiculturalism Sector.
Source: 1986 Census of Canada.

More than half of all immigrants unable to speak English or French live in Ontario.

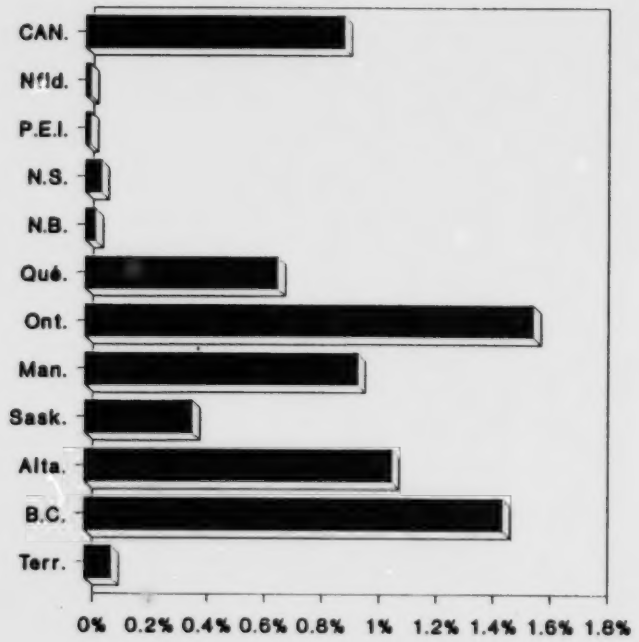
- Of the 213,100 immigrants who reported that they were unable to conduct a conversation in either Official Language:

  - 56.2% of this population lived in Ontario,
  - 15.1% lived in Québec, and;
  - 15.7% lived in British Columbia.

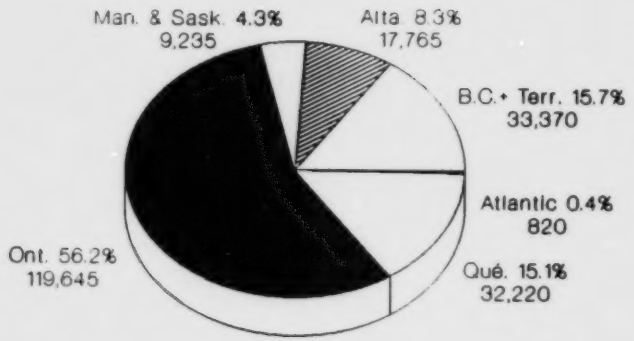
- The proportion of the provincial population which is unable to speak an Official Language is very low:
  - Ontario: 1.6%
  - British Columbia: 1.4%
  - Alberta: 1.1%

  In all other provinces the proportion is less than 1%.

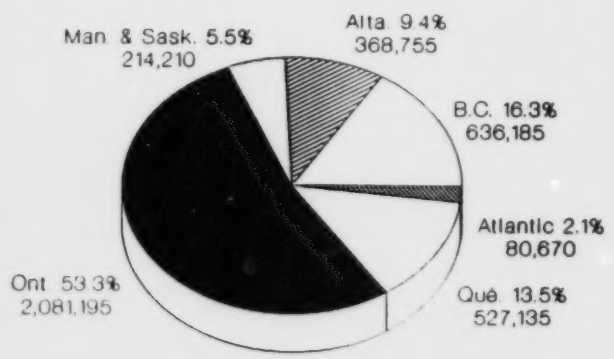
Immigrants Unable to Speak English or French, as a % of Regional Population, Canada, Provinces & Territories, 1986



Distribution of Immigrants Unable to Speak English or French, Regions, 1986



Distribution of Immigrant Population, Regions, 1986



Prepared by Policy & Research, Multiculturalism Sector.
Source: 1986 Census of Canada.

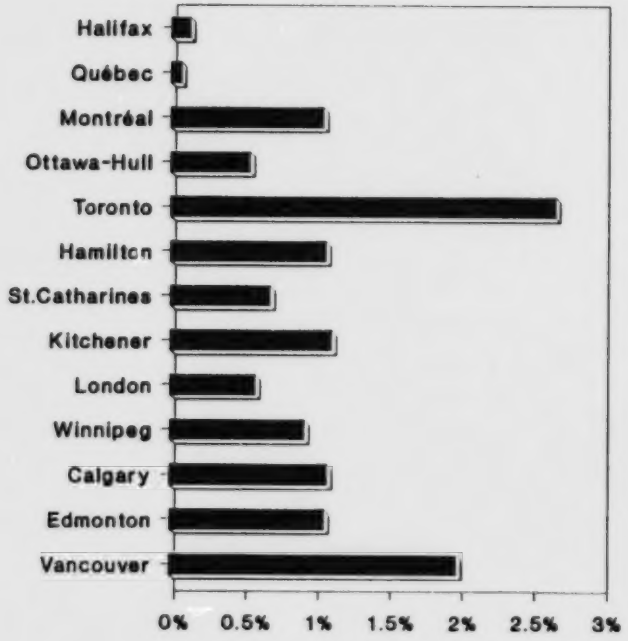
Two-thirds of all immigrants unable to speak English or French live in Montréal, Toronto, or Vancouver.

- Toronto has the highest number of persons unable to speak English or French (90,700).

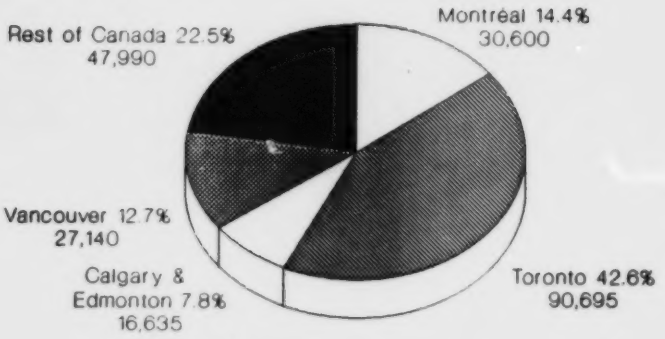
- Montréal had more than 30,600 persons unable to speak an Official Language, while Vancouver had 27,100 persons.

- The proportion of the total CMA population was:
  - Montréal: 1.1%
  - Toronto: 2.7%
  - Vancouver: 2.0%

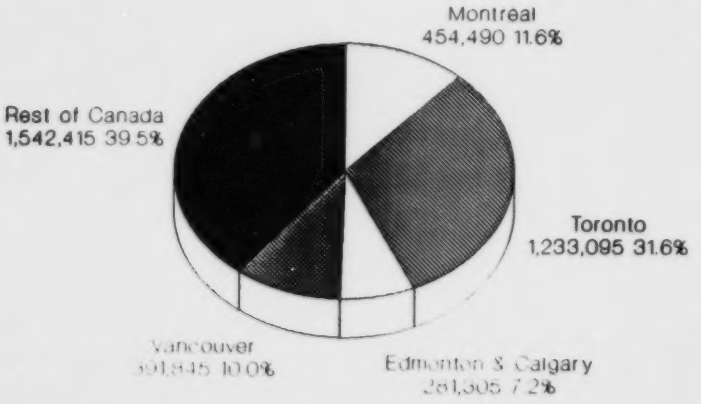
Immigrants Unable to Speak English or French, as a % Population, Selected CMAs, 1986



Proportion of Immigrants Unable to Speak English or French, Selected CMAs and Rest of Canada, 1986



Proportion of Immigrant Population, Selected CMAs and Rest of Canada, 1986



Prepared by Policy & Research, Multiculturalism Sector.
Source: 1986 Census of Canada.

Fifty-six % of all immigrants unable to speak English or French were born in Italy, China[2] or Portugal.

- In 1986, out of a total of 213,100 immigrants unable to speak English or French, 49,200 were born in Italy (23%), 42,900 were born in China (20%) and 27,100 were born in Portugal (13%).

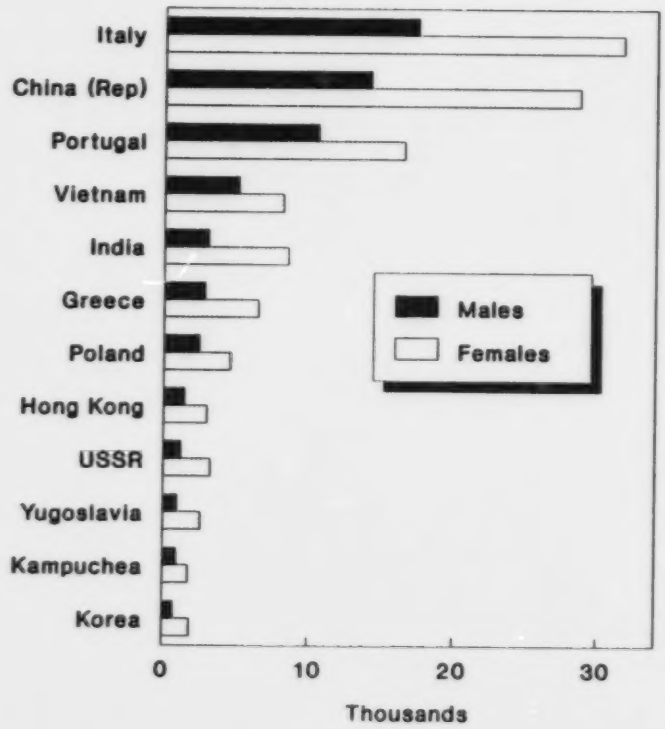
- In all of the top 12 place of birth groups of persons unable to speak English or French, women outnumbered men by a considerable margin.

- Immigrants from China had the highest percentage of persons unable to speak an Official Language (36.0%), followed by immigrants from Kampuchea (22.0%), Portugal (19.4%), Vietnam (16.2%), and Italy (13.4%).

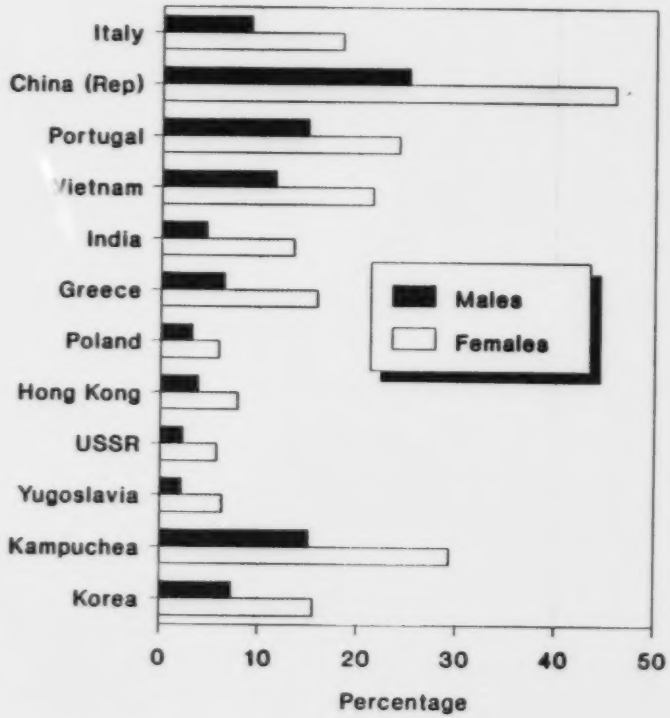
---

[2] This includes only persons born in the Republic of China and does not include persons reporting Chinese ethnic origin born in Hong Kong, Taiwan, etc.

Most Frequently Reported Places of Birth for Immigrants Unable to Speak English or French by Sex, Canada, 1986



% of Population Unable to Speak English or French for Most Frequently Reported Places of Birth by Sex, Canada, 1986



Prepared by Policy & Research, Multiculturalism Sector.
Source: 1986 Census of Canada.

The place of birth of immigrants unable to speak an Official Language varies by city.

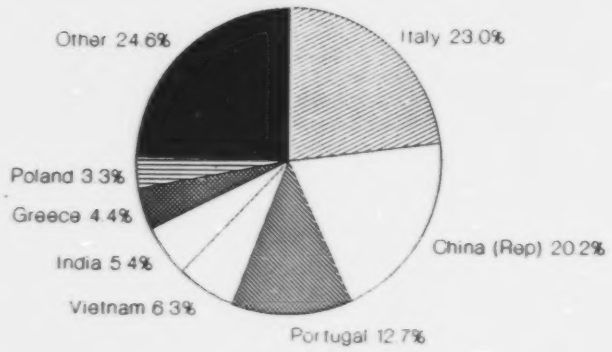
- In Montréal, Italy (36.6%), followed by Greece (12.2%) were the most frequently reported places of birth of immigrants unable to speak English or French.
- In Toronto, Italy (30.5%) followed by Portugal (18.2%) and China[3] (15.9%) were the most frequently reported places of birth.
- Persons born in China comprised a majority (51.8%) of the immigrant population unable to speak English or French of Vancouver, followed by India (12.4%).

---

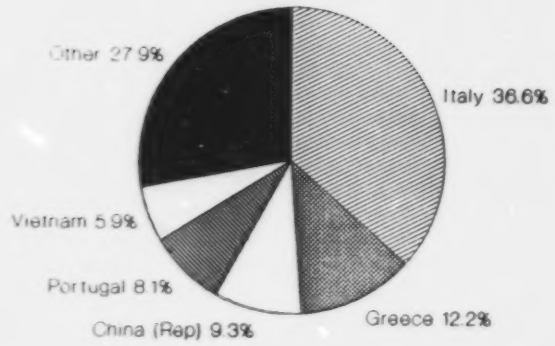
[3] This includes only persons born in the Republic of China and does not include persons reporting Chinese origin born in Hong Kong, Taiwan, etc.

Place of Birth of Immigrants Unable to Speak English or French, Canada and Selected CMAs, 1986

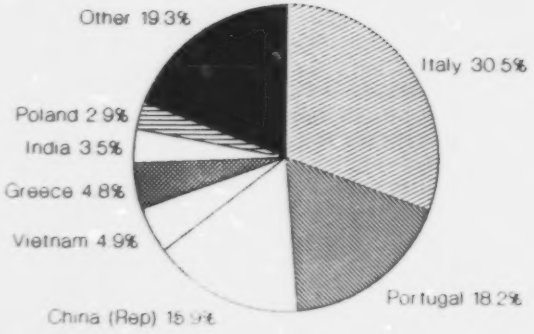
Canada



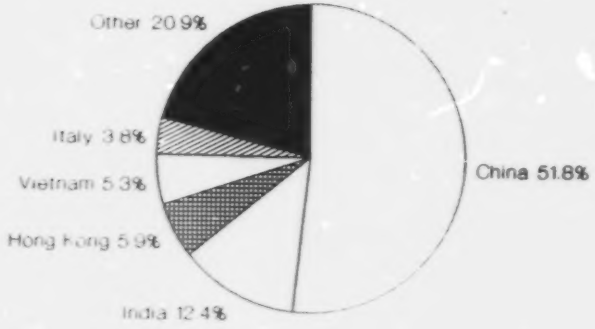
Montréal



Toronto



Vancouver



Prepared by Policy & Research, Multiculturalism Sector.
Source: 1986 Census of Canada.

Three out of 4 immigrants unable to speak English or French are over the age of 50.

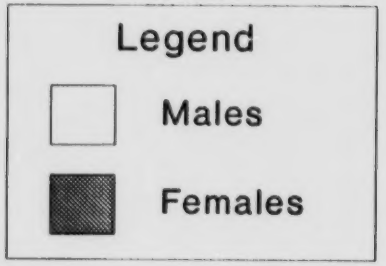
Two-thirds of all immigrants unable to speak English or French are women.

- The immigrant population unable to speak English or French has a higher percentage of persons over the age of 50 than the immigrant population or the total population.

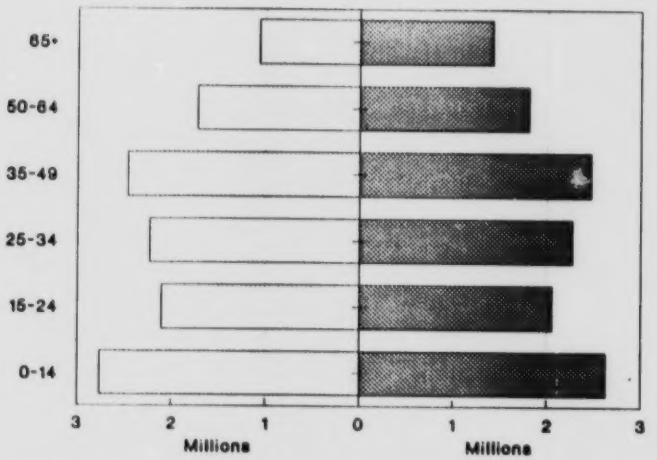
- 35.3% of the total number of immigrants unable to speak English or French are over the age of 65, and an additional 30.6% are between 50 and 64 years of age.

- Almost twice as many immigrant women (140,220 or 65.8%) as men (72,850 or 34.2%) reported being unable to speak English or French.

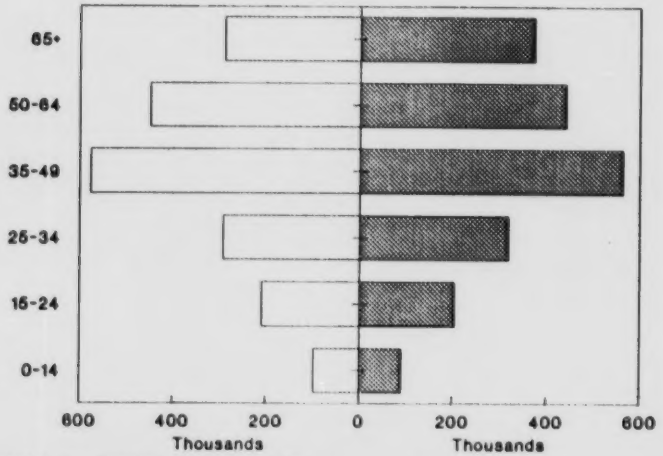
Age Distributions: Total Population, Immigrant Population; & Immigrants Unable to Speak English or French, Canada, 1986



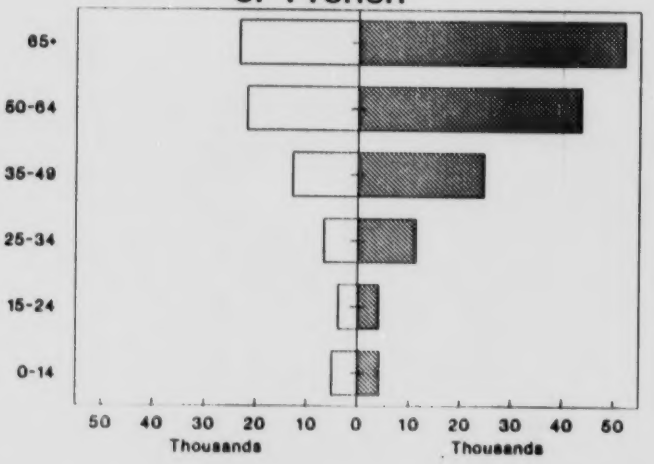
Total Population



Immigrant Population



Immigrants Unable to Speak English or French



Prepared by Policy & Research, Multiculturalism Sector.
Source: 1986 Census of Canada

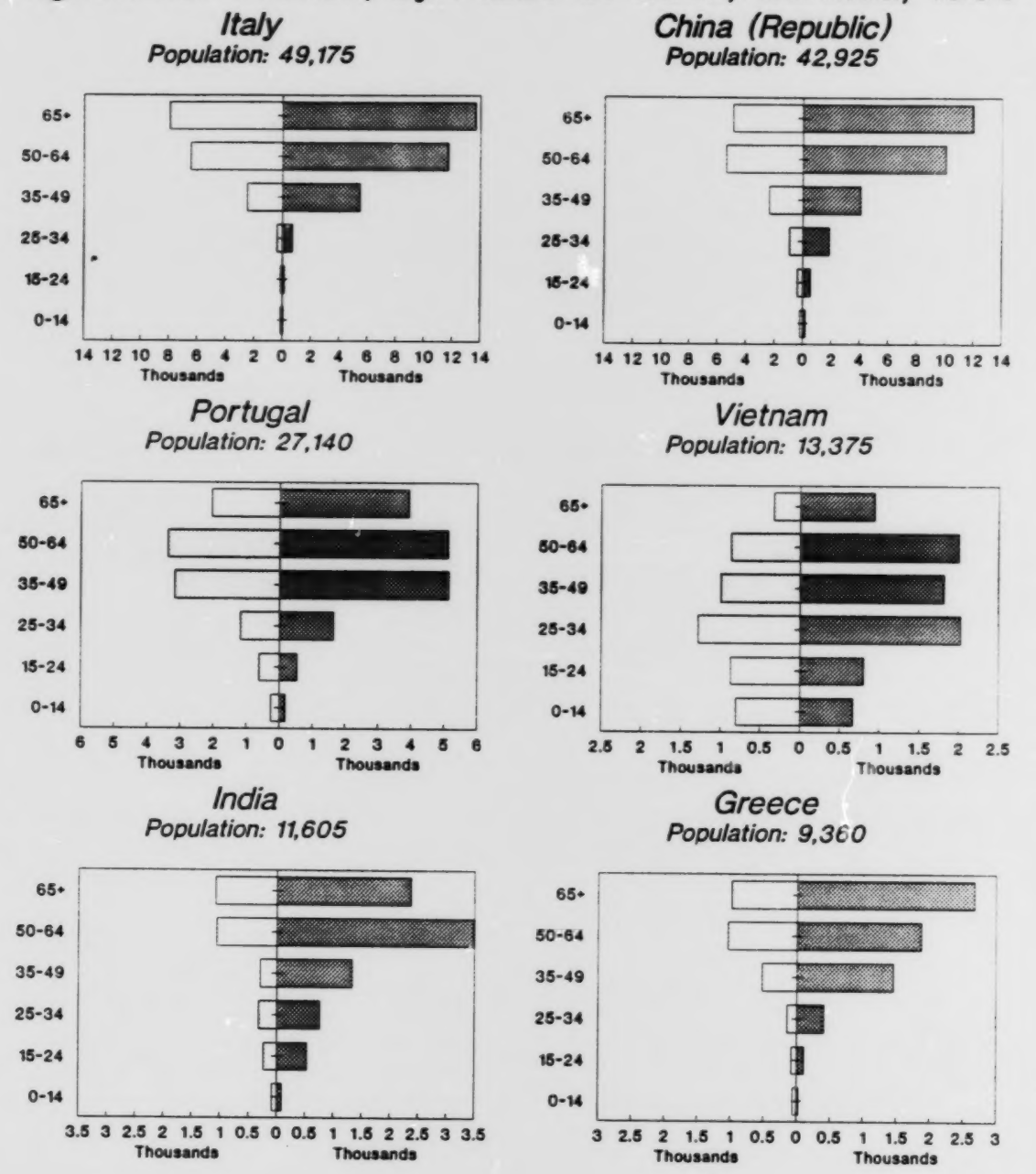
Immigrants unable to speak an Official Language over the age of 50 make up a majority of the population in most immigrant place of birth groups.

- In most immigrant non-Official Language groups, persons aged 50 and over comprise a majority of the population.

- The largest immigrant groups of persons unable to speak an Official Language: Italian, Chinese, and Portuguese follow this pattern, as well as immigrants from India and Greece.

- The only significant exception in the major place of birth groups is Vietnam, where a higher percentage of immigrants unable to speak English or French are aged 25 to 49 than in the other groups. This reflects the more recent immigration of that group.

Age Distributions, Immigrants Speaking Neither English nor French, by Place of Birth, Canada, 1986*



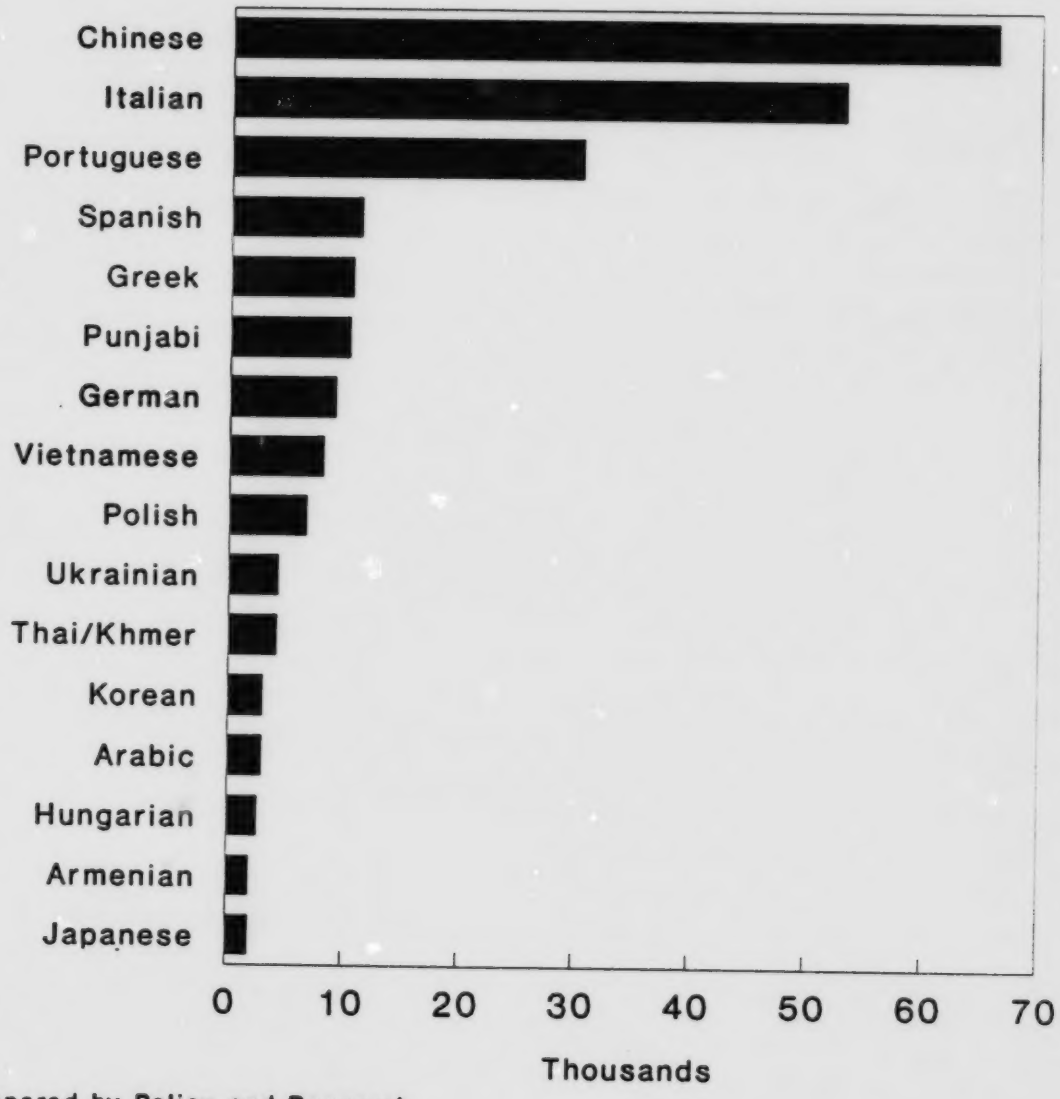
* Scaling of charts uneven

Prepared by Policy & Research, Multiculturalism Sector
Source: 1986 Census of Canada.

Chinese, Italian and Portuguese are the languages most often spoken in the homes of persons unable to speak English or French.

- In 1986, Chinese (66,300), Italian (53,200), and Portuguese (30,500) were the most frequently reported home languages of immigrants unable to speak an Official Language in Canada. Spanish (11,200), Greek (10,600), and Punjabi (10,300) followed.

Most Frequently Reported Home Languages, Immigrants Unable to Speak English or French, Canada, 1986



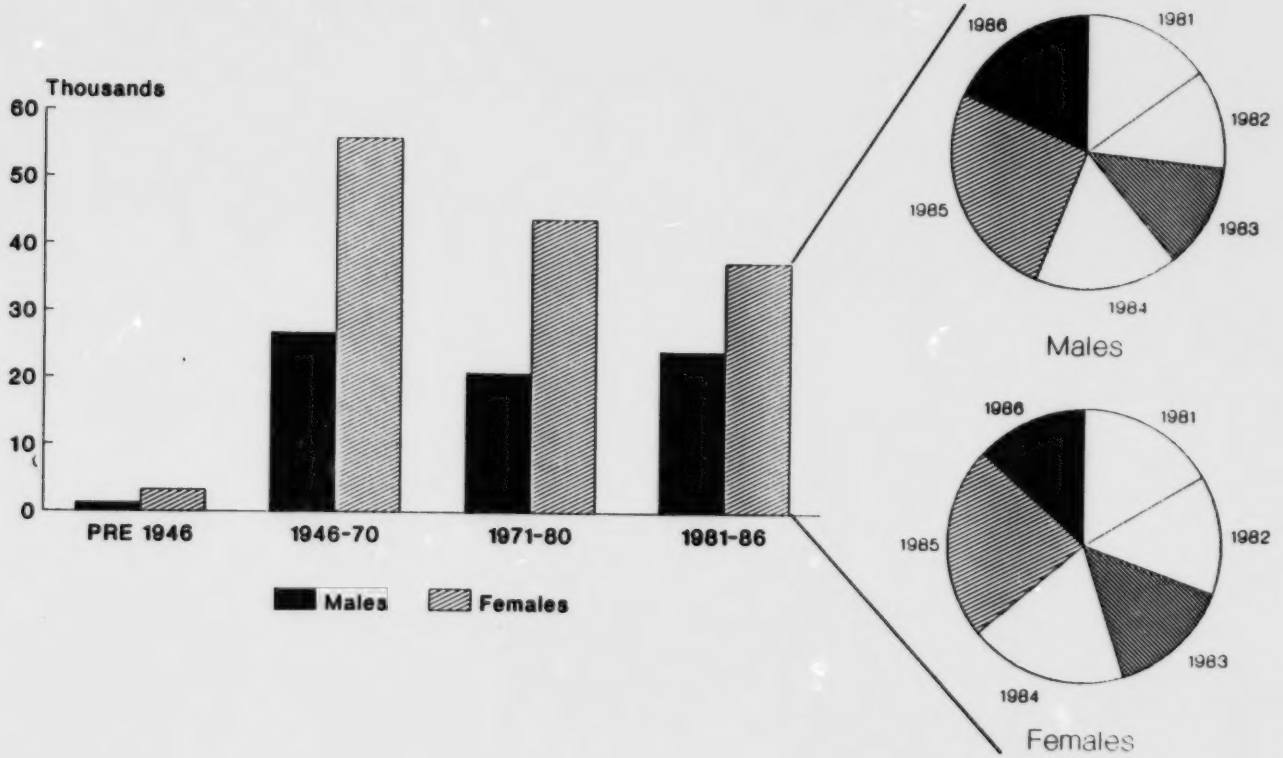
Prepared by Policy and Research,
Multiculturalism Sector.
Source: 1986 Census of Canada.

While many persons unable to speak an Official Language immigrated prior to 1971, 59% immigrated between 1971 and 1986.

- In 1986, 41.0% of all immigrants unable to speak English or French had immigrated before 1971, 30.3% immigrated between 1971 and 1980, while 28.8% immigrated between 1981 and 1986.

- There are more women unable to speak an Official Language than men for each period of immigration. The difference in number between men and women is smallest among persons who immigrated between 1981 and 1986.

Period of Immigration of Immigrants Unable to Speak English or French, Canada, 1986

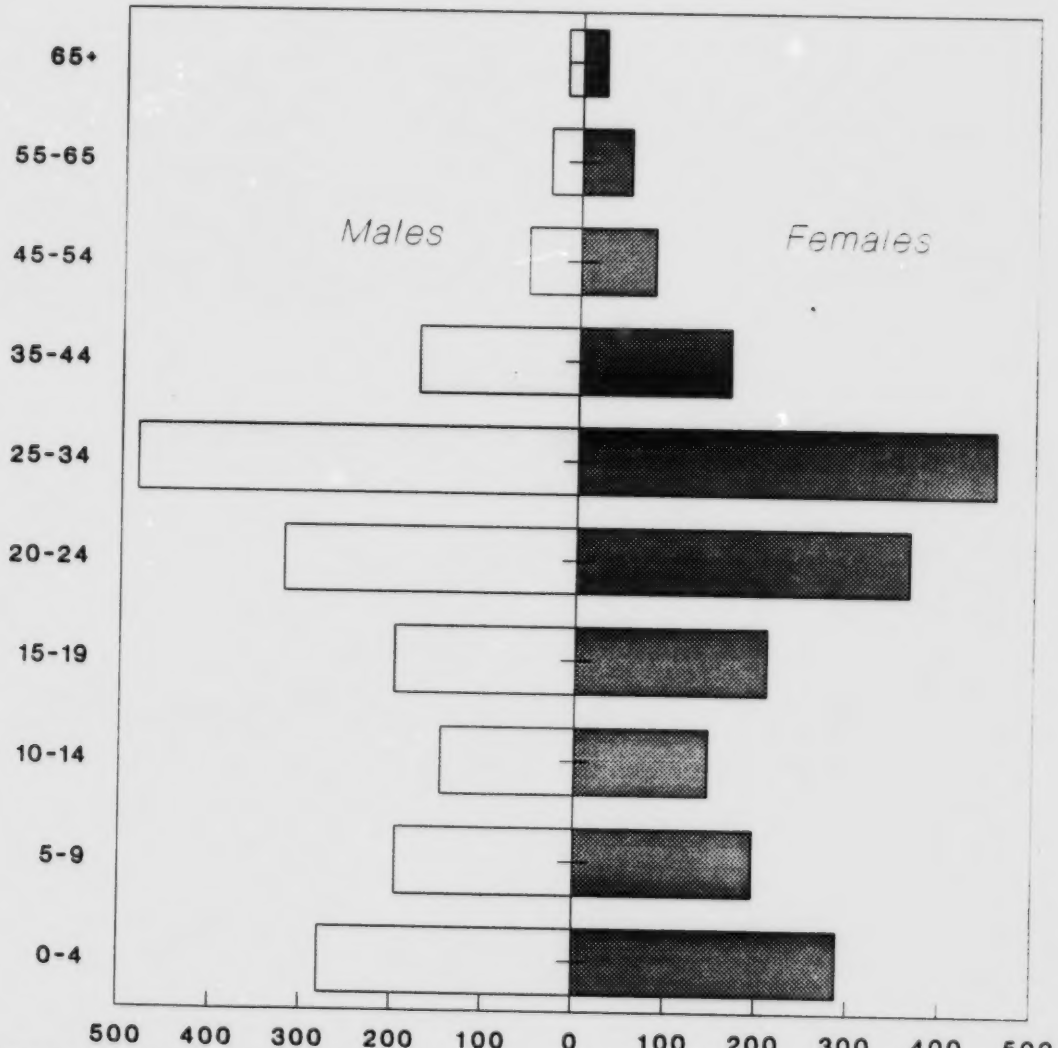


Prepared by Policy & Research,
Multiculturalism Sector.
Source: 1986 Census of Canada.

The majority of persons immigrate to Canada when they are less then 25 years old.

- 60% of immigrants enter Canada when they are less than 25 years old.
- Only 3.3% of immigrants entered Canada when they were 55 years of age or over.

Total Immigrant Population by Age At Immigration and Sex Canada, 1986.

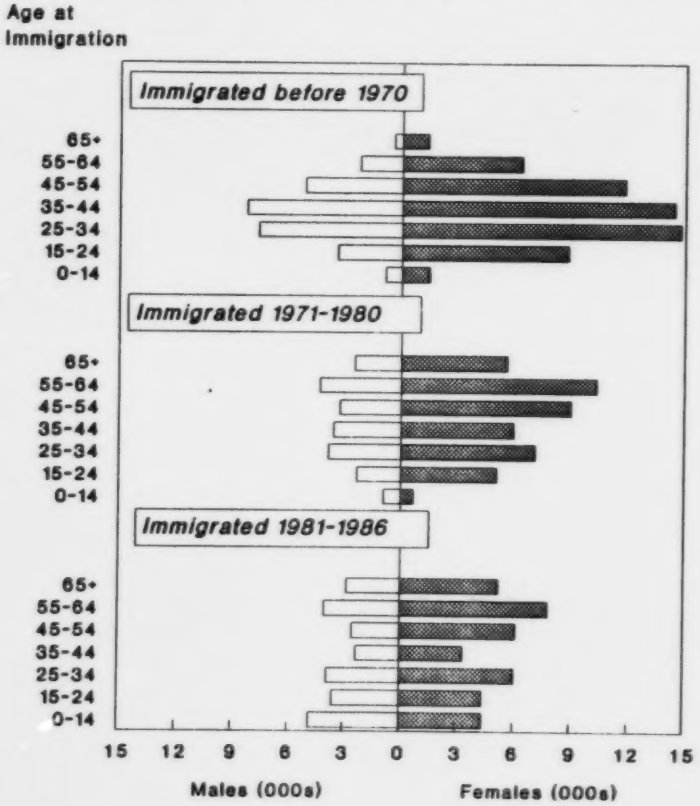


Prepared by Policy & Research,
Multiculturalism Sector.
Source: 1986 Census of Canada.

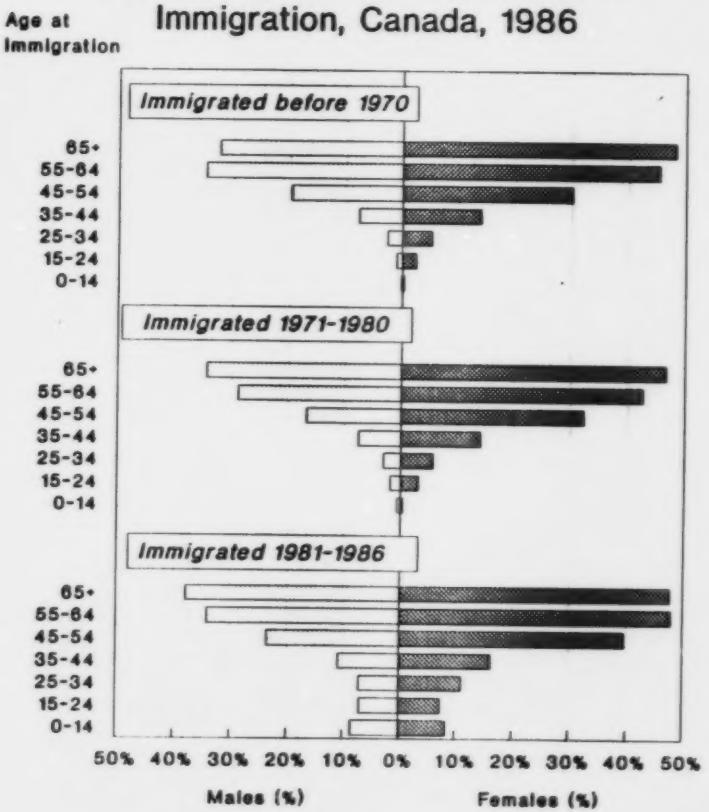
A larger percentage of persons who immigrated after the age of 55 are unable to speak English or French than persons who immigrated at a younger age.

- The largest proportion of persons unable to speak an Official Language immigrated to Canada when they were 55 years of age or older.
- Among immigrants immigrants entering Canada between 1981 and 1986, the age at immigration distribution of persons unable to speak an Official Language is fairly even.
- Comparing across periods of immigration it appears that persons under 25 years of age are more likely to learn an Official Language than those over 25.
- The distributions by age at immigration as a percentage of the total immigrant population are similar for all period of immigration groups.

Immigrants Unable to Speak English or French, by Sex, Age at Immigration and Period of Immigration, Canada, 1986



Immigrants Unable to Speak English or French as a % of Total Immigrants, by Age at Immigration and Period of Immigration, Canada, 1986



Prepared by Policy & Research,
Multiculturalism Sector.
Source: 1986 Census of Canada.

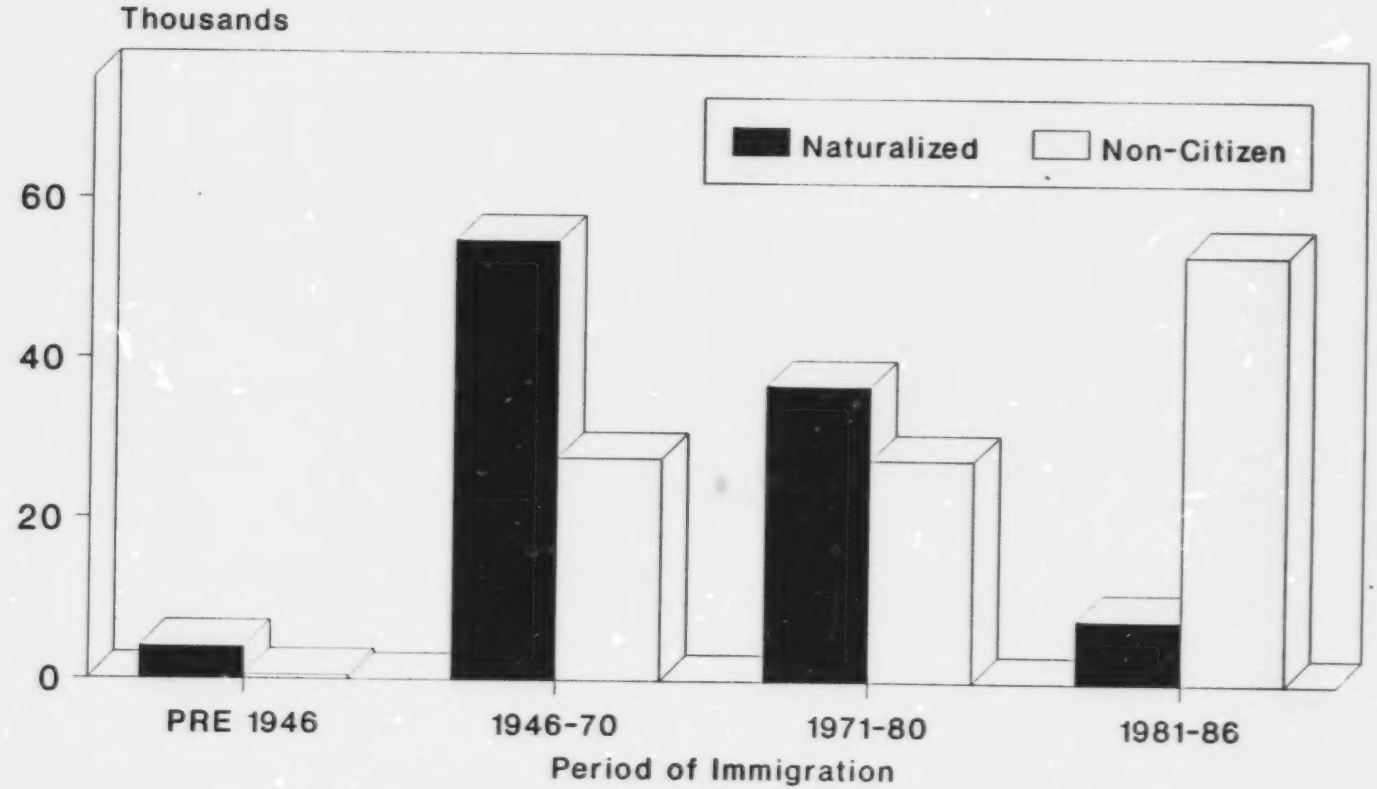
Fifty-one % of all immigrants unable to speak English or French population are not naturalized Canadian citizens .

- Naturalized Canadian citizens comprise a larger percentage of persons unable to speak English or French among the population who immigrated before 1970 than among the more recent immigrants.

- However persons who are not naturalized Canadian citizens still comprise 32.4% of the population unable to speak an Official Language immigrating before 1970.

- The large number of persons who are not naturalized Canadian citizens among is also a function of the requirements of naturalization which state that a person must be a resident of Canada for at least 3 years and show knowledge of an Official Language. This requirement may be lifted in the case of person aged 65 and older.

Citizenship Status of Immigrants Speaking Neither English nor French by Period of Immigration, Canada, 1986



Prepared by Policy and Research,
Multiculturalism Sector.
Source: 1986 Census of Canada.

Socio-Economic Characteristics

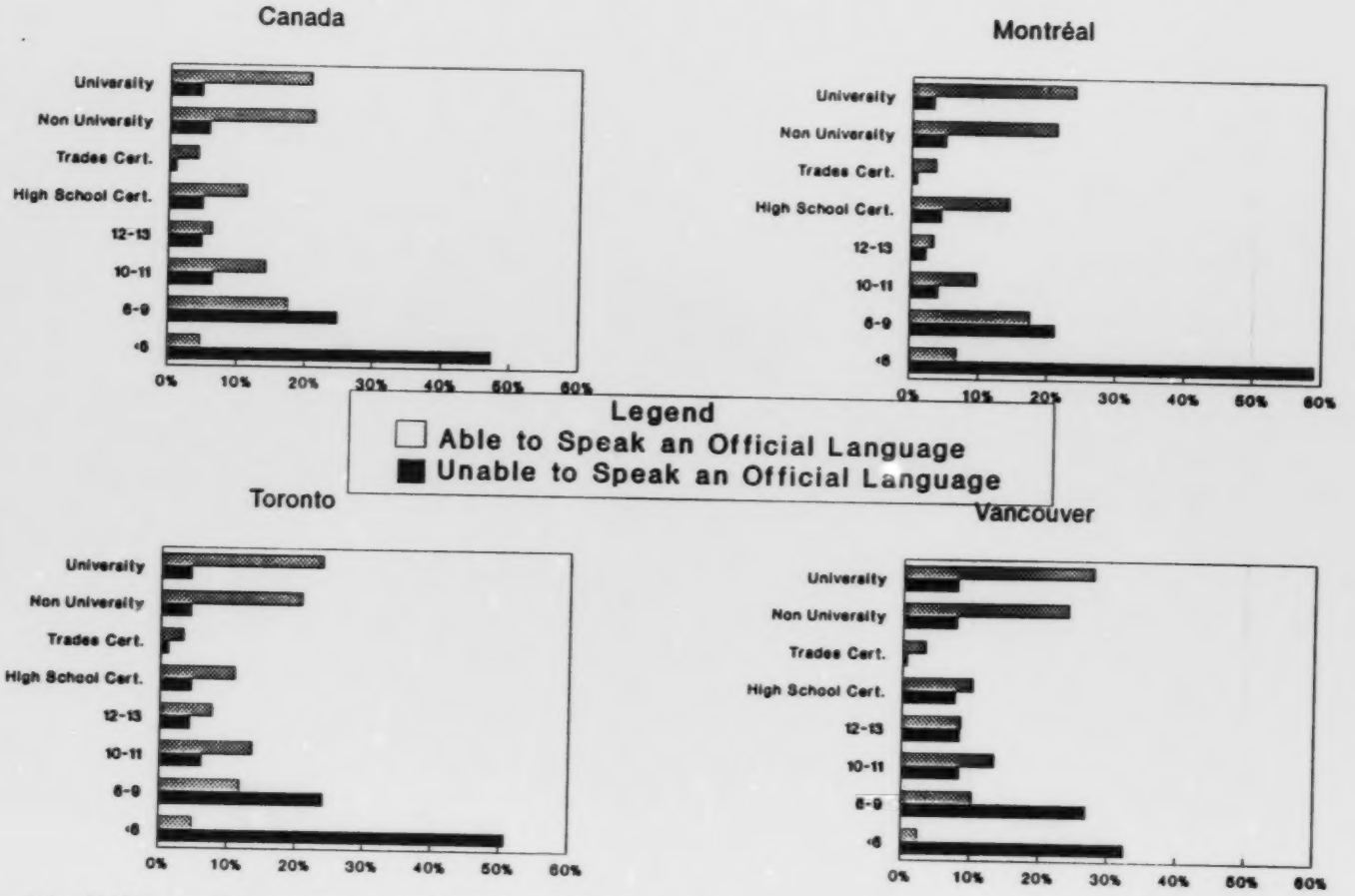
Male immigrants unable to speak English or French have, on average, lower levels of schooling than males who can speak an Official Language.

- In 1986, almost half (47.4%) of all male immigrants unable to speak English or French had less than 6 years of education compared to only 4.8% of all males in Canada.

- Few male immigrants unable to speak English or French had post-secondary education.

- In Montréal, 59.0% of all male immigrants unable to speak English or French had less than 6 years of schooling compared to 50.8% in Toronto and 32.4% in Vancouver.

Highest Level of Education for Males by Ability to Speak English or French, Selected Areas, 1986*



Prepared by Policy and Research, Multiculturalism Sector.
Source: 1986 Census of Canada.

* Non-Aboriginals Only

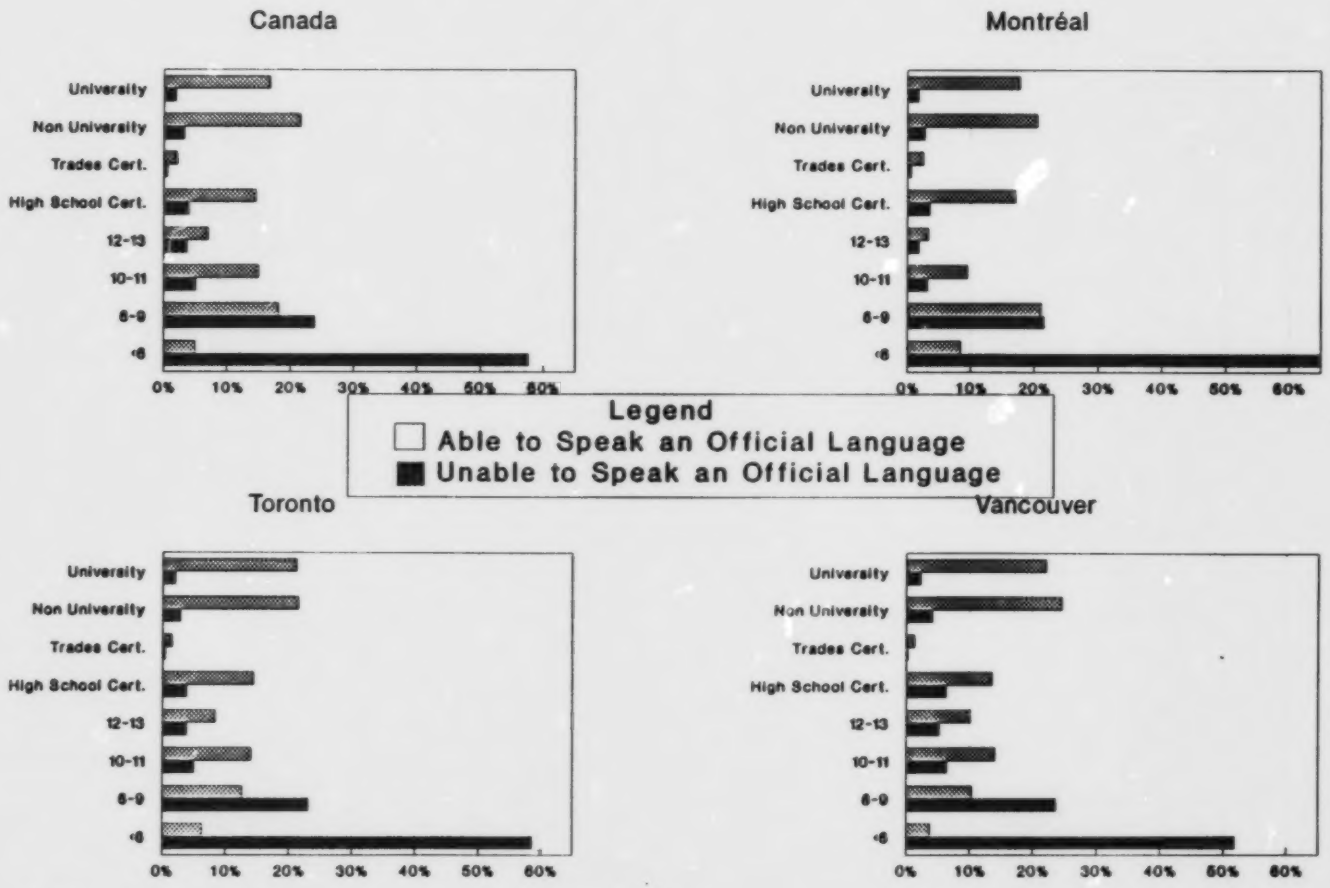
Female immigrants unable to speak English or French have lower levels of schooling than females who can speak an Official Language.

- In 1986, 57.6% of all female immigrants unable to speak English or French had less than 6 years of schooling compared to only 5.0% of all women in Canada.

- Few female immigrants unable to speak English or French had post-secondary education

- In Montréal, almost 65.0% of all female immigrants unable to speak English or French had less than 6 years of schooling compared to 58.6% in Toronto and 51.8% in Vancouver.

Highest Level of Education for Females by Ability to Speak English or French, Selected Areas, 1986*



Prepared by Policy and Research, Multiculturalism Sector.
Source: 1986 Census of Canada.

* Non-Aboriginals Only

Immigrants unable to speak English or French have a lower labour force participation rate and a higher unemployment rate than those able to speak an Official Language.

- In 1986, men unable to speak an Official Language had a labour force participation rate of 75.9% compared to 86.3% for males able to speak an Official Language.

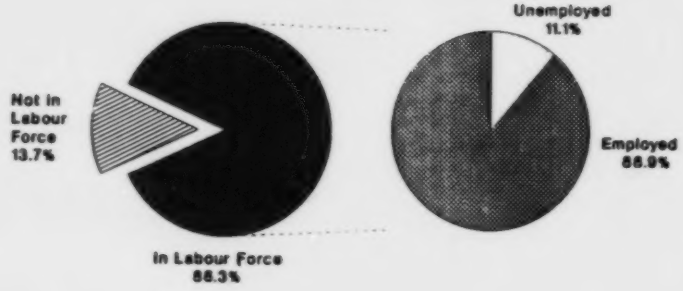
- Women unable to speak an Official Language had a labour force participation rate of 45.6% compared to 65.4% for females able to speak an Official Language.

- Unemployment rates were also higher for persons unable to speak an Official Language than for the total population, especially for women, where the unemployment rate was 17.1%. The corresponding rate for women able to speak an Official Language was 12.7%

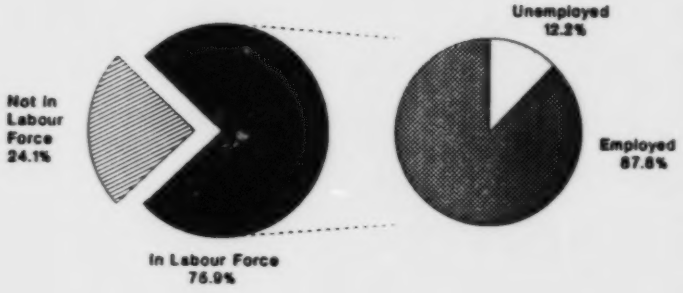
Labour Force Characteristics, by Sex and Ability to Speak an Official Language, Population Aged 15-64, Canada, 1986*

Males

Able to Speak an Official Language

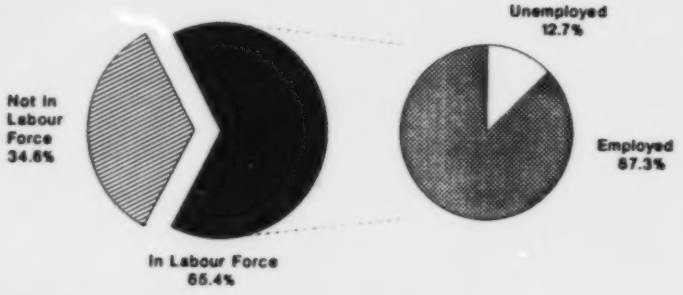


Unable to Speak an Official Language

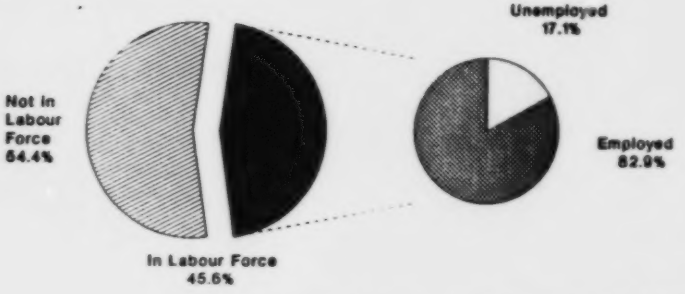


Females

Able to Speak an Official Language



Unable to Speak an Official Language



Prepared by Policy and Research, Multiculturalism Sector.
Source: 1986 Census of Canada.

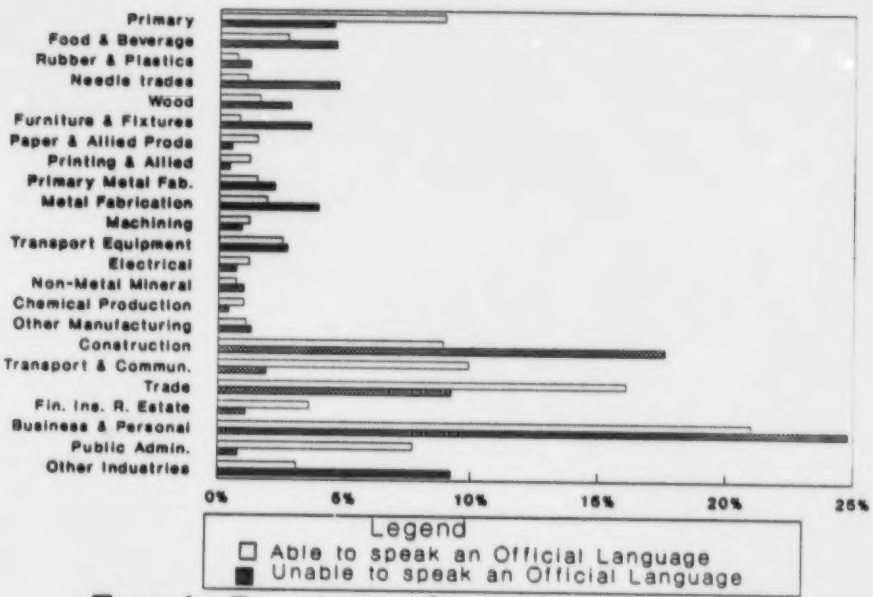
* *Non-Aboriginal Population Only*

Immigrants unable to speak an Official Language are concentrated in different industries than those able to speak an Official Language.

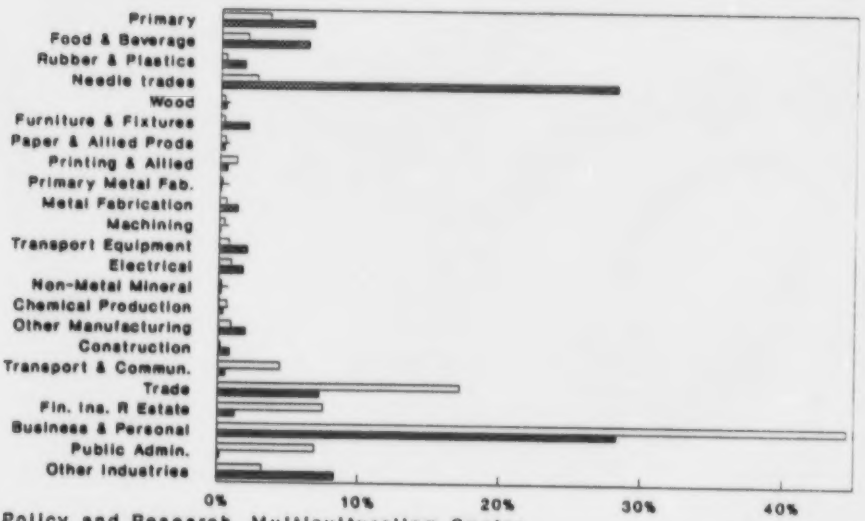
- Men unable to speak an Official Language are more likely to be found in construction, business and personal services, needle trades, food and beverage, furniture and wood industries than males able to speak English or French.

- Women unable to speak an Official Language are much more likely to be found in the needle trades than other women. They are also more concentrated in the primary and food and beverage industries.

Male Population (non-aboriginal) by Ability to Speak an Official Language & Industrial Classification, Canada,1986



Female Population (non-aboriginal) by Ability to Speak an Official Language & Industrial Classification, Canada,1986



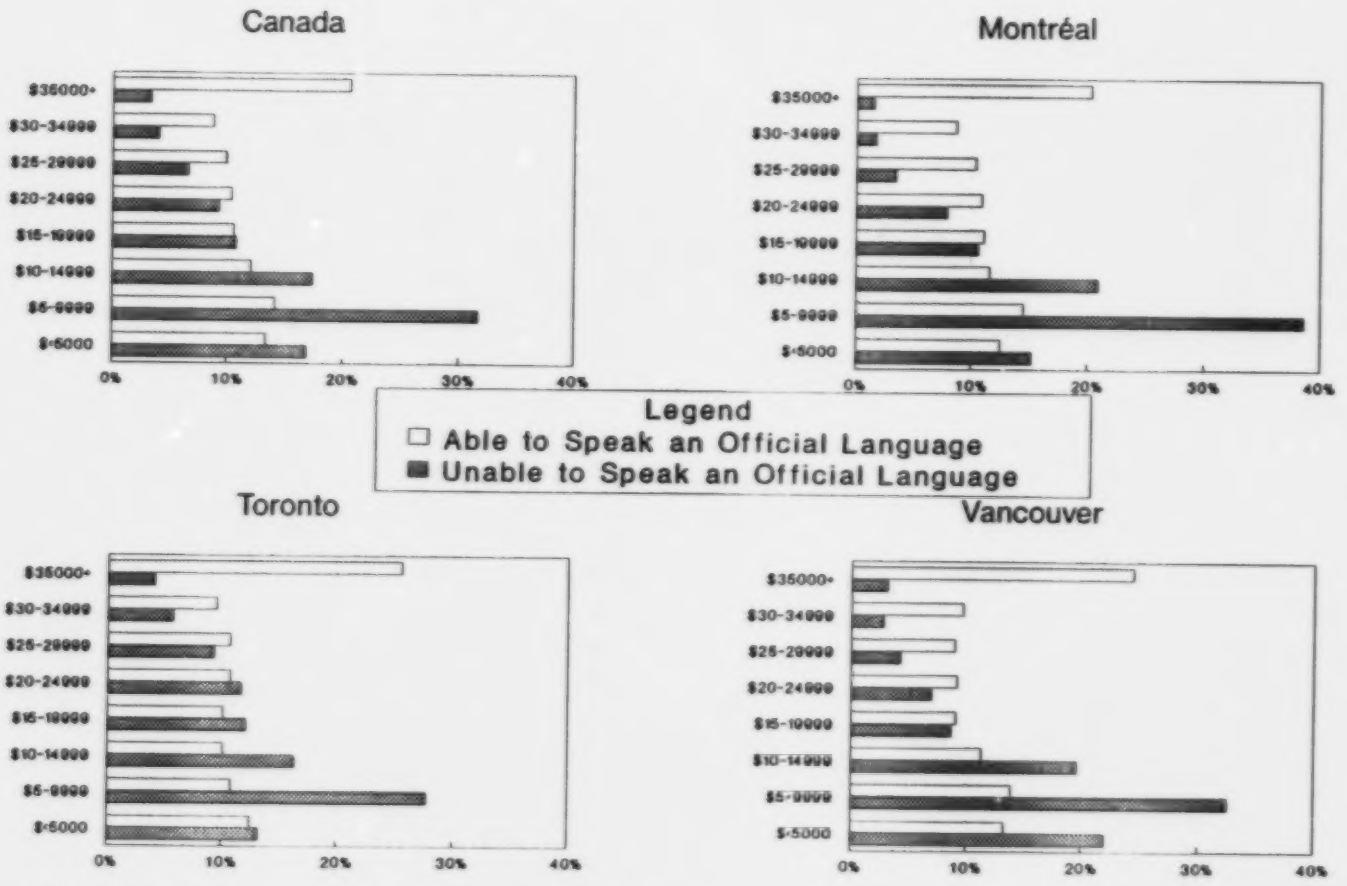
Prepared by Policy and Research, Multiculturalism Sector
Source: 1986 Census of Canada.

Men unable to speak English or French have lower total incomes than the men able to speak an Official Language.

- Looking at the population with income, over age 15, in 1986, almost half of men unable to speak an Official Language had an annual income of $10,000 or less in 1985, compared to 27.7% of males able to speak an Official Language.

- In contrast, only 23.2% of men unable to speak an Official Language had an income over $20,000, compared to almost half of men able to speak an Official Language.

1985 Income of Males with Income (age 15+) by Ability to Speak English or French*, Selected Areas, 1986



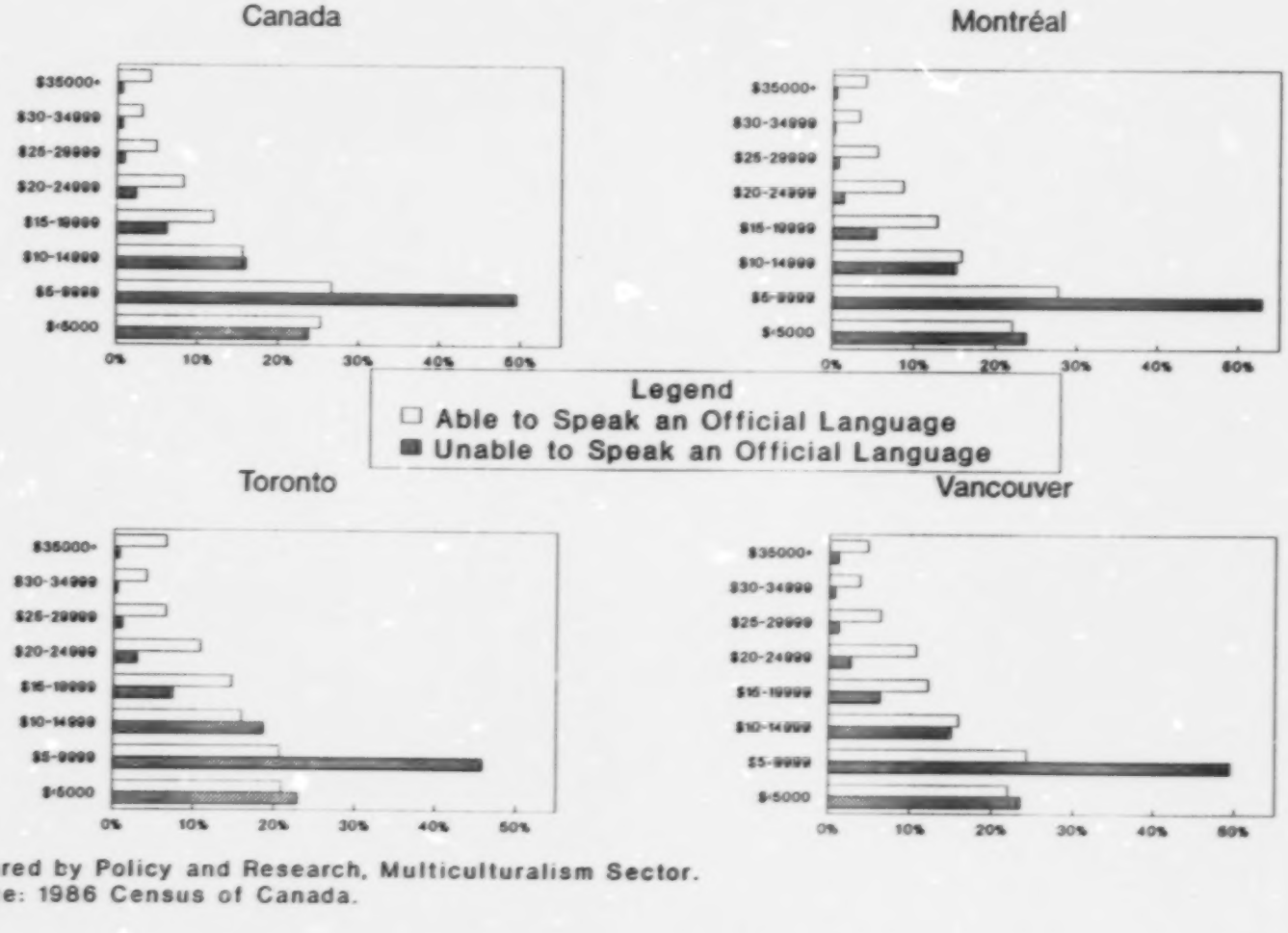
Prepared by Policy and Research, Multiculturalism Sector.
Source: 1986 Census of Canada.

Women unable to speak English or French have lower incomes than women able to speak an Official Language.

- In 1986, for the population with income, age 15 and over, almost 3/4 of women unable to speak an Official Language had an annual income of $10,000 or less in 1985 compared to about half of women who could speak an Official Language.

- In contrast, only 4.5% of women unable to speak an Official Language had an income over $20,000, compared to 20.4% of women able to speak an Official Language.

1985 Income of Females with income (age 15+) by Ability to Speak English or French, Selected Areas, 1986



Prepared by Policy and Research, Multiculturalism Sector.
Source: 1986 Census of Canada.

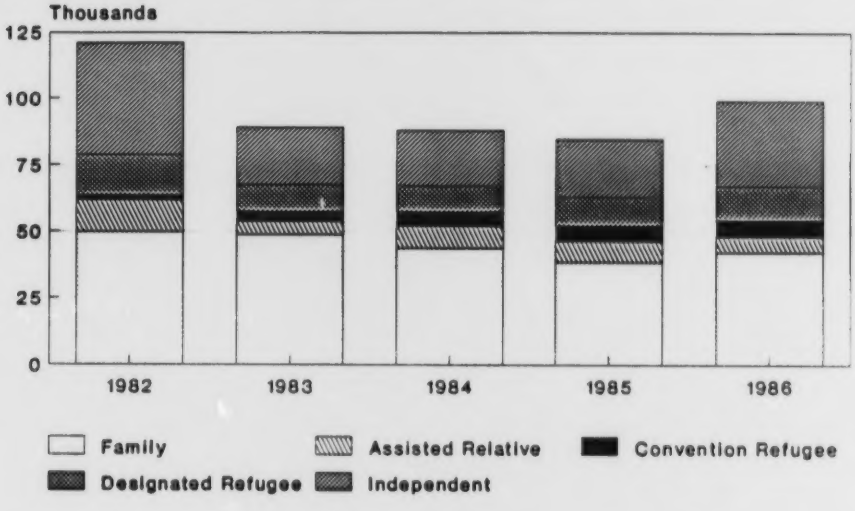
Recent Immigrants 1982-86

Note: The data for this section were provided by Employment and Immigration Canada.

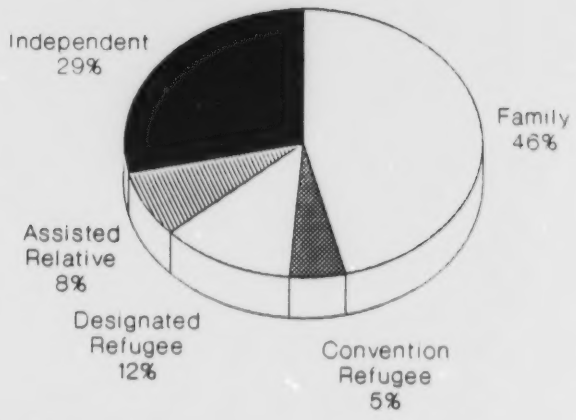
Between 1982-1986, almost 483 thousand persons immigrated to Canada.

- Almost half of all immigrants entered as family class immigrants.
- 29% of immigrants entered as independent class immigrants.
- Immigrant intake was relatively low between 1983-1985, with roughly 85 to 90 thousand persons entering each year.

Total Immigrant Intake by Year of Immigration and Class Canada, 1982-86



Total Immigrant Intake by Class Canada, 1982-86

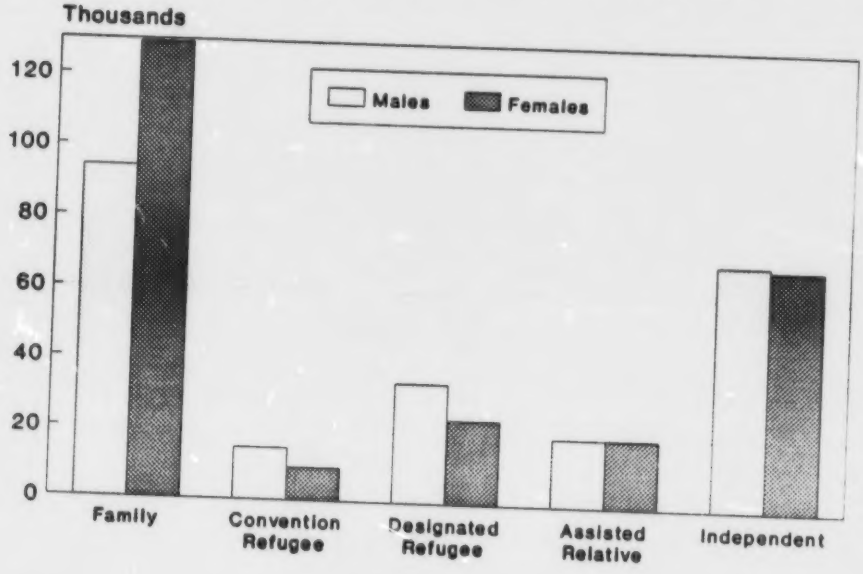


Prepared by Policy and Research, Multiculturalism Sector.
Source: CEIC data files

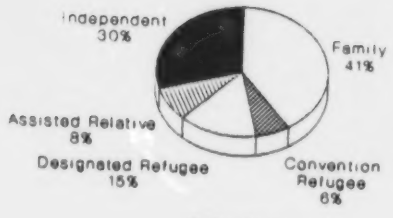
Almost half of all immigrants entering Canada between 1982-1986 entered under the "family" class.

- 46% of the total immigrant intake between 1982-1986 entered under the family class.
- Over 50% of female immigrants entered as family class immigrants.
- Immigrants entering as refugees classes were more likely to be male than female.

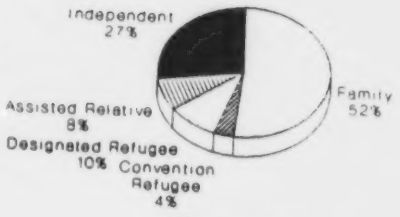
Immigrant Class by Sex for All Immigrants, Canada, 1982-86



% Distribution by Class and Sex for All Immigrants, Canada, 1982-86



Males



Females

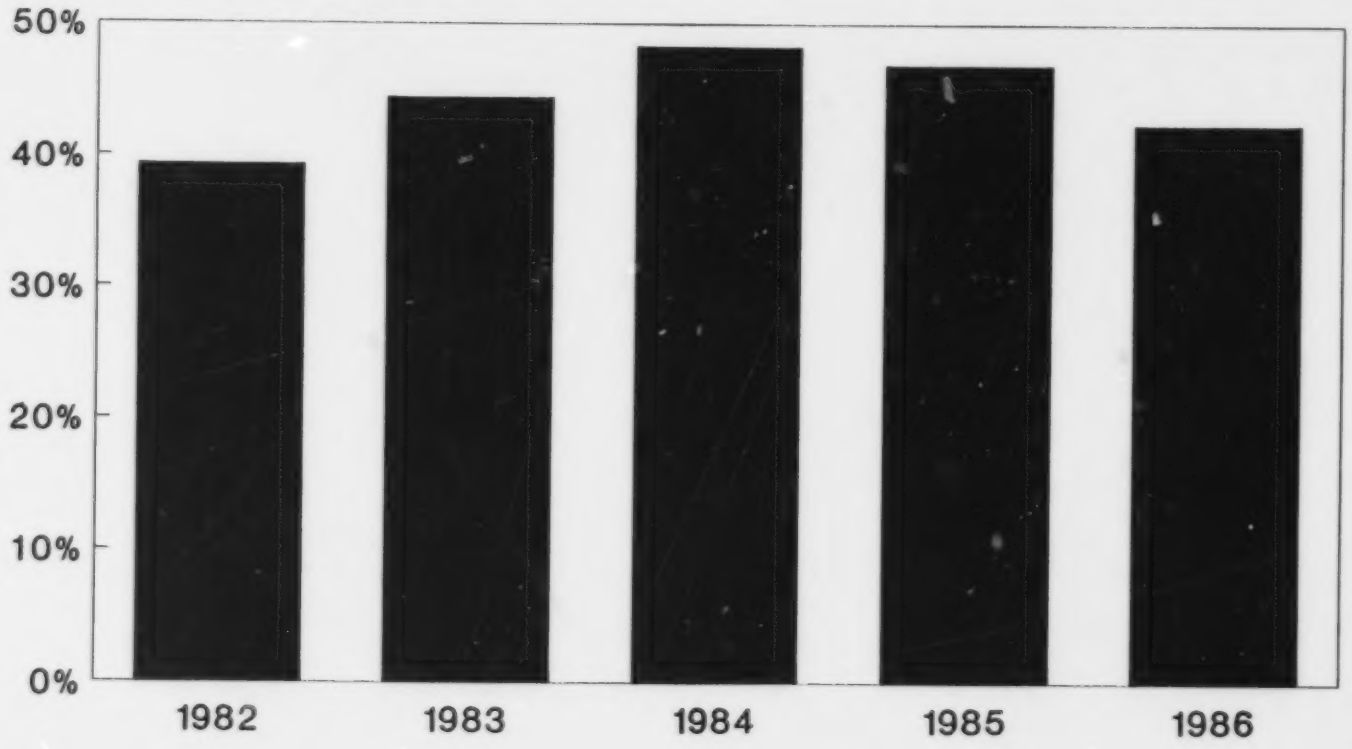
Prepared by Policy & Research, Multiculturalism Sector
Source: CEIC data files

Four out of 10 immigrants entering Canada between 1982 and 1986 were unable to speak English or French when they immigrated.

- Between 1982 and 1986, the percentage of immigrants unable to speak English or French fluctuated between 40% and 48%.

- A slightly higher percentage of women than men were unable to speak English or French at the time of arrival. Figures from the 1986 Census show that the number of women unable to speak English or French in the 1981-86 period of immigration group was considerably higher than the number of men (37,345 and 24,080 respectively).

Proportion of Total Immigrants Unable To Speak English or French Canada, 1982-1986

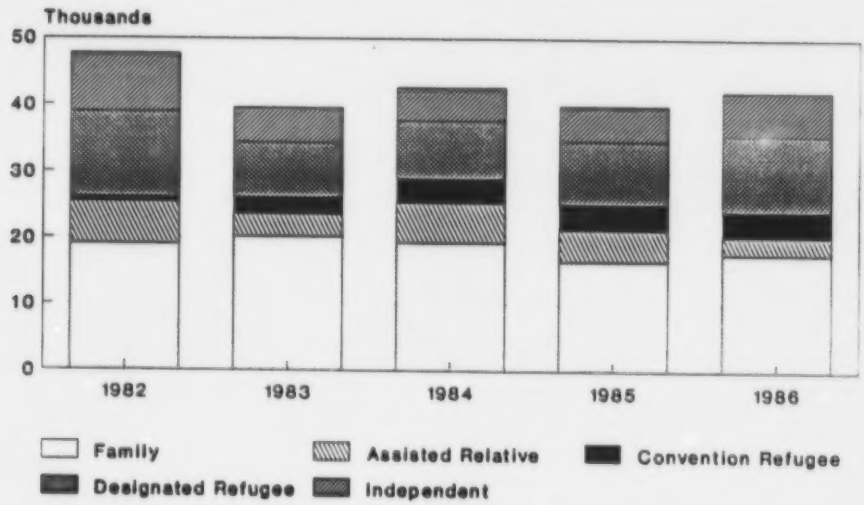


Prepared by Policy & Research,
Multiculturalism Sector,
Source: CEIC data files.

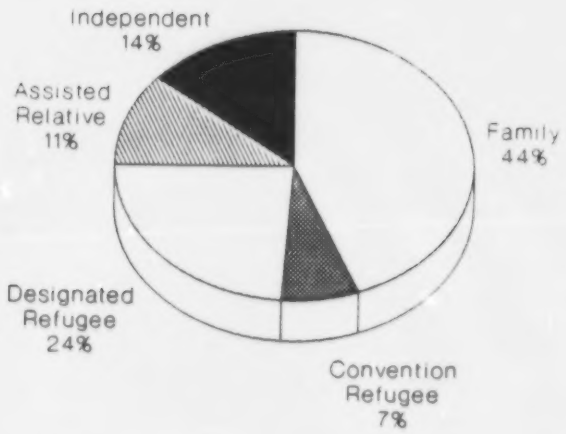
Between 1982-1986, almost 212 thousand immigrants unable to speak an Official Language entered Canada.

- 44% of Immigrants unable to speak an Official Language enter Canada as Family Class immigrants.
- Almost one in three immigrants unable to speak an Official Language entered as a refugee.

Immigrants Unable to Speak an Official Language by Year of Immigration and Class, Canada, 1982-86



Immigrants Unable to Speak an Official Language by Class, Canada, 1982-86



Prepared by Policy and Research, Multiculturalism Sector.
Source: CEIC data files

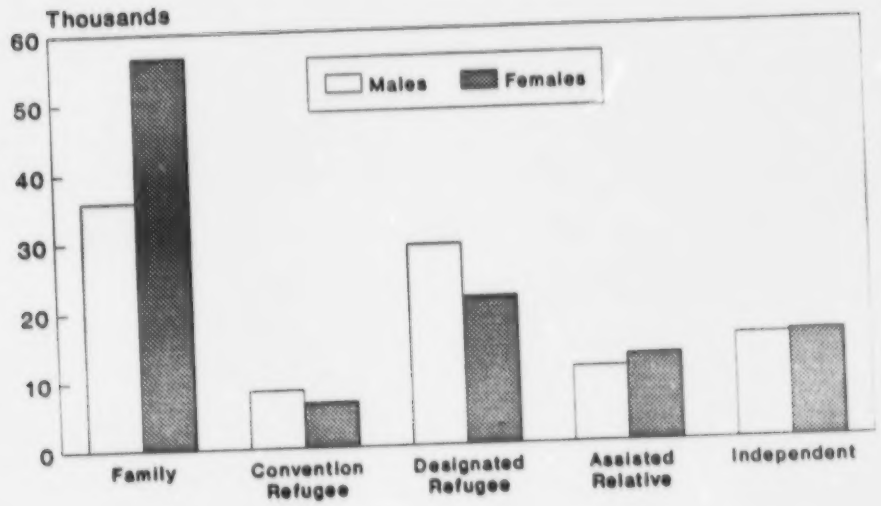
More recent immigrant women unable to speak an Official Language are in the "family" class than men.

More men are in the "designated refugee" class than women.

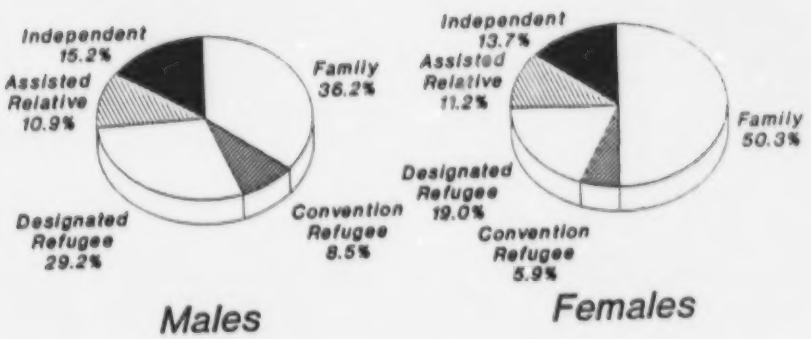
- The distribution of all male immigrants unable to speak English or French entering Canada between 1982 and 1986 was: "family" class (36.2%), "designated refugee" (29.2%), "independent" (15.2%), "assisted relative" (10.9%) and "convention Refugee" (8.5%).

- The distribution for women was: "family" class (50.3%), "designated refugee" (19.0%), "independent" (13.7%), "assisted relative" (11.2%) and "convention refugee" (5.9%).

Immigrant Class by Sex for Immigrants Unable to Speak English or French, Canada, 1982-86



% Distribution by Class and Sex for Immigrants Unable to Speak English or French, Canada, 1982-86



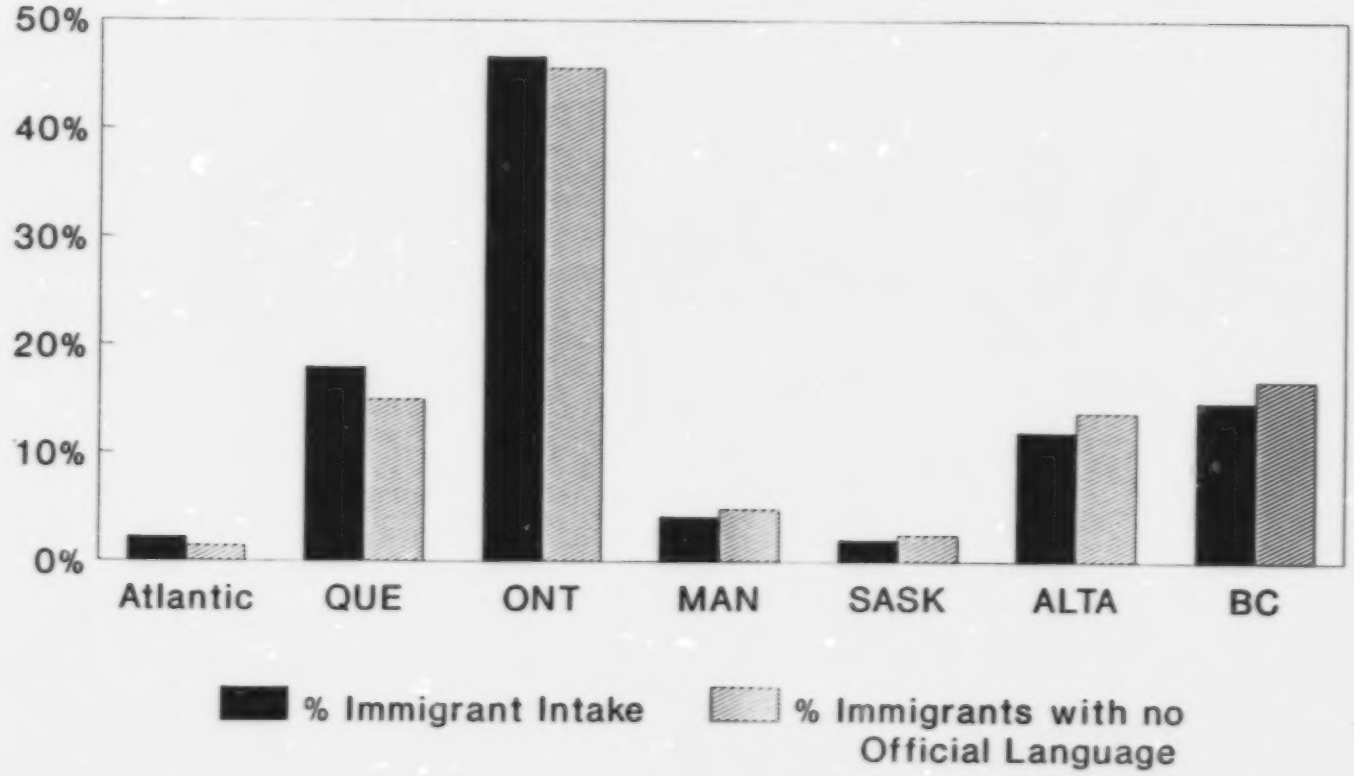
Prepared by Policy & Research, Multiculturalism Sector.
Source: CEIC data files.

Almost half of all immigrants unable to speak English or French entering between 1982 and 1986 had Ontario as their intended destination.

- The intended destinations of immigrants unable to speak English or French are similar to those of the immigrant population as a whole.

- The most frequently reported destinations of immigrants unable to speak English or French were Ontario (45.5%), followed by British Columbia (16.5%), Québec (14.6%) and Alberta (13.9%). These four provinces were the intended destination of more than 9 out of 10 immigrants unable to speak English or French.

Intended Destination of All Immigrants and Immigrants Unable to Speak an Official Language, Canada, 1982-86

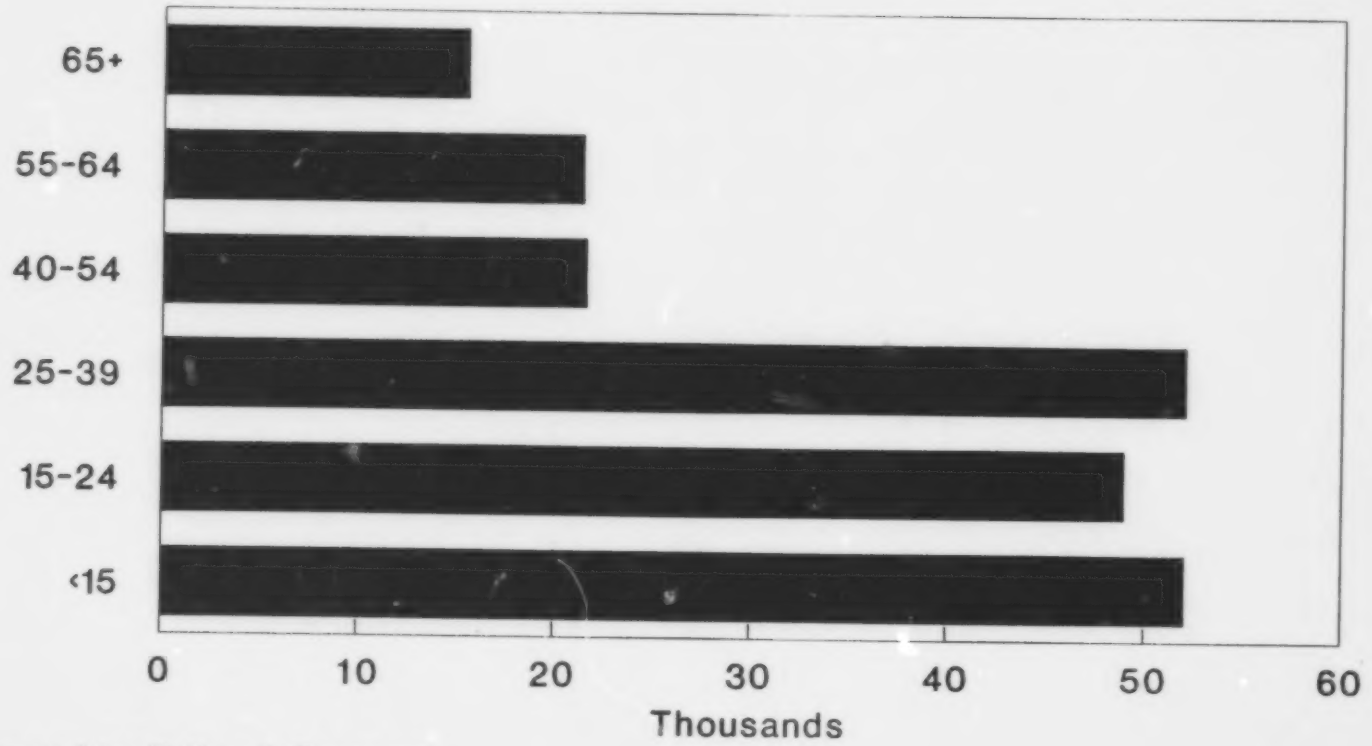


Prepared by: Policy & Research,
Multiculturalism Sector.
Source: CEIC Data files and 1986 Census.

Most immigrants unable to speak English or French entering between 1982 and 1986 were under the age of 40.

- The age distribution of immigrants unable to speak English or French as they are entering the country is very different from the age distribution of immigrants unable to speak English or French as a whole as reported in the Census. Census figures show that a majority of this population is over the age of 50, while CEIC figures show it to be young. These data suggest that a high percentage of young immigrants learn the language in a relatively short time.

Immigrants Speaking Neither English or French, by Age, Canada, 1982-1986



Prepared by Policy & Research,
Multiculturalism Sector.
Source: CEIC data files.

Glossary

Glossary

Census Metropolitan Area (CMA)	A large urbanized core, together with adjacent urban and rural areas which have a high degree of integration with the core. A CMA has (or has had) a population of at least 100,000 persons. For a more detailed definition, please refer to the Statistics Canada Census Dictionary.
Home Language	The language(s) spoken most often at home by the respondent. It is taken from the following Census question: What language do you **yourself** speak at home now? (if more than one language, which language do you speak most often?).
Immigrant	Census Definition: anyone who is not a Canadian citizen by birth. Immigrant status is derived from the following 1986 Census question: Of what country are you a citizen? Employment and Immigration Definition: when EIC data are used, an immigrant is defined as a landed immigrant or person who has received "lawful permission to come into Canada to establish permanent residence" (Immigration Act, 1976).
Immigrant Class	Currently there are five main classes of immigration under which an immigrant can enter Canada: Independent: Refers to immigrants who apply for immigrant status under their own initiative. Specific selection criteria based on Canada's demographic and labour market needs are used to determine whether applicants and their dependents are eligible to immigrate. Family: Refers to the spouse, fiancé and any unmarried children, parents and grandparents who have been sponsored by a relative already living in Canada. Candidates are not assessed on the basis of a selection criteria in the same way as independent class immigrants.

Assisted Relative: Refers to immigrants who are sponsored by a relative already living in Canada who has promised to support them for a period of five years. Candidates are assessed on the basis of a selection criteria.

Refugees (convention and designated): refers to immigrants who meet the United Nations definition of refugee, as stated in the UN Convention and Protocal Relating to the Status of Refugees (Convention). The Canadian government has also designate certain groups or peoples as refugees who are not necessarily defined as refugees by the UN (Designated). In general, refugees are sponsored by groups of citizens or legally incorporated organizations.

For more information please refer to Canada's Immigration Law, Employment and Immigration Canada.

Labour Force Characteristics

The labour force refers to the labour market activity of the non-institutionalized population 15 years of age and over. There are four categories:
Total Labour Force:all persons over 15 years of age.
Not in the Labour Force: all persons over the age of 15 who were unwilling or unable to work.
Employed Labour Force: all person over the age of 15 in the paid workforce.
Unemployed Labour Force: all persons who were without work but were actively looking for work.

Official Language

English or French. The ability to speak English or French is derived from the following Census question:
Are you able to conduct a conversation of some length using:

- English
- French
- Both
- Neither

Data Tables

Persons Unable to Speak English or French
by Age, Selected Groups,
Canada, 1986

Group	0-4		5+		Total	
	#	%	#	%	#	%
Immigrants	4,745	7.9%	208,310	90.1%	213,055	73.2%
Aboriginals	8,530	14.2%	14,950	6.5%	23,480	8.1%
Other	46,600	77.8%	8,055	3.5%	54,656	18.8%
Total	59,875	100.0%	231,315	100.0%	291,191	100.0%

Immigrants Unable to Speak English or French, by Province, 1986

Region	Total Population	Immigrant Population	Immigrants Unable to Speak English or French	Immigrants Unable to Speak English or French as a % of the Total Population	Immigrants Unable to Speak English or French as a % of the Immigrant Population	% Distribution of Immigrants Unable to Speak English or French
Canada	25,022,005	3,908,150	213,060	0.85%	5.45%	100.00%
Newfoundland	564,005	8,920	65	0.02%	0.95%	0.04%
P.E.I	125,090	4,325	20	0.02%	0.46%	0.01%
Nova Scotia	864,150	40,465	475	0.05%	1.17%	0.22%
New Brunswick	701,855	28,955	240	0.03%	0.89%	0.11%
Québec	6,454,490	527,135	32,220	0.50%	6.11%	15.12%
Ontario	9,001,170	2,081,200	119,645	1.33%	5.75%	56.16%
Manitoba	1,049,320	142,225	6,940	0.66%	4.88%	3.26%
Saskatchewan	996,695	71,965	2,295	0.23%	3.19%	1.08%
Alberta	2,340,265	368,755	17,765	0.76%	4.82%	8.34%
B.C.	2,849,585	630,675	33,300	1.17%	5.28%	15.63%
Yukon	23,360	2,675	15	0.06%	0.56%	0.01%
N.W.T.	52,020	2,840	55	0.11%	1.94%	0.03%

Immigrants Unable to Speak English or French, by CMA, 1986

Region	Total Population	Immigrant Population	Immigrants Unable to Speak English or French	Immigrants Unable to Speak English or French as a % of the Total Population	Immigrants Unable to Speak English or French as a % of the Immigrant Population	% Distribution of Immigrants Unable to Speak English or French
Halifax	293,065	20,430	380	0.13%	1.86%	0.18%
Québec	595,960	13,660	435	0.07%	3.18%	0.20%
Montréal	2,887,855	459,490	30,600	1.06%	6.66%	14.36%
Ottawa	811,320	110,120	4,430	0.55%	4.02%	2.08%
Toronto	3,399,680	1,233,095	90,695	2.67%	7.36%	42.57%
Hamilton	551,555	134,460	5,935	1.08%	4.41%	2.79%
St. Catharines	339,475	70,140	2,345	0.69%	3.34%	1.10%
Kitchener	308,290	64,375	3,445	1.12%	5.35%	1.62%
London	337,620	62,290	1,980	0.59%	3.18%	0.93%
Winnipeg	617,790	111,990	5,745	0.93%	5.13%	2.70%
Calgary	665,845	138,295	7,285	1.09%	5.27%	3.42%
Edmonton	777,905	143,010	8,350	1.07%	5.84%	3.92%
Vancouver	1,362,445	391,845	27,140	1.99%	6.93%	12.74%

Places of Birth of Immigrants Unable to Speak English or French, by Sex, Canada, 1986

Place of Birth	Immigrants			Immigrants Unable to Speak English or French					
	Total	Males	Females	Total	% of all Immigrants	Males	% of all Males	Females	% of all Females
Italy	366,820	193,650	172,970	49,175	13.4%	17,455	9.0%	31,720	18.3%
China (Rep)	119,190	56,575	62,615	42,925	36.0%	14,205	25.1%	28,725	45.9%
Portugal	139,635	71,040	68,600	27,140	19.4%	10,610	14.9%	16,530	24.1%
Vietnam	82,760	44,288	38,470	13,375	16.2%	5,150	11.6%	8,225	21.4%
India	130,060	66,608	63,455	11,605	8.9%	3,460	4.6%	8,550	13.5%
Greece	85,090	44,065	41,030	9,365	11.0%	2,820	6.4%	6,540	15.9%
Poland	156,800	78,800	78,005	7,080	4.5%	2,490	3.2%	4,585	5.9%
Hong Kong	77,405	38,750	38,655	4,475	5.8%	1,475	3.8%	3,005	7.8%
USSR	109,445	53,185	56,260	4,460	4.1%	1,235	2.3%	3,230	5.7%
Yugoslavia	87,755	46,105	41,650	3,610	4.1%	1,005	2.2%	2,605	6.3%
Kampuchea	12,430	6,405	6,025	2,730	22.0%	965	15.1%	1,765	29.3%
Korea	22,470	10,510	11,960	2,640	11.7%	765	7.3%	1,870	15.6%

Place of Birth of Immigrants Unable to Speak English or French, Canada and Selected CMAs, 1986

Canada	
Italy	23.0%
China	20.3%
Portugal	12.7%
Vietnam	6.3%
India	5.4%
Greece	4.4%
Poland	3.3%
Other	24.6%

Montréal	
Italy	36.6%
Greece	12.2%
China	9.3%
Portugal	8.1%
Vietnam	5.9%
Other	27.9%

Toronto	
Italy	30.5%
Portugal	18.2%
China	15.9%
Vietnam	4.9%
Greece	4.8%
India	3.5%
Poland	2.9%
Other	19.3%

Vancouver	
China	51.8%
India	12.4%
Hong Kong	5.9%
Vietnam	5.3%
Italy	3.8%
Other	20.9%

Age Distributions, Total Population, Immigrant Population
and Immigrants Unable to Speak English or French, Canada, 1986.

Total Population				
Age Cohort	Males	% Distribution	Females	% Distribution
Total	12,368,460	100.0%	12,653,545	100.0%
0-14 years	2,762,200	22.3%	2,625,700	20.8%
15-24	2,104,395	17.0%	2,056,795	16.3%
25-34	2,232,890	18.1%	2,272,925	18.0%
35-49	2,467,465	19.9%	2,468,640	19.5%
50-64	1,729,435	14.0%	1,806,400	14.3%
65+	1,072,075	8.7%	1,423,085	11.2%

Immigrant Population				
Age Cohort	Males	% Distribution	Females	% Distribution
TOT	1,907,865	100.0%	1,989,850	100.0%
0-14	96,915	5.1%	90,650	4.6%
15-24	208,130	10.9%	204,115	10.3%
25-34	290,945	15.2%	317,835	16.0%
35-49	574,715	30.1%	561,355	28.2%
50-64	447,750	23.5%	441,785	22.2%
65+	289,395	15.2%	374,105	18.8%

Immigrants Unable to Speak English or French				
Age Cohort	Males	% Distribution	Females	% Distribution
TOT	72,840	100.0%	140,220	100.0%
0-14	4,990	6.9%	4,405	3.1%
15-24	3,705	5.1%	4,210	3.0%
25-34	6,550	9.0%	11,405	8.1%
35-49	12,720	17.5%	24,620	17.6%
50-64	21,665	29.7%	43,595	31.1%
65+	23,215	31.9%	51,975	37.1%

Age Distributions, Immigrants Unable to Speak English or French, by Place of Birth, Canada, 1986

ITALY						
Age Group	Total	% Distribution	Males	% Distribution	Females	% Distribution
Total	49,171	100.0%	17,455	100.0%	31,715	100.0%
0-14	115	0.2%	80	0.5%	35	0.1%
15-24	230	0.5%	110	0.6%	120	0.4%
25-34	1,055	2.1%	380	2.2%	675	2.1%
35-49	7,970	16.2%	2,475	14.2%	5,495	17.3%
50-64	18,225	37.1%	6,475	37.1%	11,750	37.0%
65+	21,575	43.9%	7,935	45.5%	13,640	43.0%
CHINA (REP)						
Age Group	Total	% Distribution	Males	% Distribution	Females	% Distribution
Total	42,916	100.0%	14,190	100.0%	28,725	100.0%
0-14	400	0.9%	185	1.3%	215	0.7%
15-24	915	2.1%	380	2.7%	535	1.9%
25-34	2,775	6.5%	925	6.5%	1,850	6.4%
35-49	6,425	15.0%	2,350	16.6%	4,075	14.2%
50-64	15,500	36.1%	5,430	38.3%	10,070	35.1%
65+	16,900	39.4%	4,920	34.7%	11,980	41.7%
PORTUGAL						
Age Group	Total	% Distribution	Males	% Distribution	Females	% Distribution
Total	27,131	100.0%	10,610	100.0%	16,520	100.0%
0-14	435	1.6%	245	2.3%	190	1.2%
15-24	1,155	4.3%	610	5.7%	545	3.3%
25-34	2,805	10.3%	1,170	11.0%	1,635	9.9%
35-49	8,290	30.6%	3,165	29.8%	5,125	31.0%
50-64	8,490	31.3%	3,375	31.8%	5,115	31.0%
65+	5,955	21.9%	2,045	19.3%	3,910	23.7%
VIETNAM						
Age Group	Total	% Distribution	Males	% Distribution	Females	% Distribution
Total	13,386	100.0%	5,150	100.0%	8,235	100.0%
0-14	1,475	11.0%	805	15.6%	670	8.1%
15-24	1,680	12.6%	875	17.0%	805	9.8%
25-34	3,300	24.7%	1,280	24.9%	2,020	24.5%
35-49	2,805	21.0%	995	19.3%	1,810	22.0%
50-64	2,860	21.4%	865	16.8%	1,995	24.2%
65+	1,265	9.5%	330	6.4%	935	11.4%
INDIA						
Age Group	Total	% Distribution	Males	% Distribution	Females	% Distribution
Total	11,621	100.0%	3,060	100.0%	8,560	100.0%
0-14	175	1.5%	85	2.8%	90	1.1%
15-24	765	6.6%	230	7.5%	535	6.3%
25-34	1,075	9.3%	315	10.3%	760	8.9%
35-49	1,620	13.9%	290	9.5%	1,330	15.5%
50-64	4,540	39.1%	1,065	34.8%	3,475	40.6%
65+	3,445	29.6%	1,075	35.1%	2,370	27.7%
GREECE						
Age Group	Total	% Distribution	Males	% Distribution	Females	% Distribution
Total	9,361	100.0%	2,815	100.0%	6,545	100.0%
0-14	80	0.9%	55	2.0%	25	0.4%
15-24	185	2.0%	75	2.7%	110	1.7%
25-34	545	5.8%	140	5.0%	405	6.2%
35-49	1,980	21.2%	525	18.7%	1,455	22.2%
50-64	2,915	31.1%	1,040	36.9%	1,875	28.6%
65+	3,655	39.0%	980	34.8%	2,675	40.9%

Most Frequently Reported Home Languages,
Immigrants Unable to Speak English or French, Canada, 1986

Home Language	Population
Chinese	66,250
Italian	53,160
Portuguese	30,460
Spanish	11,245
Greek	10,550
Punjabi	10,325
German	9,080
Vietnamese	8,080
Polish	6,670
Ukrainian	4,265
Thai/Khmer	4,125
Korean	2,960
Arabic	2,945
Hungarian	2,565
Armenian	1,935
Japanese	1,930

Period of Immigration of Immigrant Population Unable to
Speak English or French, Canada, 1986

Period of Immigration	Total	Males	Females
Pre 1946	4,465	1,240	3,225
1946-1970	82,595	26,750	55,840
1971-1980	64,570	20,770	43,800
1981-86	61,425	24,085	37,350
1981	9,760	3,620	6,135
1982	8,105	2,820	5,285
1983	8,415	2,975	5,445
1984	11,110	4,100	7,010
1985	14,655	6,170	8,480
1986	9,380	4,395	4,985

Total Immigrant Population by Age at Immigration and Sex
Canada, 1986

Age at Immigration	Males		Females	
	#	%	#	%
Total	1,907,860	100.0%	1,989,850	100.0%
0 - 4	280,120	14.7%	288,360	14.5%
5 - 9	195,955	10.3%	195,755	9.8%
10 - 14	147,565	7.7%	146,245	7.3%
15 - 19	198,735	10.4%	209,635	10.5%
20 - 24	321,190	16.8%	363,865	18.3%
25 - 34	482,630	25.3%	457,005	23.0%
35 - 44	175,930	9.2%	165,910	8.3%
45 - 54	56,355	3.0%	82,565	4.1%
55 - 64	33,355	1.7%	54,680	2.7%
65+	16,020	0.8%	25,845	1.3%

Immigrant Population by Period of Immigration
Age at Immigration, Sex and Ability to Speak an Official Language
Canada, 1986

Period of Immi-gration	Age at Immigration	Males				Females				% of total Immigrants	
		Able to Speak an Official Language		Unable to Speak an Official Language		Able to Speak an Official Language		Unable to Speak an Official Language		Unable to Speak an Official Language	
		#	%	#	%	#	%	#	%	Males	Females
Pre-1970	Total Immigrants	1,161,705	100.0%	27,990	100.0%	1,168,775	100.0%	59,065	100.0%	2.4%	4.8%
	Less than 15	413,370	35.6%	845	3.0%	431,420	36.9%	1,475	2.5%	0.2%	0.3%
	15-24	334,040	28.8%	3,395	12.1%	348,180	29.8%	8,815	14.9%	1.0%	2.5%
	25-34	289,880	25.0%	7,660	27.4%	263,960	22.6%	14,785	25.0%	2.6%	5.3%
	35-44	98,310	8.5%	8,280	29.6%	88,715	7.6%	14,435	24.4%	7.8%	14.0%
	45-54	21,030	1.8%	5,165	18.5%	27,340	2.3%	11,800	20.0%	19.7%	30.1%
	55-64	4,205	0.4%	2,230	8.0%	7,660	0.7%	6,360	10.8%	34.7%	45.4%
	65+	875	0.1%	420	1.5%	1,500	0.1%	1,395	2.4%	32.4%	48.2%
1971-80	Total Immigrants	483,685	100.0%	20,770	100.0%	488,280	100.0%	43,800	100.0%	4.1%	8.2%
	Less than 15	152,305	31.5%	915	4.4%	144,280	29.5%	695	1.6%	0.6%	0.5%
	15-24	129,085	26.7%	2,325	11.2%	152,135	31.2%	5,075	11.6%	1.8%	3.2%
	25-34	126,630	26.2%	3,870	18.6%	116,515	23.9%	7,125	16.3%	3.0%	5.8%
	35-44	44,120	9.1%	3,605	17.4%	36,040	7.4%	5,935	13.6%	7.6%	14.1%
	45-54	16,170	3.3%	3,255	15.7%	18,970	3.9%	8,995	20.5%	16.8%	32.2%
	55-64	10,680	2.2%	4,335	20.9%	13,960	2.9%	10,360	23.7%	28.9%	42.6%
	65+	4,705	1.0%	2,465	11.9%	6,390	1.3%	5,605	12.8%	34.4%	46.7%
1981-86	Total Immigrants	189,625	100.0%	24,085	100.0%	192,580	100.0%	37,350	100.0%	11.3%	16.2%
	Less than 15	51,375	27.1%	4,840	20.1%	48,115	25.0%	4,375	11.7%	8.6%	8.3%
	15-24	47,515	25.1%	3,575	14.8%	54,905	28.5%	4,380	11.7%	7.0%	7.4%
	25-34	50,705	26.7%	3,885	16.1%	48,575	25.2%	6,045	16.2%	7.1%	11.1%
	35-44	19,285	10.2%	2,330	9.7%	17,415	9.0%	3,365	9.0%	10.8%	16.2%
	45-54	8,200	4.3%	2,535	10.5%	9,325	4.8%	6,140	16.4%	23.6%	39.7%
	55-64	7,840	4.1%	4,065	16.9%	8,510	4.4%	7,820	20.9%	34.1%	47.9%
	65+	4,700	2.5%	2,855	11.9%	5,730	3.0%	5,220	14.0%	37.8%	47.7%

Citizenship Status of Immigrants Unable to Speak English or French, by Period of Immigration, Canada, 1986

Period of Immigration	Total	Naturalized	%	Non-Citizen
Pre 1946	4,460	3,960	88.8%	500
1946-1970	82,590	54,890	66.5%	27,700
1971-1980	64,575	36,945	57.2%	27,630
1981-1986	61,430	7,915	12.9%	53,515

Non-Aboriginal Population (Age 15+) by Ability to Speak an Official Language, Sex and Highest Level of Schooling
Canada, Montréal, Toronto and Vancouver, 1986.

Highest Level of Schooling	Males		Females	
	Able to Speak an Official Language	Unable to Speak an Official Language	Able to Speak an Official Language	Unable to Speak an Official Language
Canada				
Total	9,389,125	70,065	9,793,030	138,160
< Grade 6	4.8%	47.4%	5.0%	57.6%
Grade 6-9	17.5%	24.8%	18.2%	23.9%
Grade 10-11	14.2%	6.5%	15.0%	5.1%
Grade 12-13	6.3%	4.9%	7.0%	3.7%
High School Diploma	11.3%	5.0%	14.5%	4.1%
Trades certificate	4.2%	1.0%	2.1%	0.5%
Other Non-University	21.1%	5.8%	21.6%	3.3%
University	20.6%	4.7%	16.8%	1.9%
Montréal				
Total	1,113,085	9,150	1,214,555	20,410
< Grade 6	6.9%	59.0%	8.4%	65.0%
Grade 6-9	17.5%	21.1%	21.1%	21.6%
Grade 10-11	9.6%	4.1%	9.4%	3.2%
Grade 12-13	3.4%	2.3%	3.3%	1.8%
High School Diploma	14.3%	4.5%	17.1%	3.6%
Trades certificate	3.5%	0.8%	2.5%	0.5%
Other Non-University	21.1%	5.0%	20.5%	2.7%
University	23.7%	3.2%	17.7%	1.7%
Toronto				
Total	1,311,990	31,950	1,397,325	56,870
< Grade 6	4.9%	50.8%	6.3%	58.6%
Grade 6-9	11.8%	24.1%	12.7%	23.1%
Grade 10-11	13.6%	6.2%	14.1%	5.1%
Grade 12-13	7.6%	4.4%	8.4%	3.9%
High School Diploma	10.9%	4.6%	14.4%	3.9%
Trades certificate	3.3%	1.1%	1.5%	0.4%
Other Non-University	20.7%	4.4%	21.5%	2.9%
University	27.3%	4.4%	21.2%	2.0%
Vancouver				
Total	529,615	8,335	556,370	18,160
< Grade 6	2.5%	32.5%	3.8%	51.8%
Grade 6-9	10.3%	26.9%	10.4%	23.7%
Grade 10-11	13.4%	8.4%	14.1%	6.4%
Grade 12-13	8.6%	8.4%	10.1%	5.2%
High School Diploma	10.2%	7.7%	13.6%	6.3%
Trades certificate	3.3%	0.6%	1.3%	0.2%
Other Non-University	24.1%	7.8%	24.6%	4.1%
University	27.7%	7.9%	22.1%	2.3%

Non-Aboriginal Population (Age 15-64) by Ability to Speak an Official Language, Sex and Labour Force Characteristics
Canada, 1986.

Labour Force Characteristic	Males		Females	
	Able to Speak an Official Language	Unable to Speak an Official Language	Able to Speak an Official Language	Unable to Speak an Official Language
Canada				
Total	8,280,415	46,495	8,295,385	85,290
Not in labour force	1,136,075	11,200	2,867,625	46,365
In labour force	7,144,335	35,300	5,427,760	38,925
Employed	6,351,565	30,985	4,737,665	32,280
Unemployed	792,770	4,320	690,095	6,655

Labour Force Characteristic	Males		Females	
	Able to Speak an Official Language	Unable to Speak an Official Language	Able to Speak an Official Language	Unable to Speak an Official Language
Canada				
Total	8,280,415	46,495	8,295,385	85,290
Not in labour force	13.7%	24.1%	34.6%	54.4%
In labour force	86.3%	75.9%	65.4%	45.6%
(in labour force)	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%
Employed	88.9%	87.8%	87.3%	82.9%
Unemployed	11.1%	12.2%	12.7%	17.1%

Table 1

Non-Aboriginal Population (Age 15+) by Ability to
Speak an Official Language, Sex and Industrial Classification
Canada, 1986

Industrial Classification	Canada			
	Males		Female	
	Able to Speak an Official Language	Unable to Speak an Official Language	Able to Speak an Official Language	Unable to Speak an Official Language
Total	9,389,125	70,065	9,793,030	138,160
Not in Labour Force	2,216,370	34,425	4,437,970	99,785
In Labour Force	7,172,750	35,645	5,355,060	38,375
Primary Industries	8.9%	4.5%	3.5%	6.6%
Manufacturing	20.9%	30.9%	11.6%	47.0%
Food&Bev.	2.7%	4.6%	1.9%	6.2%
needle	1.1%	4.7%	2.8%	28.2%
Wood	1.6%	2.8%	0.3%	0.4%
Furn&Fixture	0.8%	3.6%	0.3%	2.0%
Paper&Allied	1.5%	0.5%	0.4%	0.3%
Print Publ &Allied	1.2%	0.4%	1.2%	0.5%
Primary Metal	1.5%	2.2%	0.2%	0.1%
Metal fabri.	1.9%	3.9%	0.5%	1.3%
Mach.	1.2%	0.9%	0.4%	0.1%
Trans.equip.	2.5%	2.7%	0.7%	2.0%
Electr.prod.	1.2%	0.7%	0.9%	1.7%
Non-metal.mineral	0.7%	1.0%	0.2%	0.2%
Chem&Chem prod.	1.0%	0.4%	0.6%	0.3%
Other Manufacturing	1.1%	1.3%	0.9%	1.9%
Construction	8.9%	17.6%	1.4%	0.8%
Trans.&Commun&other util	9.8%	1.9%	4.4%	0.5%
Trade	16.0%	9.2%	17.1%	7.2%
Finance, Insurance, Real Estate	3.6%	1.1%	7.5%	1.2%
Business & Personal Services	21.1%	24.8%	44.4%	28.3%
Public Administration & Defence	7.7%	0.8%	6.8%	0.2%
Other Industries	3.1%	9.2%	3.3%	8.3%

Population (Age 15+) with Income by Ability to Speak an Official Language, Sex and Total Income
Canada, Montréal, Toronto and Vancouver, 1986

Total Income	Males		Females	
	Able to Speak an Official Language	Unable to Speak an Official Language	Able to Speak an Official Language	Unable to Speak an Official Language
Canada				
Population with income	8,958,315	63,880	8,162,525	101,095
Less than $5,000 (excl. 0 income)	13.4%	16.9%	25.3%	23.8%
$5,000-9,999	14.2%	31.7%	26.6%	49.5%
$10,000-14,999	12.1%	17.4%	15.6%	16.0%
$15,000-19,999	10.6%	10.8%	12.0%	6.2%
$20,000-24,999	10.4%	9.3%	8.3%	2.4%
$25,000-29,999	9.9%	6.6%	4.9%	1.0%
$30,000-34,999	8.8%	4.0%	3.1%	0.4%
$35,000 plus	20.6%	3.3%	4.1%	0.7%
Montréal				
Population with income	1,031,725	7,870	989,075	15,100
Less than $5,000 (excl. 0 income)	12.5%	15.2%	22.1%	23.8%
$5,000-9,999	14.5%	38.6%	27.7%	52.9%
$10,000-14,999	11.6%	20.9%	15.8%	15.2%
$15,000-19,999	11.1%	10.6%	12.8%	5.4%
$20,000-24,999	10.9%	7.9%	8.7%	1.4%
$25,000-29,999	10.4%	3.4%	5.5%	0.7%
$30,000-34,999	8.7%	1.7%	3.3%	0.2%
$35,000 plus	20.3%	1.5%	4.1%	0.4%
Toronto				
Population with income	1,241,950	28,020	1,207,155	39,960
Less than $5,000 (excl. 0 income)	12.5%	13.2%	20.9%	22.9%
$5,000-9,999	10.8%	27.7%	20.6%	45.8%
$10,000-14,999	10.1%	16.3%	15.9%	18.6%
$15,000-19,999	10.1%	12.1%	14.7%	7.4%
$20,000-24,999	10.7%	11.7%	10.8%	2.9%
$25,000-29,999	10.7%	9.3%	6.5%	1.1%
$30,000-34,999	9.5%	5.7%	4.1%	0.5%
$35,000 plus	25.5%	4.1%	6.5%	0.7%
Vancouver				
Population with income	502,955	6,695	480,565	12,960
Less than $5,000 (excl. 0 income)	13.3%	22.0%	22.0%	23.5%
$5,000-9,999	13.9%	32.5%	24.3%	49.5%
$10,000-14,999	11.3%	19.6%	15.9%	15.0%
$15,000-19,999	9.1%	8.7%	12.2%	6.3%
$20,000-24,999	9.2%	7.0%	10.7%	2.7%
$25,000-29,999	9.0%	4.3%	6.4%	1.2%
$30,000-34,999	9.7%	2.8%	3.8%	0.7%
$35,000 plus	24.4%	3.1%	4.8%	1.1%

Total Immigrant Population by Sex and Class
Canada, 1982-86

	Total	Independent	Family	Assisted Relative	Convention Refugee	Designated Refugee
Intake 1982						
Total						
male	59,498	22,452	21,248	6,019	1,128	8,651
female	61,649	19,842	28,732	5,929	663	6,483
Intake 1983						
Total	89,157	21,495	48,698	4,997	4,100	9,867
male	41,505	10,653	20,141	2,302	2,536	5,873
female	47,652	10,842	28,557	2,695	1,564	3,994
Intake 1984						
Total	88,240	20,917	43,814	8,167	5,625	9,717
male	40,944	9,831	18,215	3,627	3,415	5,856
female	47,296	11,086	25,599	4,540	2,210	3,861
Intake 1985						
Total	84,901	21,652	38,514	7,975	6,080	10,680
male	41,023	10,265	16,329	4,366	3,749	6,314
female	43,878	11,387	22,185	3,609	2,331	4,366
Intake 1986						
Total	99,219	31,985	42,197	5,890	6,490	12,657
male	49,120	16,488	18,152	3,093	3,939	7,448
female	50,099	15,497	24,045	2,797	2,551	5,209
Total						
Total	482,664	138,343	223,203	36,977	24,086	58,055
male	232,090	69,689	94,085	19,407	14,767	34,142
female	250,574	68,654	129,118	19,570	9,319	23,913

% Distribution of Immigrant Class by Sex
For All Immigrants, Canada, 1982-86

Total						
Total	100.0%	28.7%	46.2%	8.1%	5.0%	12.0%
male	100.0%	30.0%	40.5%	8.4%	6.4%	14.7%
female	100.0%	27.4%	51.5%	7.8%	3.7%	9.5%

Total Immigrant Intake and Immigrants Unable to Speak English or French, Canada, 1982-1986

Year	Total Immigrant Intake	Immigrants Unable to Speak English or French	
	#	#	As a % of Total Intake
1982	121,147	47,676	39.4%
1983	89,157	39,624	44.4%
1984	88,239	42,636	48.3%
1985	84,302	39,580	47.0%
1986	99,219	42,128	42.5%

Immigrants Unable to Speak English or French, by Year of Immigration and Class, Canada, 1982-86

Year of Immigration	Total	Class									
		Family	%	Independent	%	Assisted	%	Designated	%	Refugee	%
1982	47,676	19,054	40.0%	8,674	18.2%	6,414	13.5%	12,777	26.8%	757	1.6%
1983	39,624	20,197	51.0%	5,200	13.1%	3,438	8.7%	8,190	20.7%	2,599	6.6%
1984	42,636	19,312	45.3%	4,906	11.5%	6,001	14.1%	8,634	20.3%	3,783	8.9%
1985	39,560	16,158	40.8%	5,175	13.1%	4,866	12.3%	9,421	23.8%	3,960	10.0%
1986	42,128	17,701	42.0%	6,563	15.6%	2,671	6.3%	11,238	26.7%	3,955	9.4%
1982-86	211,644	92,422	43.7%	30,518	14.4%	23,390	11.1%	50,260	23.7%	15,054	7.1%

Immigrant Class by Sex for Immigrants
Unable to Speak English or French,
Canada, 1982-1986

	Total	Independent	Family	Assisted Relative	Convention Refugee	Designated Refugee
male	99,213	15,102	35,868	10,852	8,458	28,933
female	111,531	15,416	56,554	12,538	5,696	21,327

% Distribution of Immigant Class by Sex
For All Immigrants, Canada, 1982-86

male	100.0%	15.2%	36.2%	10.9%	8.5%	29.2%
female	100.0%	13.8%	50.7%	11.2%	5.1%	19.1%

Distribution of Immigrants and Immigrants Unable to Speak English or French, by Intended Destination, Canada, 1982-1986

Region	% Immigrant Intake	% Immigrants Unable to Speak English or French
Atlantic	2.2%	1.4%
Québec	18.0%	15.0%
Ontario	46.7%	45.6%
Manitoba	4.1%	4.9%
Saskatchewan	2.0%	2.5%
Alberta	12.0%	13.8%
Britsh Columbia	14.8%	16.8%

Immigrants Unable to Speak English or French, by Age, Canada, 1982-1986

Age Cohort	Population
Under 15 yrs	52,028
15-24	48,976
25-39	52,068
40-54	21,617
55-64	21,419
65+	15,536

Multiculturalisme et Citoyenneté Canada
Multiculturalism and Citizenship Canada

Canadä

Immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais vue d'ensemble et graphique

par

Ravi Pendakur & Michel Ledoux

Fevrier 1991

Politiques et recherches
Secteur du multiculturalisme

Faits saillants

D'après les résultats du recensement de 1986 :

- 213 000 immigrants ne parlent ni le français ni l'anglais;
- trois immigrants sur quatre ne parlant ni le français ni l'anglais ont plus de 50 ans;
- les femmes représentent les deux tiers des immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais;
- sept immigrants sur 10 ne parlant ni le français ni l'anglais habitent Toronto (43 %), Montréal (14 %) ou Vancouver (13 %);
- 56% des immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais sont nés en Italie, en Chine ou au Portugal;
- chez les immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais, les niveaux de scolarité des hommes et des femmes sont nettement inférieurs à ceux de l'ensemble de la population; en effet, 58 % des femmes et 47 % des hommes ont moins de 6 années de scolarité;
- les taux d'activité des immigrants âgés de 15 à 64 ans ne parlant ni le français ni l'anglais sont inférieurs (75,9 % pour les hommes et 45,6 % pour les femmes) à ceux de l'ensemble des hommes (86,2 %) et de l'ensemble des femmes (65,2 %);
- le taux de chômage des immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais, notamment celui des femmes, est supérieur à celui de l'ensemble de la population;
- le revenu des immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais est nettement plus faible que celui de l'ensemble de la population.

D'après les données d'Emploi et Immigration Canada (EIC) sur les immigrants entrés entre 1982 et 1986 et ne parlant ni le français ni l'anglais à leur arrivée :

- 44 % des immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais appartiennent à la catégorie de la famille, et 24 % à la catégorie réfugié désigné;
- la répartition par âge des immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais à leur arrivée au Canada entre 1982 et 1986 révèle que près de 81 % d'entre eux avaient moins de 40 ans à ce moment-là. Toutefois, d'après les données du recensement pour la période de 1981 à 1986, la répartition par âge est plus uniforme.

Table des matières

Introduction 1

Caractéristiques démographiques et caractéristiques générales 5

- Personnes ne parlant ni le français ni l'anglais, selon l'âge, certains groupes, Canada, 1986
en pourcentage,
en pourcentage âgées de 5 ans ou plus 11

- Répartition des immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais, selon la région, 1986
en pourcentage de la population régionale,
Répartition des immigrants 13

- Répartition des immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais, certaines RMR et le reste du Canada, 1986
en pourcentage de la population des principales RMR
Répartition des immigrants, ...15

- Lieu de naissance le plus souvent déclaré par les immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais, selon le sexe, Canada, 1986,
Répartition en pourcentage 17

- Lieu de naissance des immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais, Canada et certaines RMR, 1986 19

- Répartition par âge, ensemble de la population, ensemble des immigrants et immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais, Canada, 1986 21

- Répartition par âge des immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais, selon le lieu de naissance, Canada, 1986 23

- Langues parlées à domicile le plus souvent déclarées par les immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais, Canada, 1986 25

- Période d'arrivée des immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais, Canada, 1986 27
- Immigrants selon le sexe et l'âge à l'arrivée. 29
- Immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais, selon l'âge à l'arrivée et la période d'immigration, Canada, 1986
en pourcentage 31
- Citoyenneté des immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais, selon la période d'immigration, Canada, 1986 33

Caractéristiques socio-économiques 35

- Niveau de scolarité des hommes selon la capacité de parler le français ou l'anglais, certaines régions, 1986 37
- Niveau de scolarité des femmes selon la capacité de parler le français ou l'anglais, certaines régions, 1986 39
- Caractéristiques de la population actif, selon le sexe et selon la capacité de parler le français ou l'anglais, population âgée de 15 à 64 ans, Canada, 1986 41
- Répartition de population selon le sexe, l'industrie et selon la capacité de parler le français ou l'anglais, Canada, 1986 43
- Revenu 1985 des hommes selon la capacité de parler le français ou l'anglais, certaines régions, 1986 45
- Revenu 1985 des femmes selon la capacité de parler le français ou l'anglais, certaines régions, 1986 47

Immigrants récents, 1982-1986 49

- Ensemble des immigrants admis par années d'immigration et par catégorie, Canada, 1982-1986. en pourcentage. 51
- Catégorie d'immigrant par sexe pour tous les immigrants, Canada, 1982-1986 53
- Répartition des immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais, selon la destination prévue (en pourcentage), Canada 1982-1986 55
- Immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais, selon l'année d'immigration et par la catégorie. selon la catégorie 57
- Immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais, selon la catégorie et le sexe, Canada, 1982-1986 Répartition en pourcentage 59
- Lieu de destination de l'ensemble de tout les immigrant et des immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais, Canada, 1982-1986. 61
- Immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais, selon l'âge, Canada, 1982-1986 63

Glossaire 65

Tableaux de données 71

1 Introduction

Introduction

1. But du rapport

Ce rapport a pour objet de fournir des données de nature démographique et socio-économique sur les immigrants qui, au recensement de 1986, ont déclaré être incapables de soutenir une conversation en français ou en anglais.

Il fournit également des renseignements supplémentaires sur les immigrants selon la catégorie, le sexe, l'année d'établissement et la destination prévue des immigrants arrivés entre 1982 et 1986, selon l'information obtenue d'Emploi et Immigration Canada.

L'étude de la population ne parlant ni le français ni l'anglais fournit d'importantes données au gouvernement pour la mise au point de la politique et des programmes appropriés en matière de langue. Par exemple, il est possible d'élaborer de meilleurs programmes de formation linguistique lorsque les caractéristiques démographiques et socio-économiques de la population sont bien connues.

En outre, les renseignements fournis par le rapport peuvent être utiles à la prestation de services sociaux par le secteur public et le secteur privé, notamment les services qui s'adressent aux immigrants âgés (en particulier les immigrantes âgées), qui constituent une forte proportion des personnes ne parlant ni le français ni l'anglais.

2. Population

D'après les données du recensement de 1986, 291 200 personnes, ou 1,2 % de la population canadienne, ont déclaré qu'elles étaient incapables de soutenir une conversation en français ou en anglais. Toutefois, ce nombre comprend 46 600 enfants de moins de 5 ans qui ne sont pas des immigrants et pour lesquels aucune origine autochtone n'a été déclarée. À la question portant sur les langues officielles, pour les enfants encore incapables de parler, les parents devaient déclarer la langue parlée le plus souvent à la maison, mais il semble que nombre d'entre eux aient mal compris la question. Certains de ces enfants pourraient être les fils ou les filles d'immigrants à qui on apprend d'abord une langue non officielle. De toute manière, il est raisonnable de supposer que ces très jeunes enfants apprendront une des deux langues officielles.

Si les enfants de moins de cinq ans (immigrants ou non immigrants) sont exclus, 231 100 personnes ont déclaré qu'elles étaient incapables de soutenir une conversation dans l'une ou l'autre des deux langues officielles. De ce nombre, 208 300 (90,0 %) sont des immigrants, 15 000 (6,5 %) sont des autochtones et 8 100 (3,5 %) sont ni immigrants ni autochtones.

L'analyse porte uniquement sur les immigrants, de manière à exclure les 46 600 personnes ni immigrantes ni autochtones qui ont moins de cinq ans. Il a également été décidé d'exclure les autochtones, dans la mesure possible parce qu'ils possèdent caractéristiques démographiques très distinctes de celles des immigrants. Les immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais se retrouvent surtout dans les agglomérations urbaines, les trois quarts d'entre eux habitant à Toronto, Montréal, Vancouver, Edmonton ou Calgary, tandis que les autochtones ne parlant ni le français ni l'anglais vivent principalement à l'extérieur des grandes villes.

La population étudiée comprend donc 213 100 immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais, dont seulement 2,2 % sont des enfants de moins de cinq ans.

Quant aux tableaux et graphiques qui présentent les données socio-économiques (le deuxième chapitre de ce document), il a parfois été impossible d'obtenir des données pour les immigrants seulement, mais les données sur les autochtones ont pu être exclues.

Le fait que les données sur les non-immigrants non autochtones n'ont pu être exclues de l'analyse ne pose aucun problème majeur, puisque la population à laquelle se rapportent les données socio-économiques présentées ici est, par définition, âgée d'au moins 15 ans et que les immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais, au nombre de 203 700, représentent 97,8 % de la population non autochtone de plus de 15 ans ne parlant ni le français ni l'anglais. Les non-immigrants constituent 2,2 % (4 600 personnes) seulement de cette population. Si l'on ne tient pas compte de l'âge, cette population est pour ainsi dire identique à celle sur laquelle portent ces données démographiques.

La dernière section se rapporte aux données d'EIC sur les immigrants reçus pour la période 1982-1986. Ces données devraient permettre d'évaluer les caractéristiques des immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais à leur entrée au pays. Elles peuvent également servir de point de comparaison avec les résultats du recensement de 1986. Bien qu'il soit nécessaire d'être prudent dans la comparaison de sources de données différentes, l'information supplémentaire nous aidera à déterminer quelles personnes sont plus susceptibles de ne pas apprendre une des langues officielles.

3. Autres limites des données

Puisque les données sur les langues officielles tirées du recensement comportent certaines limites, données suivant lesquelles il y a 213 100 immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais, il faut faire preuve de prudence dans l'interprétation des résultats.[1]

- Étant donné que ce nombre désigne les personnes qui ont elles-mêmes fourni le renseignement, il est probable que le nombre de personnes ayant de la difficulté à s'exprimer dans une des deux langues officielles est beaucoup plus élevé.

- Cette donnée ne tient pas compte du fait qu'un nombre important de personnes peuvent être en mesure de soutenir une conversation dans une langue officielle, mais être incapables de lire ou d'écrire dans cette langue.

- Enfin, cette donnée ne révèle pas si l'aptitude d'une personne dans une des deux langues officielles est suffisante pour satisfaire aux critères d'emploi dans le domaine de spécialisation de cette personne, compte tenu du niveau de l'emploi dans ce domaine.

Ce rapport présente donc une analyse des caractéristiques démographiques et des caractéristiques socio-économiques des immigrants qui ont déclaré l'absence de connaissance fondamentale du français et de l'anglais. Un immigrant provenant d'un pays où l'on ne parle pas couramment le français ni l'anglais peut être capable de soutenir une conversation dans l'une des deux langues officielles, mais sa connaissance de la langue peut être insuffisante pour lui permettre d'occuper un emploi où elle est appelée à écrire dans cette langue. Ces personnes devraient donc être exclues de l'analyse des personnes capables de soutenir une conversation dans l'une des deux langues officielles, en fonction des réponses à la question sur les langues officielles tirées du recensement de 1986.

Il peut donc être supposé que le nombre de personnes ne parlant pas suffisamment bien le français ou l'anglais pour répondre à leurs besoins et à ceux de la société est supérieur, en réalité, à celui qui est présenté ici.

---

[1] Les données utilisées dans ce rapport sont tirées des réponses à la question sur les langues officielles du recensement de 1986, et se rapportent à la capacité d'un répondant de soutenir une conversation en français ou en anglais.

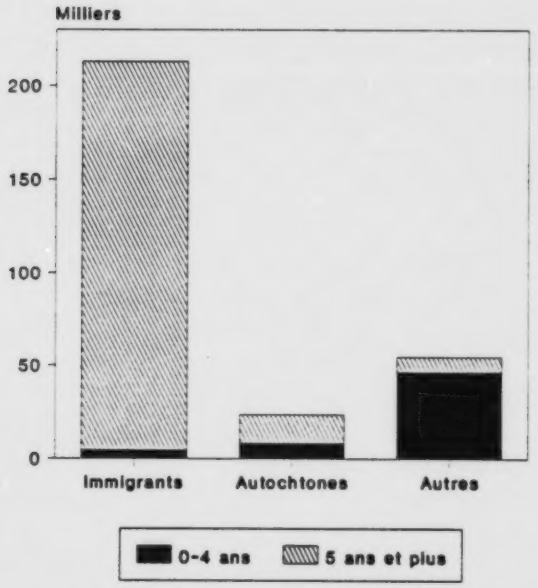
Caractéristiques démographiques et caractéristiques générales

9 personnes sur 10 qui ont au moins 5 ans et sont incapables de parler le français ou l'anglais sont des immigrants.

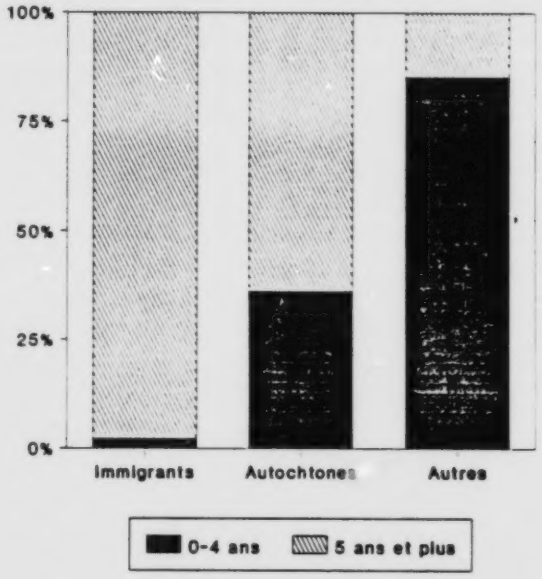
- D'après les résultats du recensement de 1986, 291 200 personnes, soit 1,2 % de la population du Canada, ont déclaré qu'elles étaient incapables de soutenir une conversation en français ou en anglais. Toutefois, ce nombre comprend 46 600 enfants de moins de 5 ans qui ne sont pas des immigrants et pour lesquels aucune origine autochtone n'a été déclarée.

- Si les enfants de moins de cinq ans sont exclus, 231 100 personnes ont déclaré qu'elles étaient incapables de parler le français ou l'anglais. De ce nombre, 208 300 (90,0 %) sont des immigrants, 15 000 (6,5 %) sont des autochtones et 8 100 (3,5 %) sont non-immigrants non autochtones.

Population ne parlant ni le français ni l'anglais, selon l'âge, certains groupes choisis, Canada, 1986

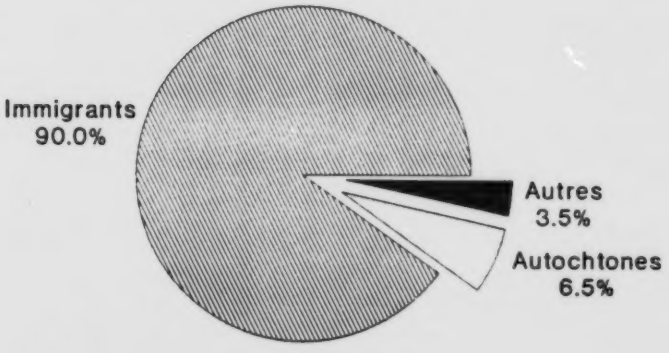


Personnes ne parlant ni le français ni l'anglais (%), selon l'âge, certains groupes, Canada, 1986



Personnes ne parlant ni le français ni l'anglais, âgées de 5 ans ou plus, certains groupes, Canada, 1986

Total: 231 340



Préparé par Politiques et Recherches, Secteur du multiculturalisme. Source: Recensement du Canada de 1986.

Plus de la moitié des immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais habite en Ontario.

- Des 213 000 immigrants ayant déclaré qu'ils étaient incapables de soutenir une conversation dans l'une des langues officielles,

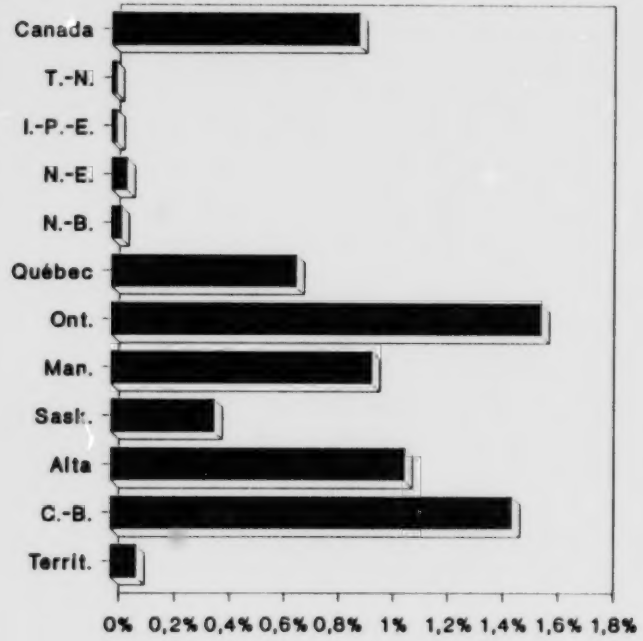
  - 56,2% habitent en Ontario,
  - 15,1% au Québec et
  - 15,7% en Colombie-Britannique.

- par rapport à la population des provinces, la proportion de personnes ne parlant ni le français ni l'anglais est très faible.

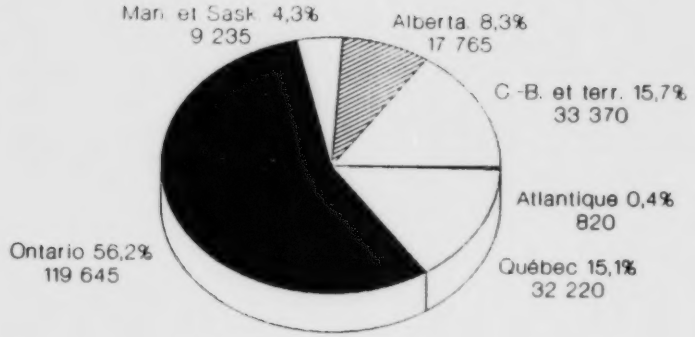
  - Ontario 1,6%
  - Colombie-Britannique 1,4%
  - Alberta 1,1%

  Dans toutes les autres provinces, la proportion est inférieure à 1%.

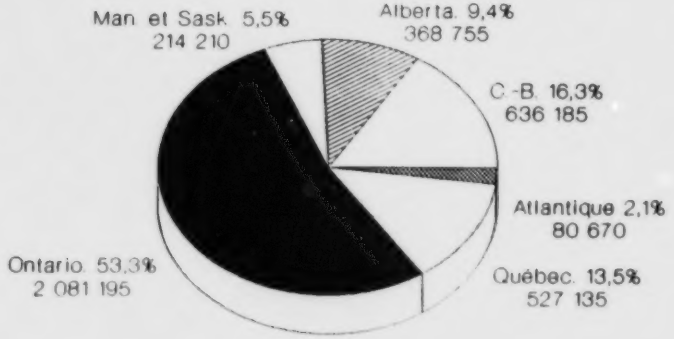
Immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais(%) de la population régionale, Canada, Provinces et territoires, 1986.



Répartiton des immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais, selon la région, 1986



Répartition des immigrants selon la région, 1986



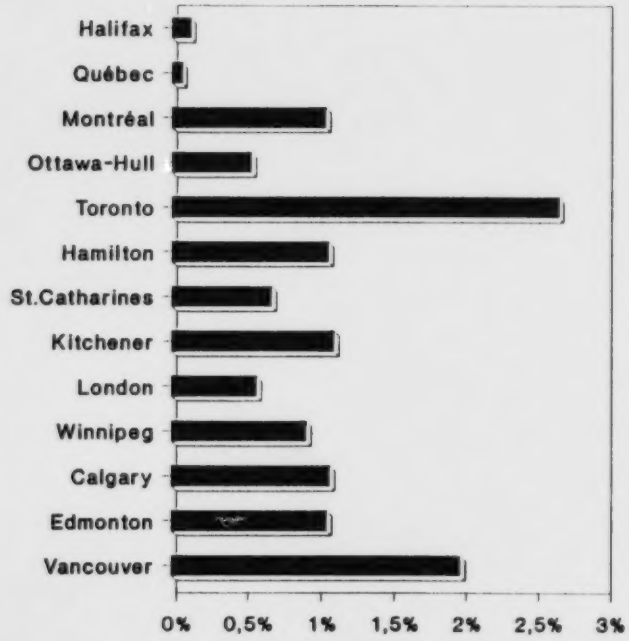
Préparé par Politiques et Recherches, Secteur du multiculturalisme. Source: Recensement du Canada de 1986

Deux tiers des immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais habitent à Montréal, à Toronto ou à Vancouver.

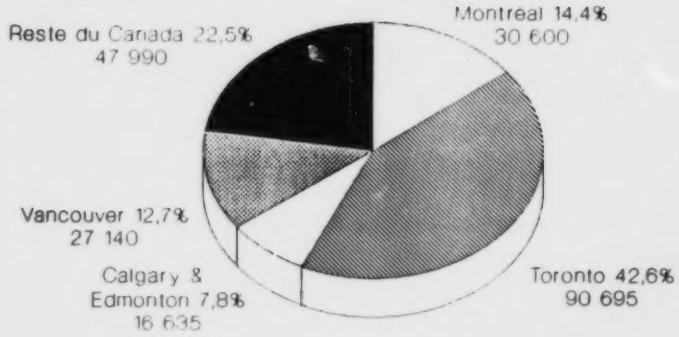
- De toutes les RMR au Canada, la ville de Toronto enregistre le plus grand nombre (plus de 90 700) d'immigrants, soit ne parlant ni le français ni l'anglais et la plus forte proportion de ces derniers (2,7 %) par rapport à l'ensemble de sa population.

- A Montréal, les personnes ne parlant ni le français ni l'anglais sont au nombre de 30 600, soit 1,1 % de sa population. À Vancouver, 27 100 personnes ou 2,0 % de sa population ne parlent ni le français ni l'anglais.

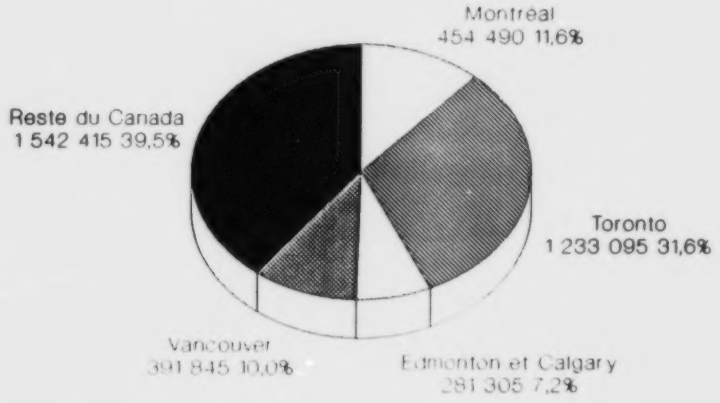
Immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais, en % de la population des principales RMR, 1986



Répartition des immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais, certaines RMR et le reste du Canada, 1986



Répartition des immigrants, certaines RMR et le reste du Canada, 1986



Préparé par Politiques et Recherches, Secteur du multiculturalisme. Source: Recensement du Canada de 1986.

56 % des immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais sont nés en Italie, en Chine[1] ou au Portugal.

- En 1986, les immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais totalisaient 213 100, dont 49 200 nés en Italie, 42 900 nés en Chine et 27 100 nés au Portugal.

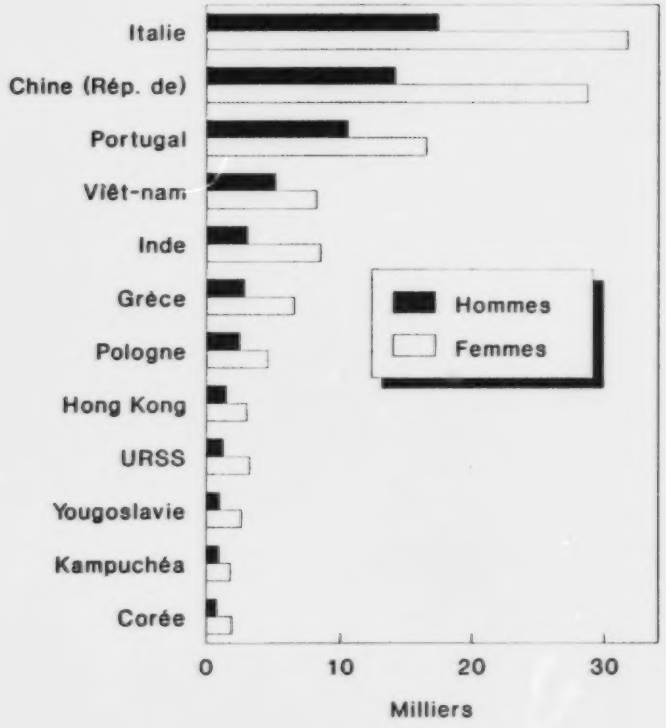
- Dans les douze principaux groupes de personnes ne parlant ni le français ni l'anglais qui ont été établis en fonction du lieu de naissance, le nombre des femmes dépasse nettement celui des hommes.

- Les plus fortes proportions d'immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais ont été enregistrées parmi ceux qui proviennent de Chine (36,0 %), suivis des immigrants du Kampuchéa (22,0 %), du Portugal (19,4 %), du Viêt-nam (16,2 %) et de l'Italie (13,4 %).

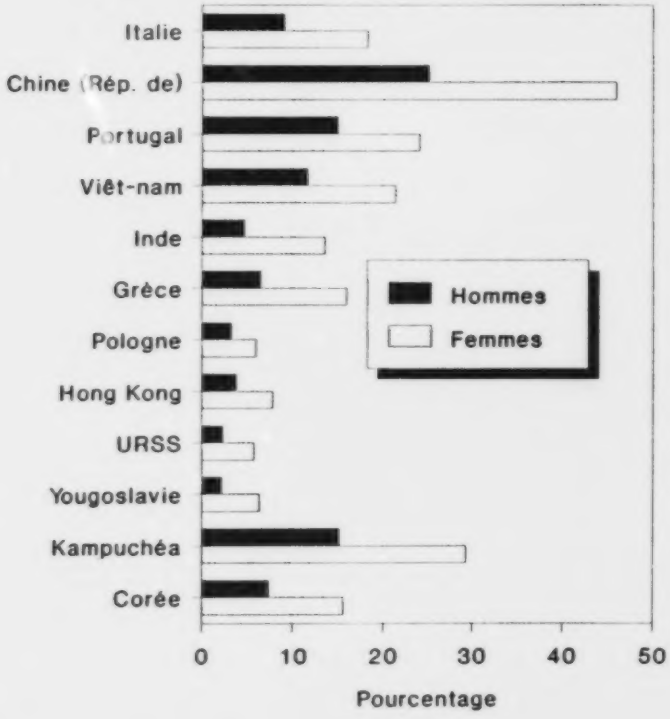
---

1 Ceci ne comprend que ceux nés en République de Chine et non pas la population d'origine chineois née à Taiwan, Hong Kong, etc.

Lieu de naissance déclaré le plus souvent par les immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais, selon le sexe, Canada, 1986



% de la population ne parlant ni le français ni l'anglais, selon le lieu de naissance déclaré le plus souvent et selon le sexe, Canada, 1986



Préparé par Politiques et Recherches, Secteur du multiculturalisme. Source: Recensement du Canada de 1986.

Le lieu de naissance des immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais varie selon la ville.

- À Montréal, les lieux de naissance déclarés le plus souvent par les immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais sont l'Italie (36,6 %) et la Grèce (12,2 %).

- Chez les immigrants installés à Toronto, les lieux de naissance déclarés les plus souvent sont l'Italie (30,5 %), le Portugal(18,2 %) et la Chine[2] (15,9 %).

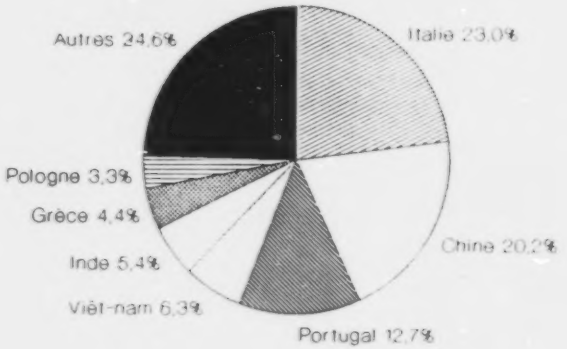
- A Vancouver, la Chine est l'origine de la majorité (51,8 %) des immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais, suivie de l'Inde (12,4 %).

---

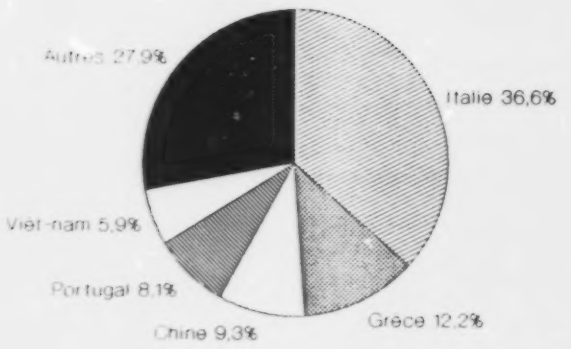
2 Ceci ne comprend que ceux nés en République de Chine et non pas la population d'origine chineois née à Taiwan, Hong Kong, etc.

Lieu de naissance des immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais, Canada et certaines RMR, 1986

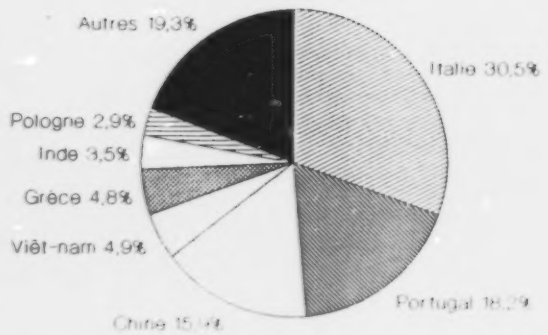
Canada



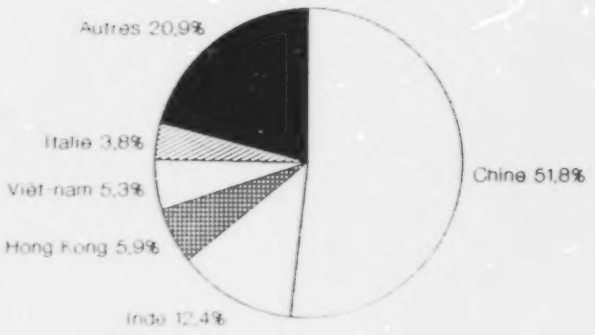
Montréal



Toronto



Vancouver



Préparé par Politiques et Recherches, Secteur du multiculturalisme. Source: Recensement du Canada de 1986

3 immigrants sur 4 ne parlant ni le français ni l'anglais ont plus de 50 ans.

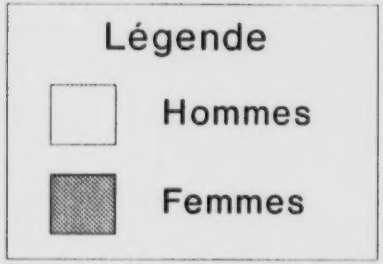
Les femmes représentent les deux tiers des immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais.

- La proportion des personnes âgées de plus de 50 ans est plus forte chez les immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais que dans l'ensemble des immigrants et dans l'ensemble de la population.

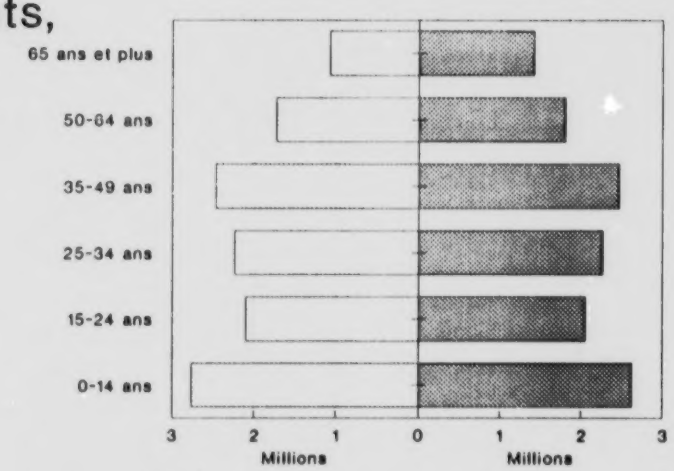
- Du nombre total d'immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais, 35,3 % ont plus de 65 ans, et 30,6 % ont entre 50 et 64 ans.

- Chez les immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais, le nombre ou la proportion (140 220 ou 65,8 %) de femmes représentent près du double de ceux (72 850 ou 34,2 %) des hommes.

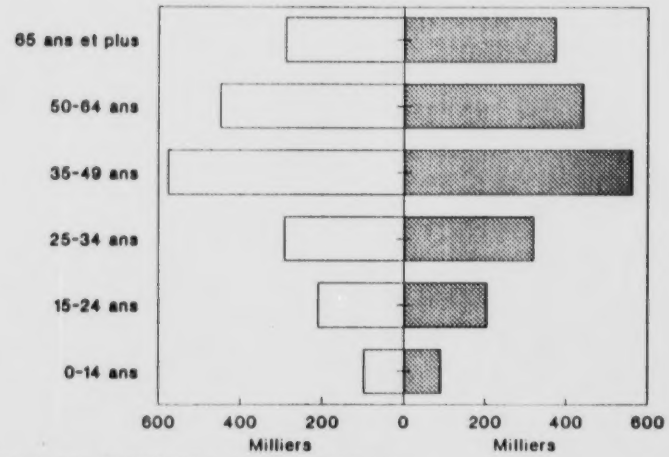
Répartition par âge, ensemble de la population, ensemble des immigrants, et immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais, Canada, 1986



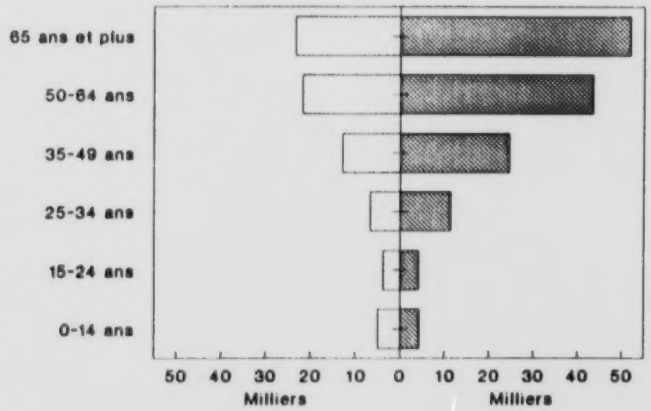
Ensemble de la population



Ensemble des immigrants



Immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais



Préparé par Politiques et Recherches,
Secteur du multiculturalisme.
Source: Recensement du Canada de 1986.

Les immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais qui sont âgés de plus de 50 ans sont les plus nombreux dans la plupart des groupes établis selon le lieu de naissance.

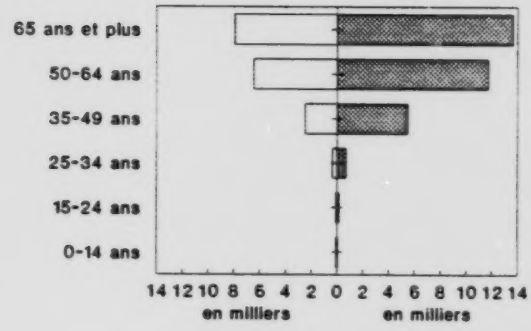
- Les personnes de 50 ans et plus constituent la majorité de la plupart des groupes d'immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais.

- Cette constatation s'applique aux plus grands groupes d'immigrants, selon l'origine, ne parlant ni le français ni l'anglais, à savoir les groupes d'Italiens, de Chinois et de Portugais ainsi que ceux de l'Inde et de la Grèce.

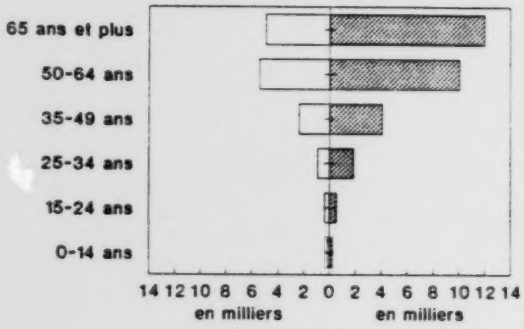
- Seul l'important groupe du Viêt-nam fait exception, puisque, contrairement aux autres groupes, la plus forte proportion d'immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais est âgée de 25 à 49 ans. Ce fait reflète l'immigration plus récente de ce groupe.

Répartition par âge des immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais, selon le lieu de naissance, Canada, 1986•

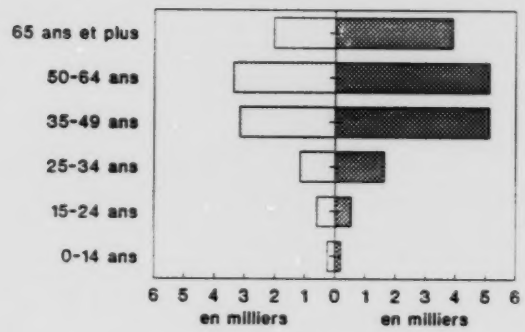
Italie
Population: 49 175



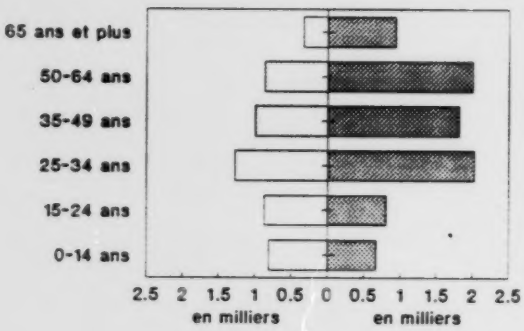
Chine (République de)
Population: 42 925



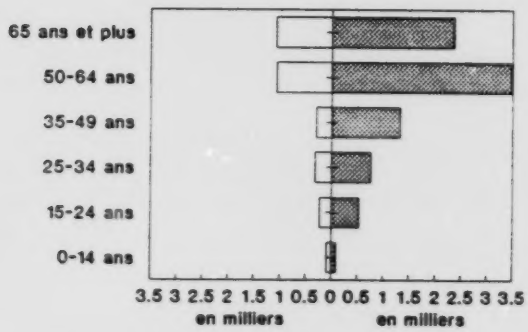
Portugal
Population: 27 140



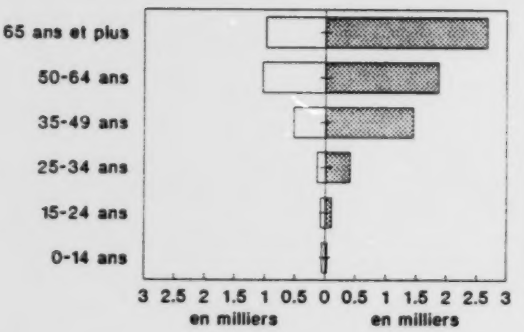
Viêt-nam
Population: 13 375



Inde
Population: 11 605



Grèce
Population: 9 360



• L'échelle des graphiques varie.

Hommes

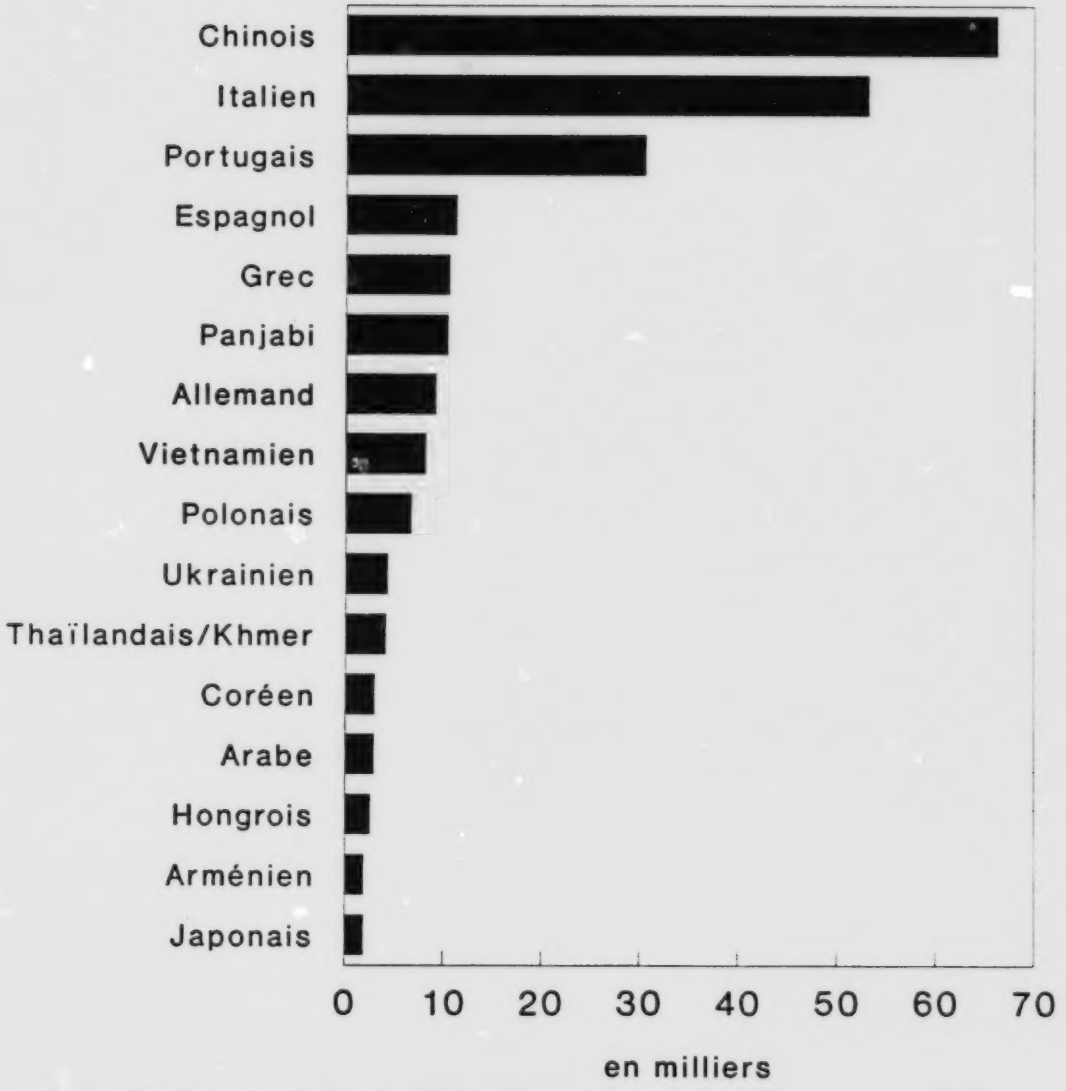
Femmes

Préparé par Politiques et Recherches, Secteur du multiculturalisme. Source: Recensement du Canada de 1986.

Le chinois, l'italien et le portugais sont les langues parlées le plus couramment à domicile par les personnes ne parlant ni le français ni l'anglais.

- En 1986, les langues parlées le plus couramment à domicile par les immigrants au Canada ne parlant ni le français ni l'anglais étaient le chinois (66 300 personnes), l'italien (53 200) et le portugais (30 500). Venaient ensuite l'espagnol (11 200 personnes), le grec (10 600) et le panjabi (10 300).

Langues parlées à domicile le plus souvent déclarées par les immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais, Canada, 1986



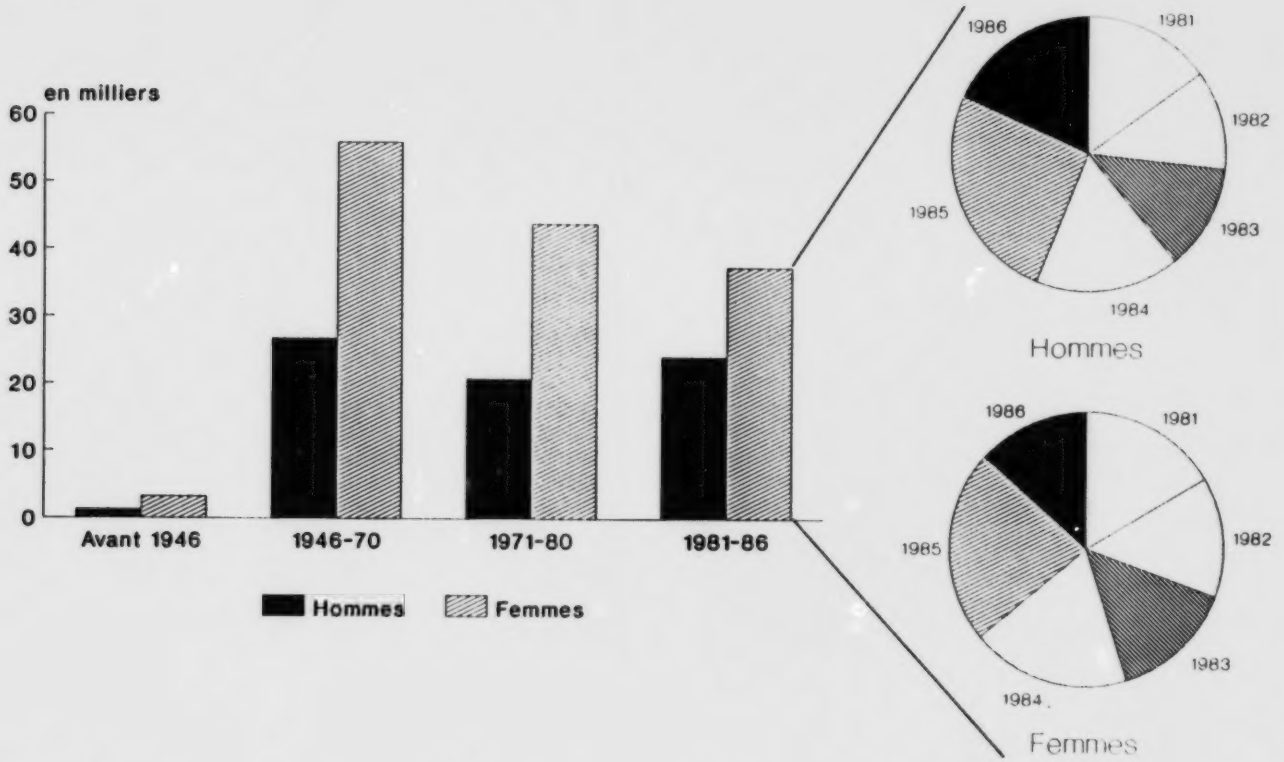
Préparé par Politiques et Recherches
Secteur du Multiculturalisme
Source: Recensement du Canada de 1986.

De nombreux immigrants arrivés au Canada avant 1971 ne parlent ni le français ni l'anglais cependant 59 % des immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais sont arrivés nentre 1971 et 1986.

- En 1986, 41,0 % des immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais étaient entrés au pays avant 1971, 30,3 % d'entre eux étaient arrivés entre 1971 et 1980 et 28,8 % entre 1981 et 1986.

- Le nombre de femmes est supérieur à celui des hommes dans chacun des groupes établis en fonction de la période d'immigration. Toutefois, l'écart est moins prononcé dans le groupe des immigrants arrivés entre 1981 et 1986.

Période d'arrivée des immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais, Canada, 1986

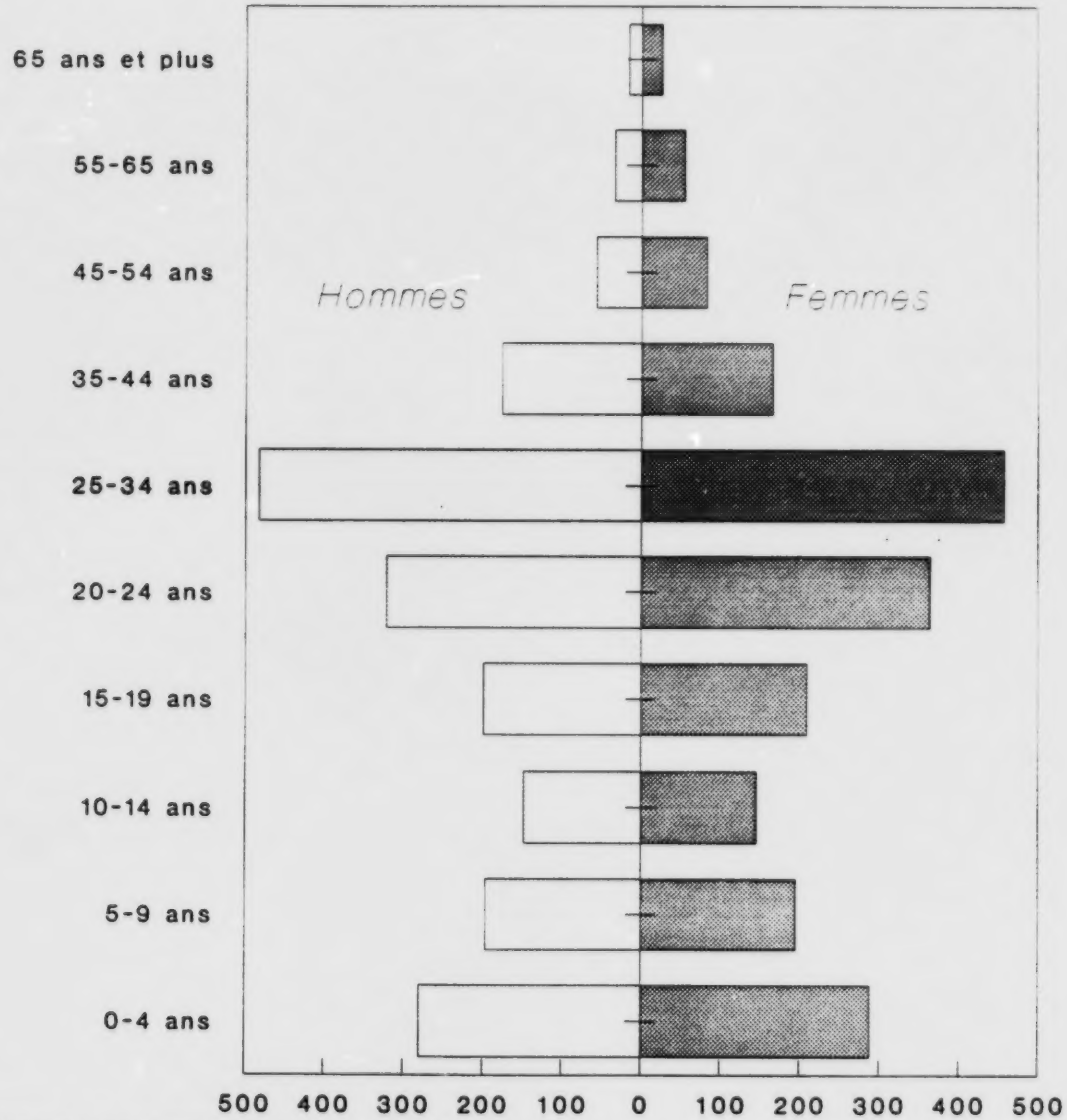


Préparé par Politiques et recherches,
Secteur du multiculturalisme
Source: Recensement du Canada de 1986

La majorité des personnes qui immigrent au Canada ont moins de 25 ans.

- 60% des immigrants sont âgés de moins de 25 ans à leur arrivées au Canada.
- Seulement 3,3% des immigrants sont âgés de 55 ans ou plus à leur arrivée au Canada.

Population immigrante totale par âge à l'arrivée, selon le sexe, Canada, 1986.



Préparé par politiques et Recherches,
Secteur du multiculturalisme
Source: Recensement du Canada de 1986

Les immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais constituent une plus grande proportion des personnes qui ont immigré après l'âge de 55 ans que des personnes qui sont arrivées à un plus jeune âge.

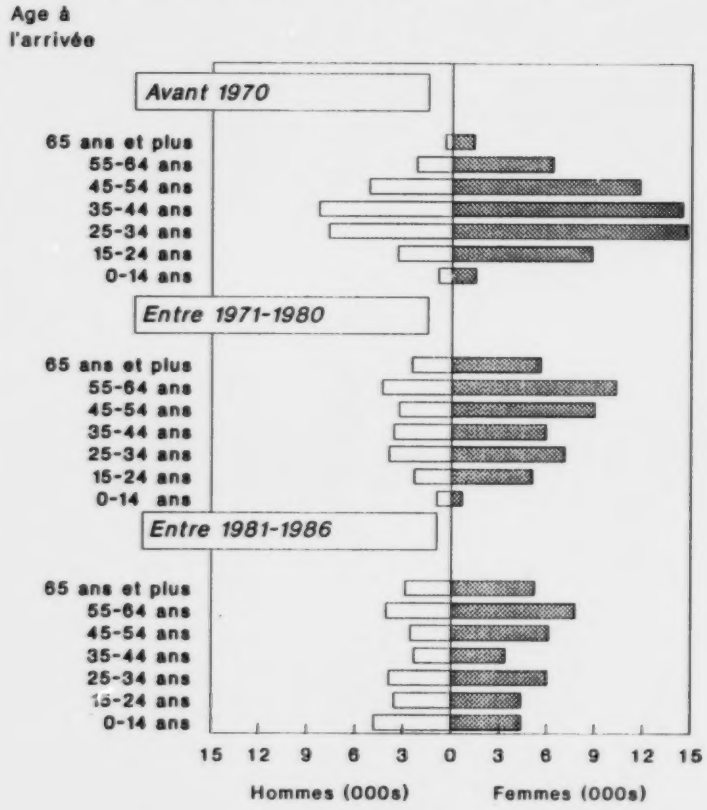
- Les personnes âgées de 55 ans ou plus composent la majeure partie des personnes ne parlant ni le français ni l'anglais à leur arrivée au Canada.

- Dans le groupe des immigrants arrivés au Canada entre 1981 et 1986, la répartition par âge à l'arrivée des personnes ne parlant ni le français ni l'anglais est relativement uniforme.

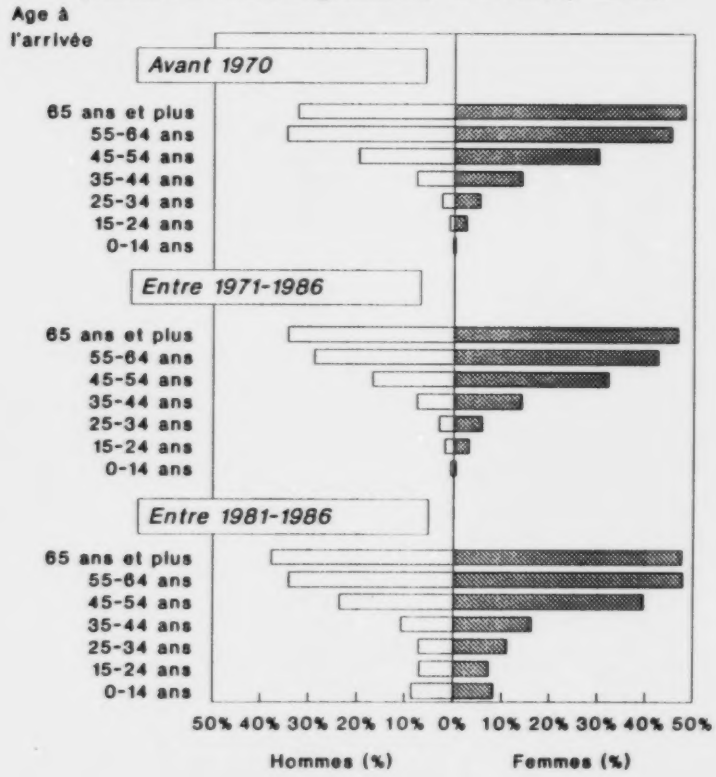
- La comparaison des données pour les différentes périodes d'immigration laisse entendre que la probabilité d'apprendre une des deux langues officielles est plus grande chez les immigrants de moins de 25 ans que chez ceux qui ont plus de 25 ans.

- Dans l'ensemble des immigrants, la répartition des immigrants par âge à l'arrivée correspond à des pourcentages semblables à ceux des groupes établis selon la période d'immigration.

Immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais, selon l'âge à l'arrivée et la période d'immigration, Canada, 1986



Immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais, en % de l'ensemble des immigrants, selon l'âge à l'arrivée et période d'immigration, Canada, 1986



Préparé par Politiques et Recherches,
Secteur du multiculturalisme
Source: Recensement du Canada de 1986

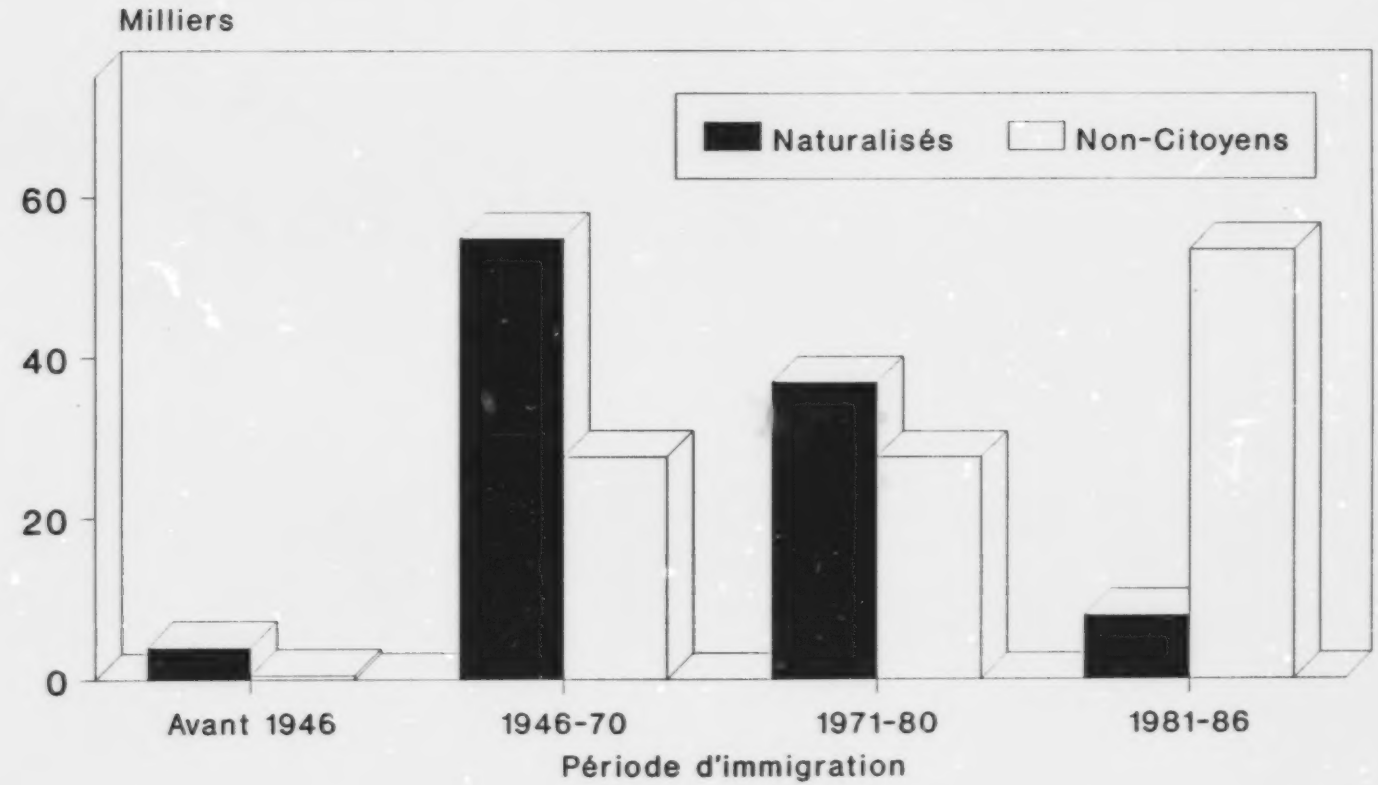
Les personnes n'ayant pas encore la citoyenneté constituent 51 % des immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais.

- Les personnes ayant la citoyenneté canadienne constituent une proportion plus élevée des personnes ne parlant ni le français ni l'anglais qui ont immigré avant 1970 que des immigrants plus récents.

- Cependant, les personnes n'ayant pas encore la citoyenneté représentent encore 32,4 % de l'ensemble des immigrants arrivés avant 1970.

- Les personnes n'ayant pas la citoyenneté représentent une proportion plus élevée des immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais en raison du fait que la capacité de parler l'une des deux langues officielles est une des conditions de l'obtention de la citoyenneté. Cette exigence peut être supprimée dans le cas des personnes âgées de 65 ans et plus.

Citoyenneté des immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais, selon la période d'immigration, Canada, 1986



Preparé par Politiques et recherches,
Secteur du multiculturalisme
Source: Recensement du Canada de 1986

Caractéristiques socio-économiques

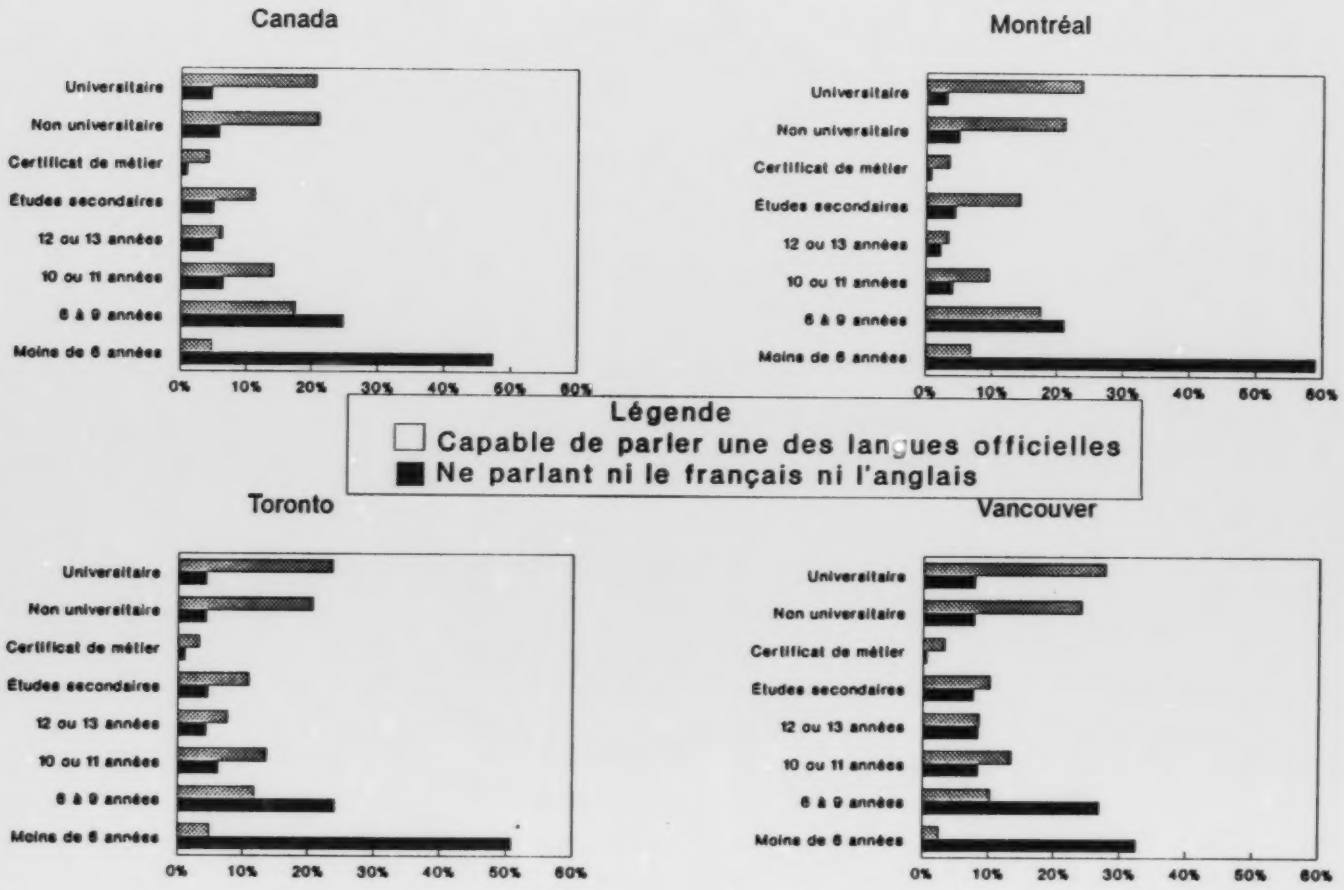
Chez les immigrants, les hommes ne parlant ni le français ni l'anglais ont un niveau de scolarité inférieur à celui de l'ensemble des hommes.

- Près de la moitié (47,4 %) des hommes chez les immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais ont moins de six années de scolarité tandis que, pour l'ensemble des hommes, la proportion est de 4,9 %.

- Peu d'hommes chez les immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais ont fait des études post-secondaires.

- A Montréal, 59,0 % des hommes chez les immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais ont moins de 6 années de scolarité, par opposition à 50,8 % à Toronto et à 32,4 % à Vancouver.

Niveau de scolarité des hommes selon la capacité de parler le français et l'anglais, certaines régions, 1986*



Préparé par Politiques et recherches, Secteur du multiculturalisme. Source: Recensement du Canada de 1986

* *Non-autochtones seulement*

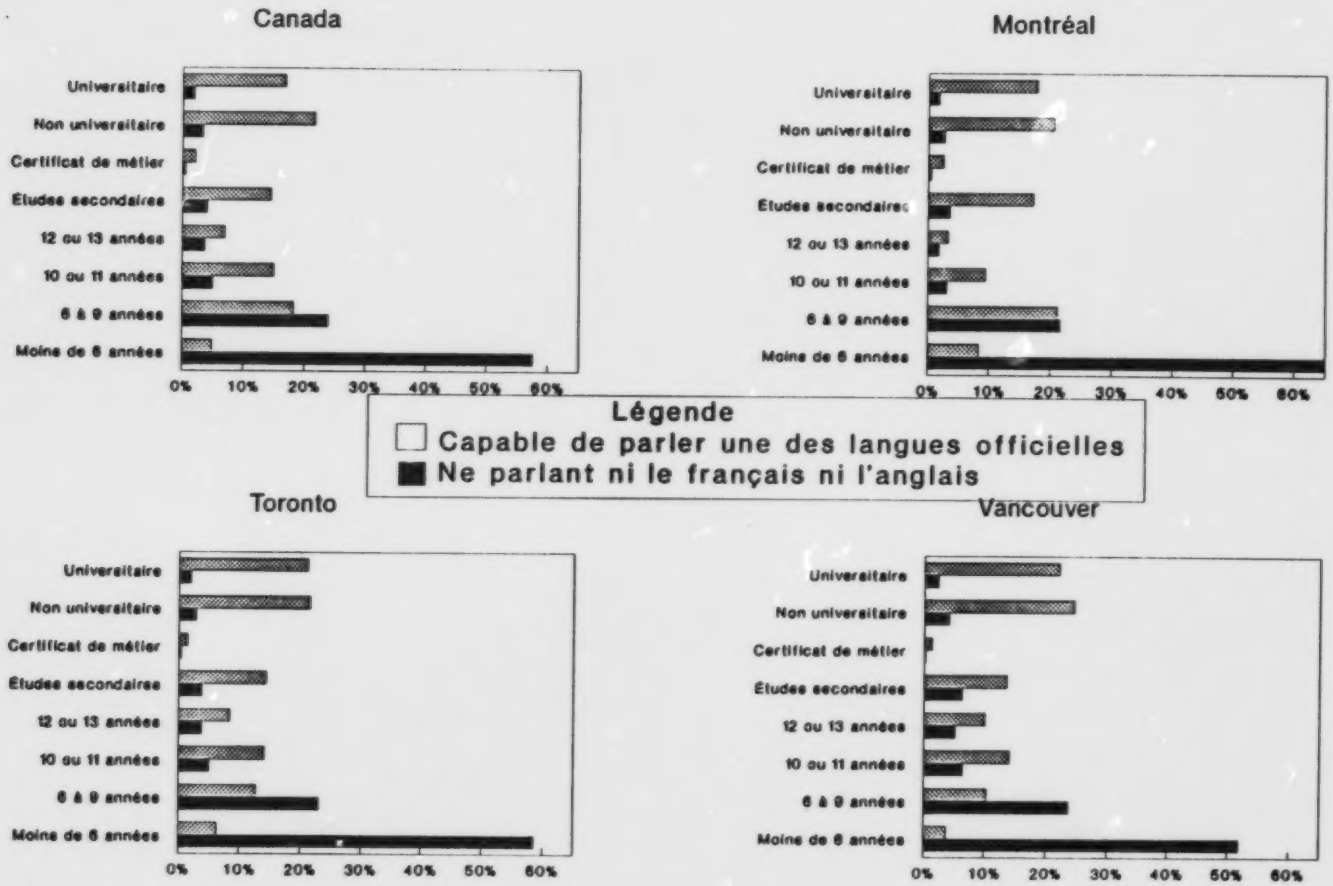
Les immigrantes ne parlant ni le français ni l'anglais ont un niveau de scolarité inférieur à celui de l'ensemble des femmes qui parlent l'une des langues officielles.

- 57,6 % des immigrantes ne parlant ni le français ni l'anglais ont moins de 6 années de scolarité, comparativement à 5,0 % seulement de l'ensemble des femmes.

- Peu d'immigrantes ne parlant ni le français ni l'anglais ont fait des études post-secondaires.

- A Montréal, près de 65,0 % des immigrantes ne parlant ni le français ni l'anglais ont moins de 6 années de scolarité, comparativement à 58,6 % à Toronto et 51,8 % à Vancouver.

Niveau de scolarité des femmes selon la capacité de parler l'anglais ou le français, certaines régions, 1986*



Preparé par Politiques et Recherches, Secteur du multiculturalisme. Source: Recensement du Canada de 1986

* *Non-autochtones seulement*

Les immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais ont un taux d'activité inférieur et un taux de chômage supérieur à ceux des qui parlent l'une des langues officielles.

- En 1986, le taux d'activité des hommes ne parlant ni le français ni l'anglais était de 75,9 %, comparativement à 86,3 % pour les hommes qui parlent l'une des langues officielles.

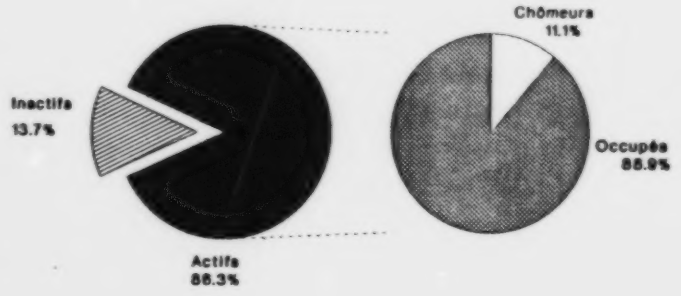
- Le taux d'activité des femmes ne parlant ni le français ni l'anglais était de 45,6 %, comparativement à 65,4 % pour les femmes qui parlent l'une des langues officielles.

- Les taux de chômage étaient également plus élevés chez les personnes ne parlant ni le français ni l'anglais que dans l'ensemble de la population, particulièrement chez les femmes, soit 17,1 % comparativement à 12,7 % chez les femmes parlant l'une des langues officielles.

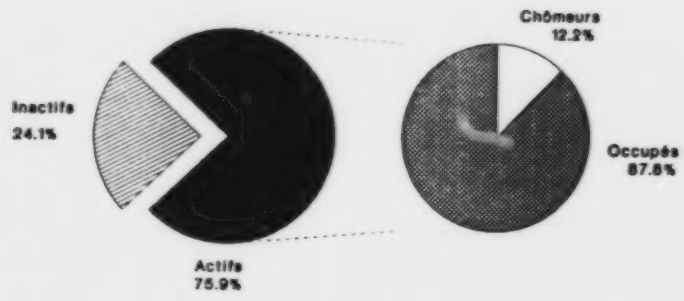
Caractéristiques de la population active, selon le sexe et selon la capacité de parler le français ou l'anglais, population âgée de 15 à 64 ans, Canada, 1986*

Hommes

Capable de parler le français ou l'anglais

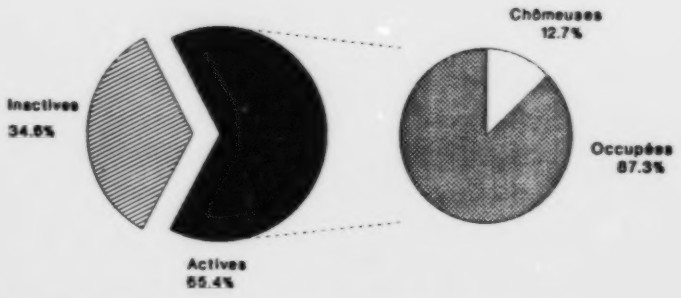


Ne parlant ni le français ni l'anglais

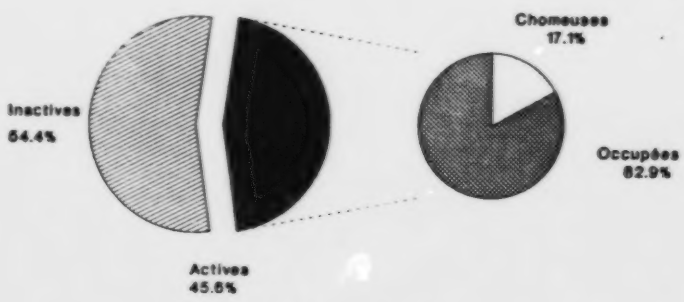


Femmes

Capable de parler le français ou l'anglais



Ne parlant ni le français ni l'anglais



Préparé par Politiques et Recherches, Secteur du multiculturalisme. Source: Recensement du Canada de 1986

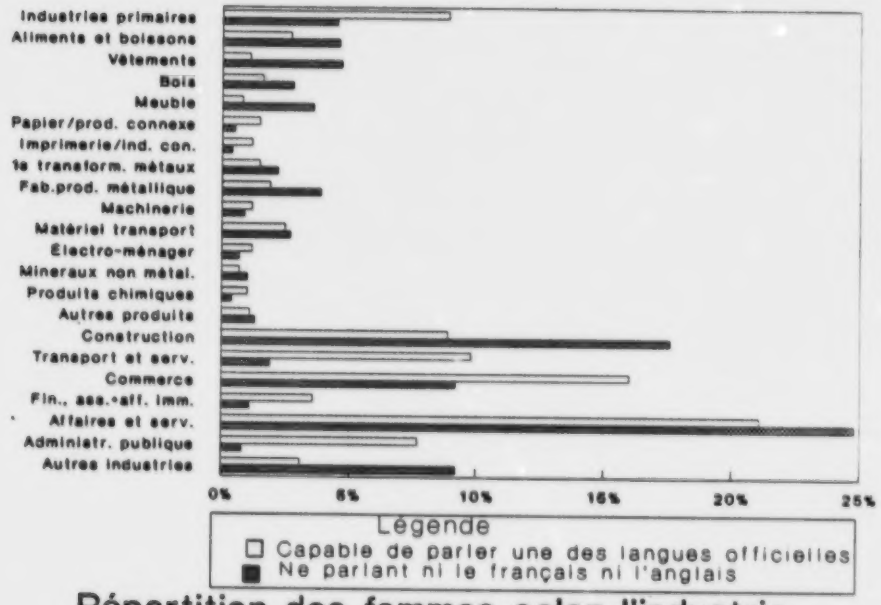
* *Non-autochtones seulement*

Les immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais sont concentrés dans des industries particulières, par rapport à l'ensemble de la population

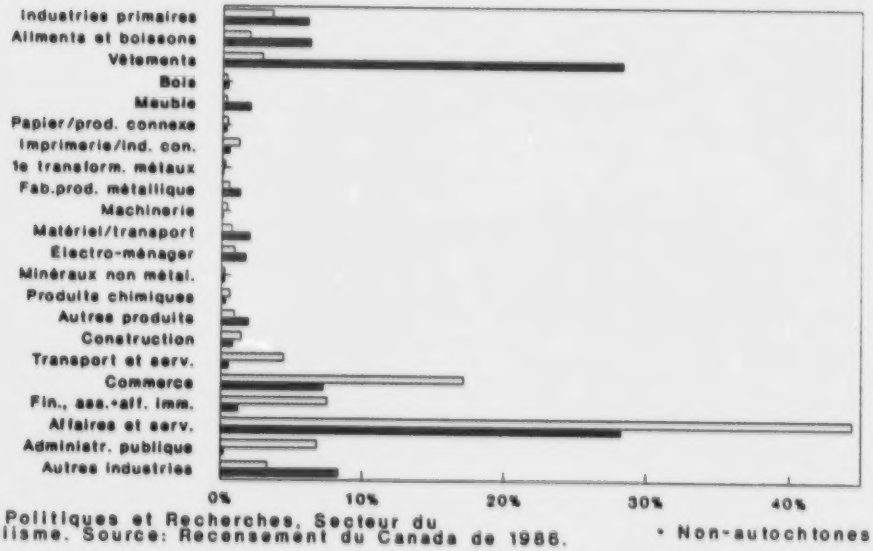
- Les hommes ne parlant ni le français ni l'anglais ont tendance, plus que l'ensemble des hommes, à travailler dans les industries de la construction, des services commerciaux et des services personnels, de la couture, des aliments et des boissons, du meuble et du bois.

- Les femmes ne parlant ni le français ni l'anglais ont plus tendance que l'ensemble des femmes à travailler dans l'industrie de la couture. Elles se retrouvent également en proportions beaucoup plus élevées dans les industries primaires des aliments et des boissons.

Répartition des hommes selon l'industrie et selon la capacité de parler le français ou l'anglais, Canada, 1986*



Répartition des femmes selon l'industrie et selon la capacité de parler le français ou l'anglais, Canada, 1986*



Préparé par Politiques et Recherches, Secteur du multiculturalisme. Source: Recensement du Canada de 1986.

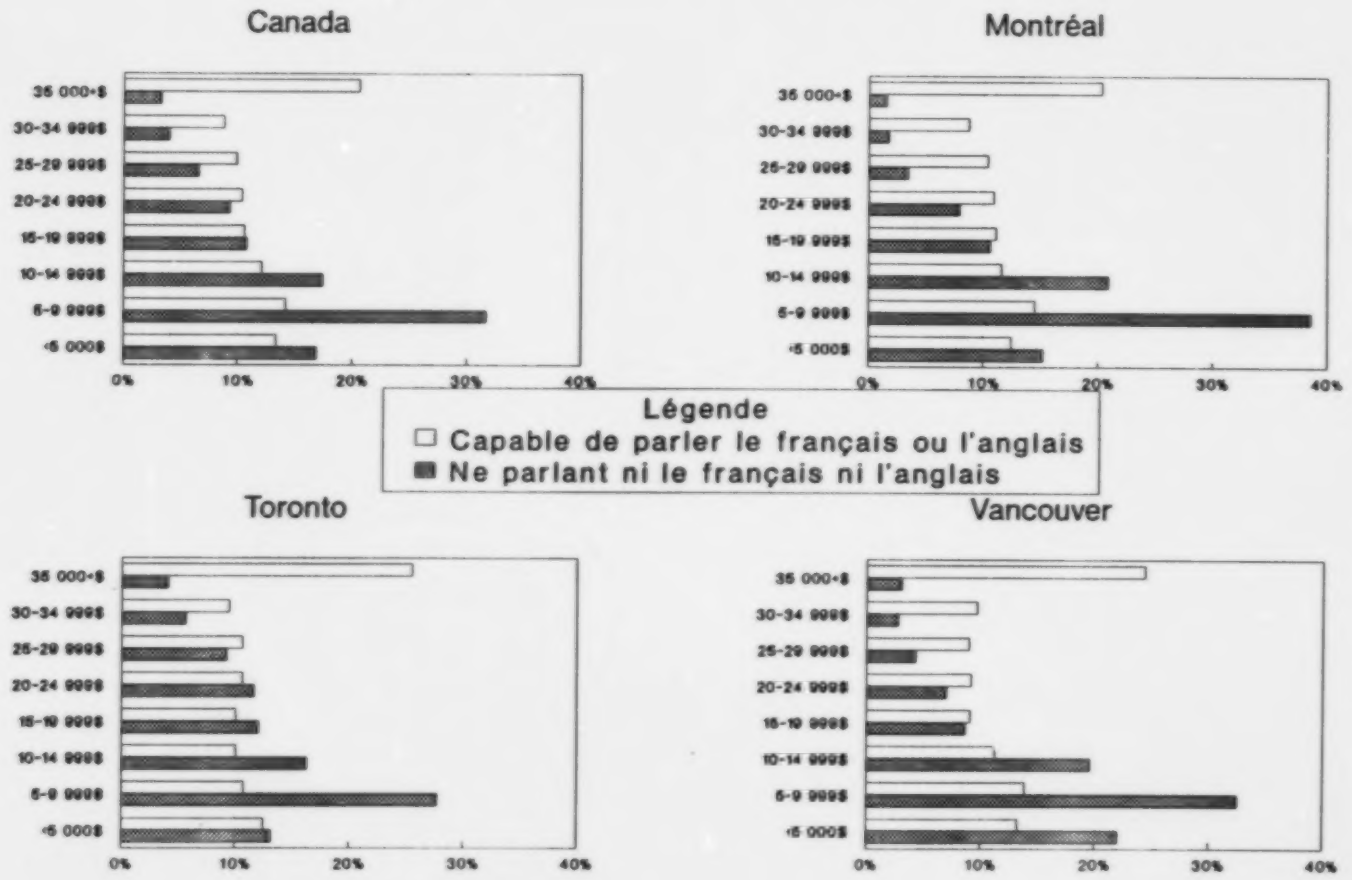
* Non-autochtones seulement

Les hommes ne parlant ni le français ni l'anglais ont un revenu inférieur à celui des hommes qui parlent l'une des langues officielles.

- Par rapport à l'ensemble de la population âgée de 15 ans et plus et ayant un revenu en 1986, près de la moitié des hommes ne parlant ni le français ni l'anglais ont déclaré un revenu annuel d'au plus 10 000 $ en 1985, tandis que la proportion correspondante chez les hommes parlant l'une des langues officielles était de 27,7 %.

- Par ailleurs, seulement 23,2 % des hommes ne parlant ni le français ni l'anglais avaient un revenu de plus de 20 000 $, comparativement à près de la moitié des hommes parlant l'une des langues officielles.

Revenu de 1985 des hommes avec revenu (15 ans et plus) par selon la capacité de parler le français ou l'anglais, certaines régions, 1986



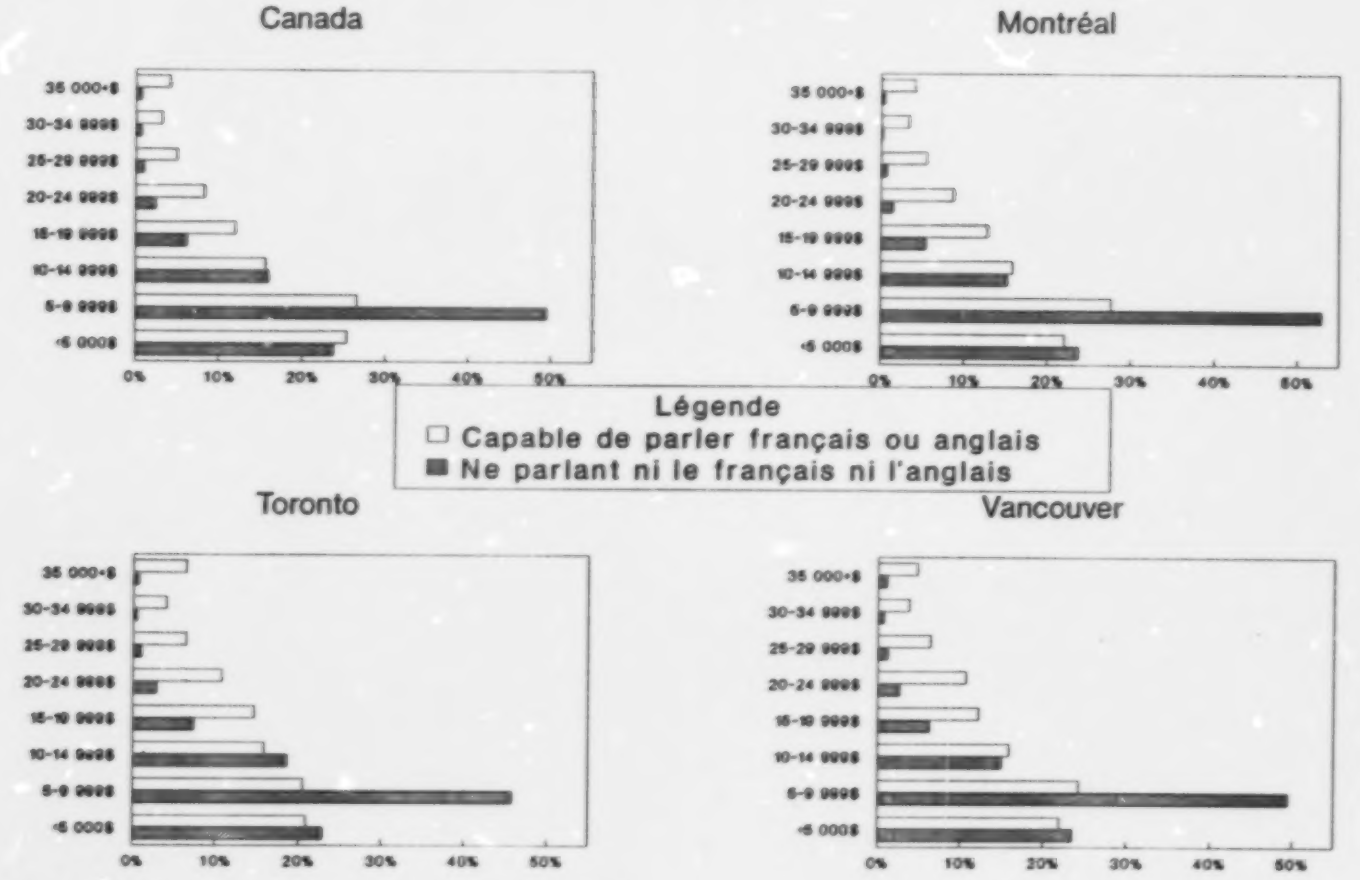
Préparé par Politiques et Recherches, Secteur du multiculturalisme. Source: Recensement du Canada de 1986

Les femmes ne parlant ni le français ni l'anglais ont un revenu inférieur à celui des femmes qui parlent l'une des langues officielles.

- Par rapport à l'ensemble de la population âgée de 15 ans et plus et ayant un revenu en 1986, près des trois quarts des femmes ne parlant ni le français ni l'anglais on déclaré un revenu nul ou inférieur à 10 000 $ pour 1985, comparativement à la moitié environ des femmes parlant l'une des langues officielles.

- Par ailleurs, seulement 4,5 % des femmes ne parlant ni le français ni l'anglais avaient un revenu supérieur à 20 000$, tandis que la proportion correspondante chez les femmes parlant l'une des langues officielles était de 20,4 %.

Revenu de 1985 des femmes avec revenu (15 ans et plus) par selon la capacité de parler français ou anglais, certaines régions, 1986



Préparé par Politiques et Recherches, Secteur du multiculturalisme. Source: Recensement du Canada de 1986.

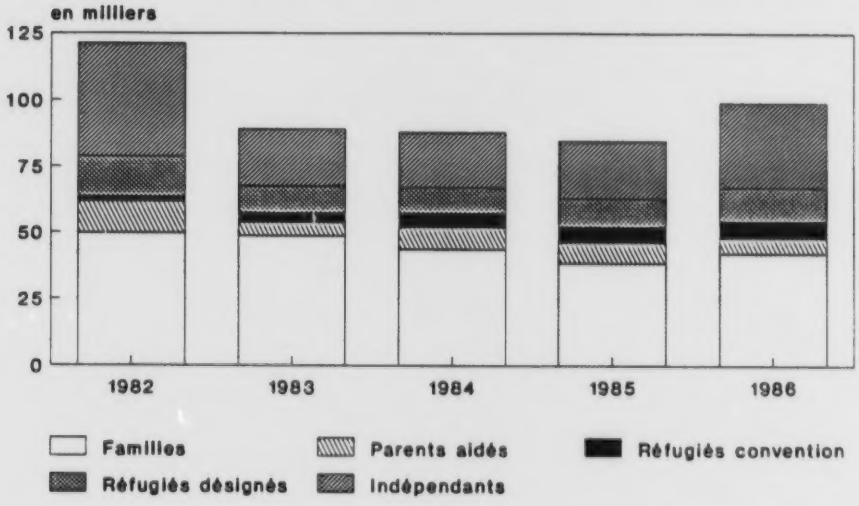
Immigrants récents, 1982-1986

NOTA : Les données utilisées dans cette section proviennent d'Emploi et Immigration Canada.

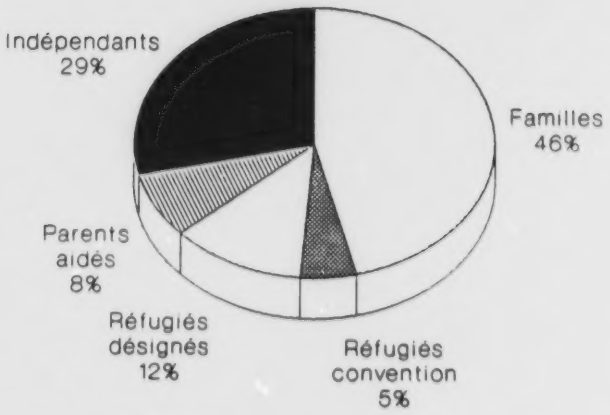
Entre 1982 et 1986, le Canada a accueilli près de 483 000 immigrants.

- Près de la majorité des immigrants appartenaient à la catégories de la famille.
- 29 % des immigrants appartenaient à la catégorie des indépendants.
- Entre 1983 et 1985, le nombre d'immigrants a été relativement faible, atteignant entre 85 000 et 90 000 personnes par année.

Ensemble des immigrants admis par années d'immigration et par catégorie, Canada, 1982-86



Ensemble des immigrants admis au Canada, 1982-86

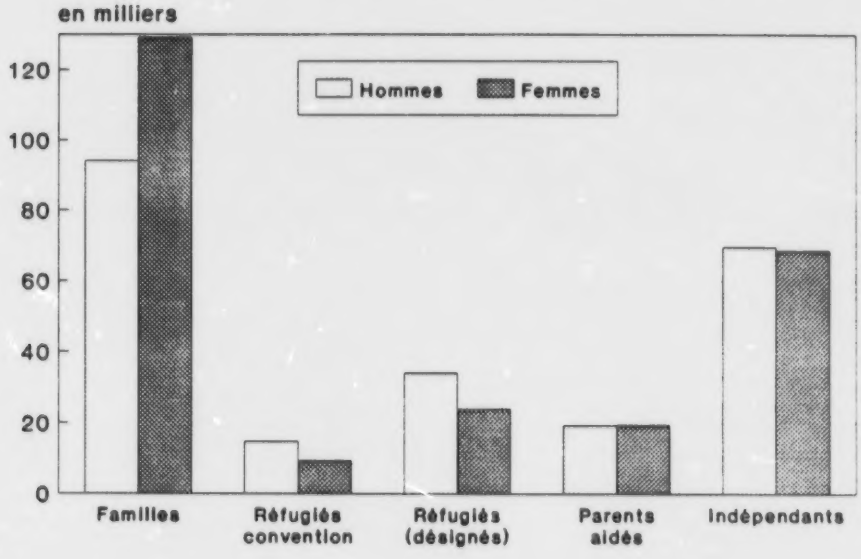


Préparé par Politiques et Recherches
Secteur du multiculturalisme.
Source: Base de données CEIC.

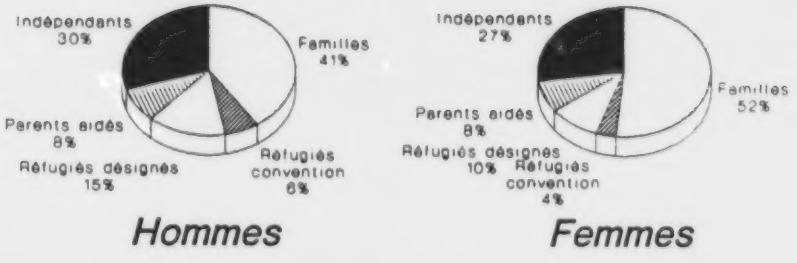
Près de la moitié des immigrants arrivés au Canada entre 1982 et 1986 appartenaient à la catégorie de la famille.

- 46 % des immigrants arrivés entre 1982 et 1986 appartenaient à la catégorie de la famille.
- Plus de la moitié des immigrantes appartenaient àla catégorie de la famille.
- De façon générale, la catégorie des réfugiés comptait un plus grand nombre d'hommes que de femmes.

Catégorie d'immigrant par sexe pour tous les immigrants, Canada, 1982-86



Répartition de l'ensemble des immigrants (en %) par catégorie et par sexe, Canada, 1986.



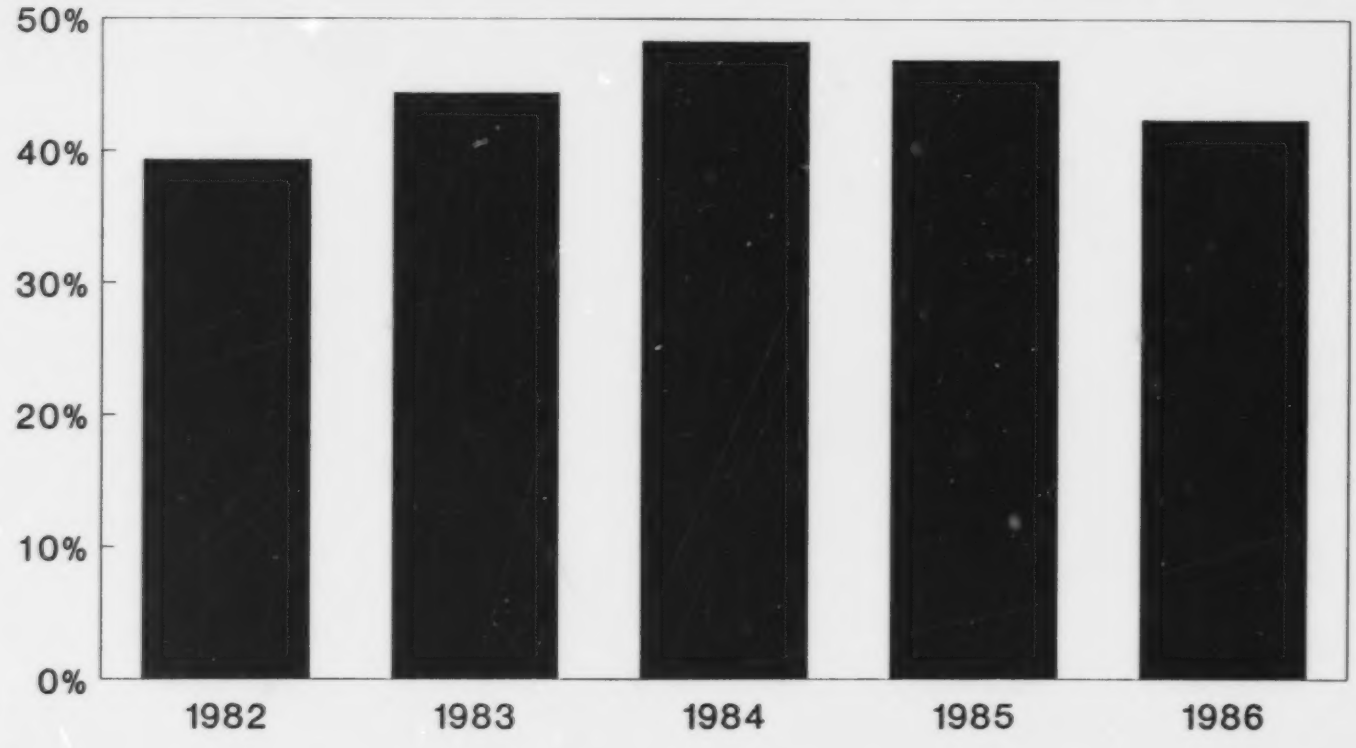
Préparé par Politiques et Recherches, Secteur du multiculturalisme.
Source: Base de données CEIC.

4 immigrants sur 10 qui sont entrés au Canada entre 1982 et 1986 ne parlaient ni le français ni l'anglais au moment de leur arrivée au pays.

- Entre 1982 et 1986, le pourcentage d'immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais a fluctué entre 40 % et 48 %.

- Un pourcentage légèrement supérieur de femmes que d'hommes ne parlait ni le français ni l'anglais au moment de leur arrivée au Canada. Du fait que les données du recensement de 1986 indiquent que, pour la période d'immigration 1982-1986, le nombre d'immigrantes ne parlant ni le français ni l'anglais était plus élevé que celui des hommes (37 345 et 24 080 respectivement).

Répartition des immigrants ne parlant ni anglais ni français, Canada, 1982-1986



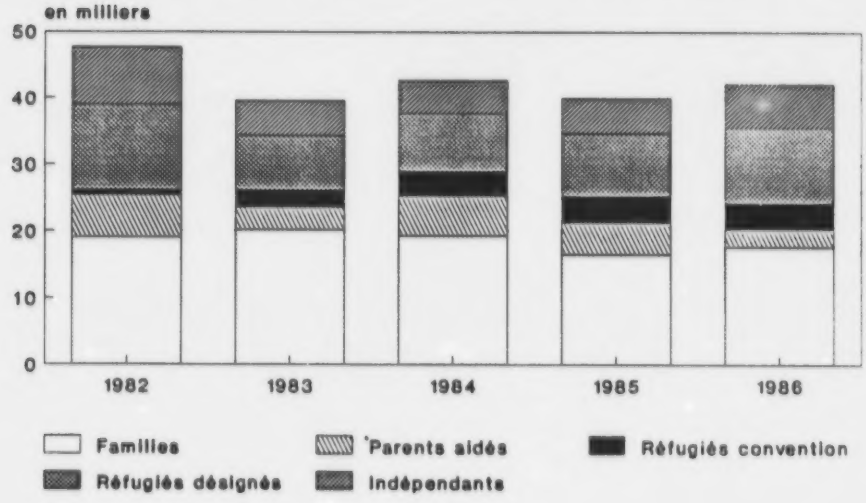
Préparé par Politiques et Recherches,
Secteur du multiculturalisme.
Source: base de données CEIC.

Entre 1982 et 1986, le Canada a accueilli près de 212 000 immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais.

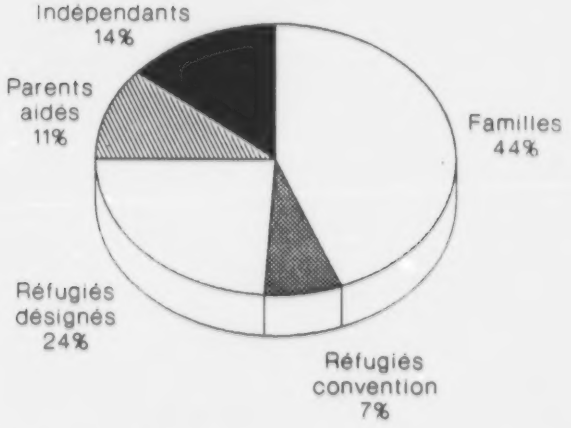
- 44 % des immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais appartenaient à la catégorie de la famille.

- Près d'un tiers des immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais appartenaient à la catégorie des réfugiés.

Immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais par année d'immigration et par catégorie, Canada, 1982-86



Immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais par catégorie, Canada, 1982-86



Préparé par Politiques et Recherches,
Secteur du multiculturalisme.
Source: Base de données CEIC.

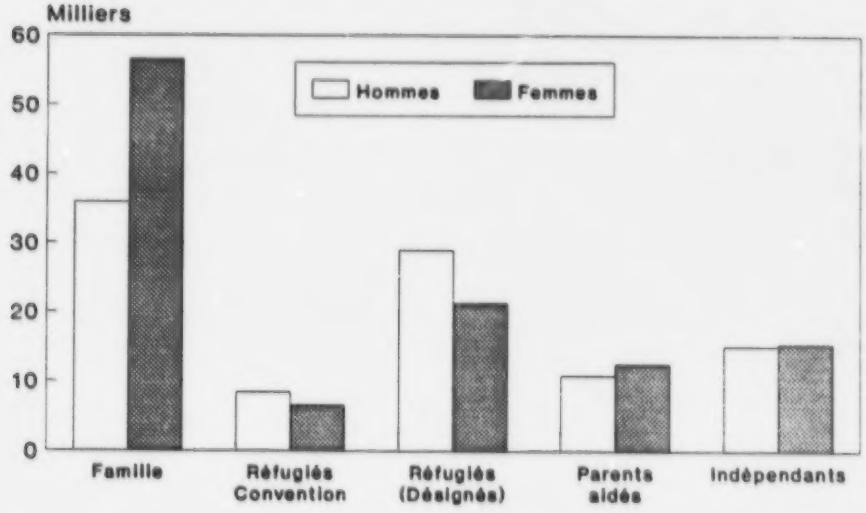
Parmi les immigrants récents, un plus grand nombre de femmes que d'hommes ne parlant ni le français ni l'anglais appartiennent à la catégorie de la famille.

Un plus grand nombre d'hommes que de femmes appartiennent à la catégorie réfugié désignée.

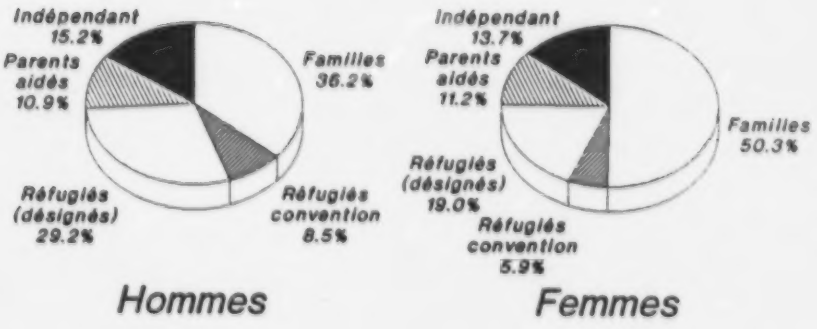
- La répartition des hommes ne parlant ni le français ni l'anglais qui sont entrés au Canada entre 1982 et 1986 est la suivante : catégorie de la famille (36,2 %), catégorie réfugié désigné (29,2 %), catégorie des indépendants (15,2 %), catégorie assistée (10,9 %) et catégorie convention réfugiés (8,5 %).

- Pour les femmes, la répartition est la suivante : catégorie de la famille (50,3 %), catégorie réfugié désigné (19,0 %), catégorie des indépendants (13,7 %), catégorie assistée (11,2 %) et catégorie convention réfugiés (5,9 %).

Catégorie d'immigrants par sexe pour immigrants ne parlant ni l'anglais ni le français, Canada, 1982-86



Distribution (en %) par catégorie et sexe pour les immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais, Canada,1982-86



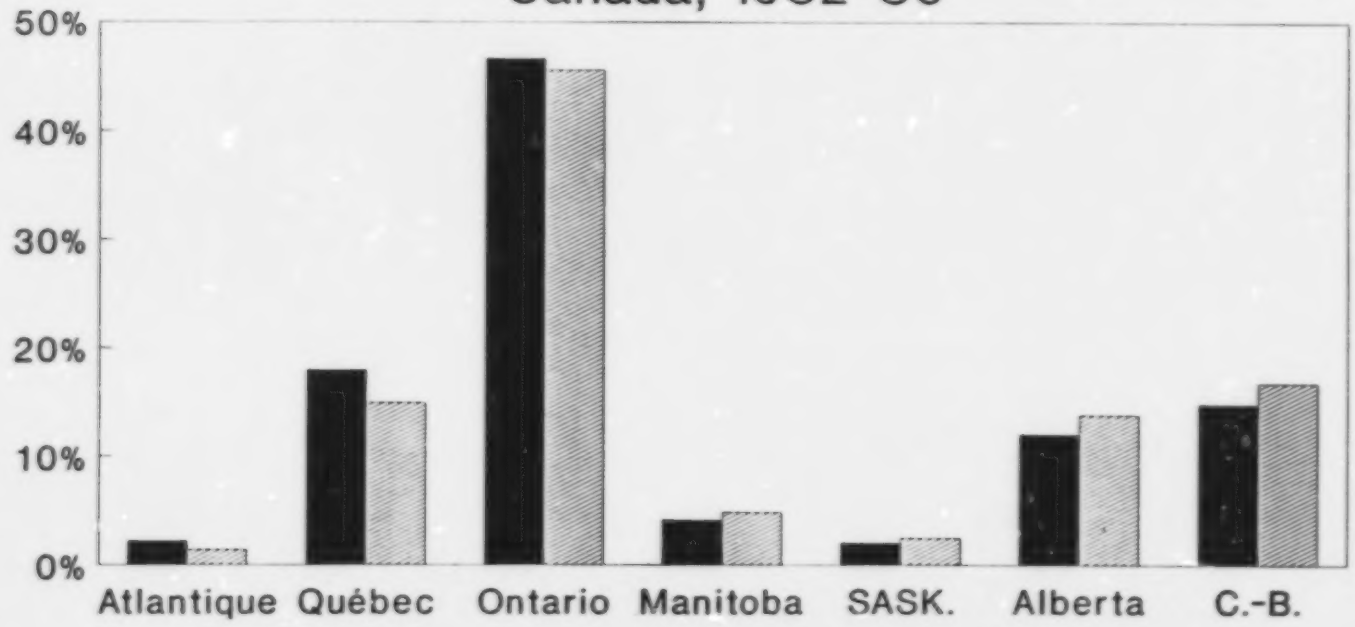
Préparé par Politiques et Recherches, Secteur du multiculturalisme.
Source: base de données CEIC.

Près de la moitié des immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais qui sont entrés au Canada entre 1982 et 1986 avait l'intention de s'établir en Ontario.

- Pour les immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais, les destinations envisagées sont les mêmes que pour l'ensemble des immigrants.

- Les destinations le plus souvent déclarées par les immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais sont l'Ontario (45,5 %), la Colombie-Britannique (16,5 %), le Québec (14,6 %) et l'Alberta (13,9 %). Ces quatre provinces étaient les destinations envisagées par plus de 9 immigrants sur 10 ne parlant ni le français ni l'anglais.

Lieu de destination de l'ensemble de tout les immigrants et des immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais, Canada, 1982-86

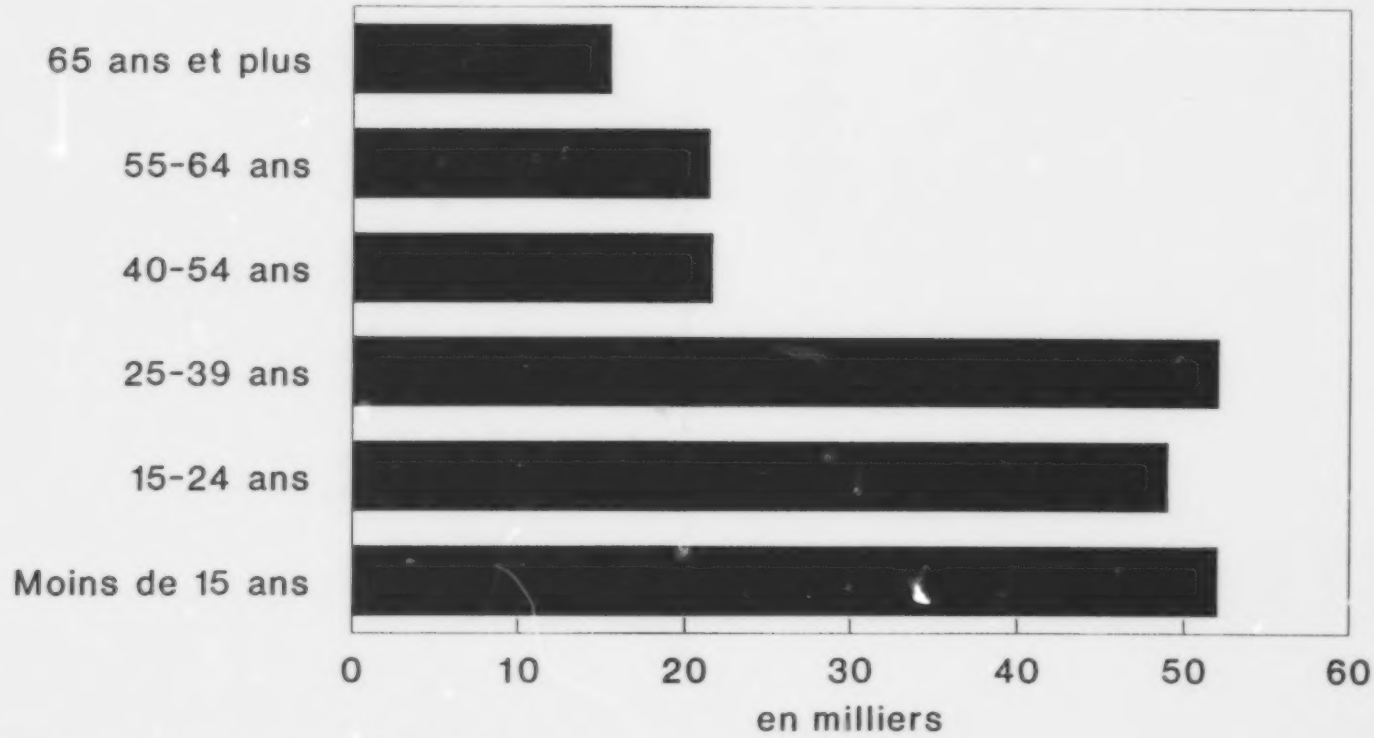


Préparé par Politiques et Recherches,
Secteur du multiculturalisme.
Source: Base de données CEIC et Recensement de 1986

La plupart des immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais qui sont entrés au Canada entre 1982 et 1986 avaient moins de 40 ans.

- La répartition par âge des immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais au moment de leur entrée au Canada est très différente de la répartition par âge de l'ensemble des immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais tirée des données du recensement. D'après le recensement, la majorité de cette population a plus de 50 ans, tandis que d'après les données d'EIC, elle est constituée de jeunes. Cela semble indiquer qu'un nombre plus grand de jeunes immigrants apprennent une des langues officielles dans un intervalle assez court.

Immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais, par âge, Canada, 1982-1986



Préparé par Politiques et Recherches,
Secteur du multiculturalisme.
Source: Base de données CEIC.

Glossaire

Glossaire

Caractéristiques de la population active

La population active représente la situation vis-à-vis de l'activité des personnes de 15 ans et plus, à l'exclusion des pensionnaires d'établissements institutionnels. Elle comprend quatre catégories.
Population active totale: toutes les personnes de 15 ans et plus.
Personnes inactives: toutes les personnes de 15 ans et plus qui ne veulent pas ou ne peuvent pas travailler.
Personnes occupées: toutes les personnes de 15 ans et plus qui travaille contre rémunération.
Personnes en chômage: toutes les personnes sans travail qui cherchent un emploi.

Catégories d'immigrants

Á l'heure actuelle il existe cinq grandes catégories d'immigrants au Canada.
Indépendants: Cette catégorie désigne les immigrants qui sollicitent volontairement le droit de s'établir. L'admissibilité à immigrer des personnes qui présentent une telle demande et des membres de leur famille est déteriminée a l'aide de critères de sélection précise établis en fonction de la situation démographique et des besoins en main-d'oeuvre du Canada.

Famille: Cette catégorie comprend le conjoint ou conjointe, le ou la fiancé(e), les enfants non mariés, les parents et les grands-parents qui ont été parraines par un membre de la famille habitant déjà au Canada. L'admissibilité de ces personnes n'est pas déterminée en fonction de critères de sélection comme l'est celle des immigrants de la catégorie des indépendants.

Parents aidés: Cette catégorie désigne les immigrants parrainés par un membre de la famille qui habite déjà au Canada et s'est engagé à subvenir à leurs besoins durant cinq ans. L'admissibiilité est déterminée en fonction de critères de sélection.

Refugiés au sens de la Convention et réfugiés désignés: Ces catégories se composent d'immigrants auxquells s'applique la définition de «réfugié» des Nations Unies, conformément à la Convention des Nations Unies et au Protocole relatifs au statut des réfugiés. En outre, le gouvernement du Canada peut désigner certains groups ou certaines personnes et leur

appliquer le statut de réfugié, bien que ceux-ci de correspondent pas nécessairement à des réfugié au sens des Nations Unies (réfugiés désignés). De façon générale, les réfugiés sont des personnes parrainées par des groupes de citoyens ou des organismes constitués en sociétés.

Pour de plus amples renseignements, consulter la législation canadienne sur l'immigration et Emploi et Immigration Canada.

Immigrant

Définition aux fins du recensement: toute personnes qui n'est pas un citoyen canadien de naissance, selon les réponses à la question suivante du recensement de 1986:
«De quel pays êtes-vous citoyen(ne)?»
Définition d'Emploi et Immigration Canada: «immigrant» désigne un immigrant reçu ou toute personne qui a reçu l'autorisation d'entrer au Canada pour y établir une résidence permanent (Loi sur l'immigration de 1976).

Langue officielle

Français ou anglais. La capacité de parler le français ou l'anglais, selon les réponses à la question suivante du recensement:
«Connaissez-vous assez bien le français ou l'anglais pour soutenir une conversation»

- l'anglais
- le français
- les deux langues
- ni l'anglais ni le français

Langue parlée à la maison

Langue parlée le plus fréquemment à la maison, selon les réponses à la question suivante du recensement:
«Quelle langue parlez-vous **vous-même** habituellement à la maison? (Si vous en parlez plus d'une, laquelle parlez-vous le plus souvent?)»

Région Métropolitaine de recensement (RMR)

Un noyau urbanisé très important ainsi que les régions urbaines et rurales hautement intégrées à ce coyau. Une RMR compte (ou a compté) au moins 100 000 habitants. Pour obtenir une définition plus détaillée, consulter le Dictionnaire du recensement de Statistique Canada.

Tableaux de données

Population ne parlant ni le français
ni l'anglais, selon l'âge,
certains groupes choisis, Canada, 1986

Groupe	0-4 ans		>5 ans		Total	
	#	%	#	%	#	%
Immigrants	4 745	8%	208 310	90%	213 055	73%
Autochtones	8 530	14%	14 950	6%	23 480	8%
Autres	46 600	78%	8 055	3%	54 656	19%
Total	59 875	100%	231 315	100%	291 191	100%

Immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais par les provinces, 1986

Région	Ensemble de la population	Ensemble des immigrants	Immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais	Immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais % de la population totale	Immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais % de l'ensemble des immigrants	% des immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais
Canada	25 022 005	3 908 150	213 060	0,9%	5,5%	100,0%
Terre-Neuve	564 005	8 920	85	0,0%	1,0%	0,0%
I.-P.-É.	125 090	4 325	20	0,0%	0,5%	0,0%
Nouvelle-Écosse	864 150	40 465	475	0,1%	1,2%	0,2%
Nouveau-Brunswick	701 855	26 955	240	0,0%	0,9%	0,1%
Québec	6 454 490	527 135	32 220	0,5%	6,1%	15,1%
Ontario	9 001 170	2 081 200	119 645	1,3%	5,7%	56,2%
Manitoba	1 049 320	142 225	6 940	0,7%	4,9%	3,3%
Saskatchewan	996 C35	71 985	2 295	0,2%	3,2%	1,1%
Alberta	2 340 285	368 755	17 765	0,8%	4,8%	8,3%
C.-B.	2 849 585	630 675	33 300	1,2%	5,3%	15,6%
Yukon	23 360	2 675	15	0,1%	0,6%	0,0%
Territoires du N.-O.	52 020	2 840	55	0,1%	1,9%	0,0%

Immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais, par RMR, 1986

Région	Ensemble de la population	Ensemble des immigrants	Immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais	Immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais % de la population totale	Immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais % de l'ensemble des immigrants	% des immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais
Halifax	293 065	20 430	380	0,1%	1,9%	0,2%
Québec	595 960	13 660	435	0,1%	3,2%	0,2%
Montréal	2 887 855	459 490	30 600	1,1%	6,7%	14,4%
Ottawa	811 320	110 120	4 430	0,5%	4,0%	2,1%
Toronto	3 399 680	1 233 095	90 695	2,7%	7,4%	42,6%
Hamilton	551 555	134 480	5 935	1,1%	4,4%	2,8%
St. Catharines	339 475	70 140	2 345	0,7%	3,3%	1,1%
Kitchener	308 290	64 375	3 445	1,1%	5,4%	1,6%
London	337 620	62 290	1 980	0,6%	3,2%	0,9%
Winnipeg	617 790	111 990	5 745	0,9%	5,1%	2,7%
Calgary	665 845	138 295	7 285	1,1%	5,3%	3,4%
Edmonton	777 905	143 010	8 350	1,1%	5,8%	3,9%
Vancouver	1 362 445	391 845	27 140	2,0%	6,9%	12,7%

Lieu de naissance des immigrants, selon la capacité de parler le français ou l'anglais, et selon le sexe, Canada 1986

Lieu de naissance	Immigrants			Immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais					
	Total	Hommes	Femmes	Total	% de tous les immigrants	Hommes	% de tous les Hommes	Femmes	% de tous les Femmes
Italie	366 820	193 850	172 970	49 175	13,4%	17 455	9,0%	31 720	18,3%
Chine (Rép. de)	119 190	56 575	62 615	42 925	36,0%	14 205	25,1%	28 725	45,9%
Portugal	139 635	71 040	68 600	27 140	19,4%	10 610	14,9%	16 530	24,1%
Viêt-nam	82 760	44 285	38 470	13 375	16,2%	5 150	11,6%	8 225	21,4%
Inde	130 060	66 605	63 455	11 605	8,9%	3 060	4,6%	8 550	13,5%
Grèce	85 090	44 055	41 030	9 365	11,0%	2 820	6,4%	6 540	15,9%
Pologne	156 800	78 800	78 005	7 080	4,5%	2 490	3,2%	4 583	5,9%
Hong Kong	77 405	38 750	38 655	4 475	5,8%	1 475	3,8%	3 005	7,8%
URSS	109 445	53 185	56 260	4 460	4,1%	1 235	2,3%	3 230	5,7%
Yougoslavie	87 755	46 105	41 650	3 610	4,1%	1 005	2,2%	2 605	6,3%
Kampuchéa	12 430	6 405	6 025	2 730	22,0%	965	15,1%	1 765	29,3%
Corée	22 470	10 510	11 960	2 640	11,7%	765	7,3%	1 870	15,6%

Lieu de naissance des immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais (%), Canada et certaines RMR, 1986

Canada	
Italie	23,0%
Chine	20,3%
Portugal	12,7%
Viêt-nam	6,3%
Inde	5,4%
Grèce	4,4%
Pologne	3,3%
Autres	24,6%

Montréal	
Italie	36,6%
Grèce	12,2%
Chine	9,3%
Portugal	8,1%
Viêt-nam	5,9%
Autres	27,9%

Toronto	
Italie	30,5%
Portugal	18,2%
Chine	15,9%
Viêt-nam	4,9%
Grèce	4,8%
Inde	3,5%
Pologne	2,9%
Autres	19,3%

Vancouver	
Chine	51,6%
Inde	12,4%
Hong Kong	5,9%
Viêt-nam	5,3%
Italie	3,6%
Autres	20,9%

Répartition selon l'âge, ensemble de la population, ensemble des immigrants, et immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais, Canada, 1986

Ensemble de la population				
Groupe d'âge	Hommes	en pourcentage	Femmes	en pourcentage
Total	12 368 460	100%	12 653 545	100%
0-14 ans	2 762 200	22%	2 625 700	21%
15-24 ans	2 104 395	17%	2 056 795	16%
25-34 ans	2 232 890	18%	2 272 925	18%
35-49 ans	2 467 465	20%	2 468 640	20%
50-64 ans	1 729 435	14%	1 806 400	14%
65 ans et plus	1 072 075	09%	1 423 085	11%

Ensemble des Immigrants				
Groupe d'âge	Hommes	en pourcentage	Femmes	en pourcentage
Total	1,907,865	100.0%	1,989,850	100.0%
0-14 ans	96,915	5.1%	90,650	4.6%
15-24 ans	208,130	10.9%	204,115	10.3%
25-34 ans	290,945	15.2%	317,835	16.0%
35-49 ans	574,715	30.1%	561,355	28.2%
50-64 ans	447,750	23.5%	441,785	22.2%
65 ans et plus	289,395	15.2%	374,105	18.8%

Immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais				
Groupe d'âge	Hommes	en pourcentage	Femmes	en pourcentage
Total	72,840	100.0%	140,220	100.0%
0-14 ans	4,990	6.9%	4,405	3.1%
15-24 ans	3,705	5.1%	4,210	3.0%
25-34 ans	6,550	9.0%	11,405	8.1%
35-49 ans	12,720	17.5%	24,620	17.6%
50-64 ans	21,665	29.7%	43,595	31.1%
65 ans et plus	23,215	31.9%	51,975	37.1%

Répartition par âge des immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais, selon le lieu de naissance, Canada, 1986

ITALIE						
Âge	Total	en pourcentage	Hommes	en pourcentage	Femmes	en pourcentage
Total	49 171	100,0%	17 455	100,0%	31 715	100,0%
0-14 ans	115	0,2%	80	0,5%	35	0,1%
15-24 ans	230	0,5%	110	0,6%	120	0,4%
25-34 ans	1 055	2,1%	380	2,2%	675	2,1%
35-49 ans	7 970	16,2%	2 475	14,2%	5 495	17,3%
50-64 ans	18 225	37,1%	6 475	37,1%	11 750	37,0%
65 ans et plus	21 575	43,9%	7 935	45,5%	13 640	43,0%
CHINE (RÉP DE.)						
Âge	Total	en pourcentage	Hommes	en pourcentage	Femmes	en pourcentage
Total	42 916	100,0%	14 190	100,0%	28 725	100,0%
0-14 ans	400	0,9%	185	1,3%	215	0,7%
15-24 ans	915	2,1%	380	2,7%	535	1,9%
25-34 ans	2 775	6,5%	925	6,5%	1 850	6,4%
35-49 ans	6 425	15,0%	2 350	16,6%	4 075	14,2%
50-64 ans	15 500	36,1%	5 430	38,3%	10 070	35,1%
65 ans et plus	16 900	39,4%	4 920	34,7%	11 980	41,7%
PORTUGAL						
Âge	Total	en pourcentage	Hommes	en pourcentage	Femmes	en pourcentage
Total	27 131	100,0%	10 610	100,0%	16 520	100,0%
0-14 ans	435	1,6%	245	2,3%	190	1,2%
15-24 ans	1 155	4,3%	610	5,7%	545	3,3%
25-34 ans	2 805	10,3%	1 170	11,0%	1 635	9,9%
35-49 ans	8 290	30,6%	3 165	29,8%	5 125	31,0%
50-64 ans	8 490	31,3%	3 375	31,8%	5 115	31,0%
65 ans et plus	5 955	21,9%	2 045	19,3%	3 910	23,7%
VIÊT-NAM						
Âge	Total	en pourcentage	Hommes	en pourcentage	Femmes	en pourcentage
Total	13 386	100,0%	5 150	100,0%	8 235	100,0%
0-14 ans	1 475	11,0%	805	15,6%	670	8,1%
15-24 ans	1 680	12,6%	875	17,0%	805	9,8%
25-34 ans	3 300	24,7%	1 280	24,9%	2 020	24,5%
35-49 ans	2 805	21,0%	995	19,3%	1 810	22,0%
50-64 ans	2 860	21,4%	865	16,8%	1 995	24,2%
65 ans et plus	1 265	9,5%	330	6,4%	935	11,4%
INDE						
Âge	Total	en pourcentage	Hommes	en pourcentage	Femmes	en pourcentage
Total	11 621	100,0%	3 060	100,0%	8 560	100,0%
0-14 ans	175	1,5%	85	2,8%	90	1,1%
15-24 ans	765	6,6%	230	7,5%	535	6,3%
25-34 ans	1 075	9,3%	315	10,3%	760	8,9%
35-49 ans	1 620	13,9%	290	9,5%	1 330	15,5%
50-64 ans	4 540	39,1%	1 065	34,8%	3 475	40,6%
65 ans et plus	3 445	29,6%	1 075	35,1%	2 370	27,7%
GRÉCE						
Âge	Total	en pourcentage	Hommes	en pourcentage	Femmes	en pourcentage
Total	9 361	100,0%	2 815	100,0%	6 545	100,0%
0-14 ans	80	0,9%	55	2,0%	25	0,4%
15-24 ans	185	2,0%	75	2,7%	110	1,7%
25-34 ans	545	5,8%	140	5,0%	405	6,2%
35-49 ans	1 980	21,2%	525	18,7%	1 455	22,2%
50-64 ans	2 915	31,1%	1 040	36,9%	1 875	28,6%
65 ans et plus	3 655	39,0%	980	34,8%	2 675	40,9%

Langues parlées à domicile le plus souvent déclarées par les immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais, Canada, 1986

Langues parlées à domicile	Population
Chinois	66 250
Italien	53 160
Portugais	30 460
Espagnol	11 245
Grec	10 550
Panjabi	10 325
Allemand	9 080
Vietnamien	8 080
Polonais	6 670
Ukrainien	4 265
Thaï/Khmer	4 125
Coréen	2 960
Arabe	2 945
Hongrois	2 565
Arménien	1 935
Japonais	1 930

Periode d'arrivée des immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais, Canada, 1986

Période d'arrivée	Total	Hommes	Femmes
Avant 1946	4 465	1 240	3 225
1946-1970	82 595	26 750	55 840
1971-1980	64 570	20 770	43 800
1981-1986	61 425	24 085	37 350
1981	9 760	3 620	6 135
1982	8 105	2 820	5 285
1983	8 415	2 975	5 445
1984	11 110	4 100	7 010
1985	14 655	6 170	8 480
1986	9 380	4 395	4 985

Population immigrante totale selon l'âge à l'arrivée, et selon le sexe
Canada, 1986

Age à l'arrivée	Hommes		Femmes	
	#	%	#	%
Total	1 907 860	100,0%	1 989 850	100,0%
0 - 4 ans	280 120	14,7%	288 360	14,5%
5 - 9 ans	195 955	10,3%	195 755	9,8%
10 - 14 ans	147 565	7,7%	146 245	7,3%
15 - 19 ans	198 735	10,4%	209 635	10,5%
20 - 24 ans	321 190	16,8%	363 865	18,3%
25 - 34 ans	482 630	25,3%	457 005	23,0%
35 - 44 ans	175 930	9,2%	165 910	8,3%
45 - 54 ans	56 355	3,0%	82 565	4,1%
55 - 64 ans	33 355	1,7%	54 680	2,7%
65 ans et plus	16 020	0,8%	25 845	1,3%

Ensemble des immigrants selon la période d'arrivée
l'âge à l'arrivée, le sexe et la capicité de parler le français ou l'anglais
Canada, 1986

Période d'arrivée	Âge à l'arrivée	Hommes				Femmes				% des immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais	
		Total		Ne parlant ni le français ni l'anglais		Total		Ne parlant ni le français ni l'anglais			
		#	%	#	%	#	%	#	%	Hommes	Femmes
Avant 1970	Total immigrants	1 161 705	100,0%	27 990	100,0%	1 168 775	100,0%	59 065	100,0%	2,4%	4,8%
	Moins de 15 ans	413 370	35,6%	845	3,0%	431 420	36,9%	1 475	2,5%	0,2%	0,3%
	15-24 ans	334 040	28,8%	3 395	12,1%	348 180	29,8%	8 815	14,9%	1,0%	2,5%
	25-34 ans	289 880	25,0%	7 660	27,4%	263 960	22,6%	14 785	25,0%	2,6%	5,3%
	35-44 ans	98 310	8,5%	8 280	29,6%	88 715	7,6%	14 435	24,4%	7,8%	14,0%
	45-54 ans	21 030	1,8%	5 165	18,5%	27 340	2,3%	11 800	20,0%	19,7%	30,1%
	55-64 ans	4 205	0,4%	2 230	8,0%	7 660	0,7%	6 360	10,8%	34,7%	45,4%
	65 ans et plus	875	0,1%	420	1,5%	1 500	0,1%	1 395	2,4%	32,4%	48,2%
1971-80	Total immigrants	483 685	100,0%	20 770	100,0%	488 280	100,0%	43 800	100,0%	4,1%	8,2%
	Moins de 15 ans	152 305	31,5%	915	4,4%	144 280	29,5%	695	1,6%	0,6%	0,5%
	15-24 ans	129 085	26,7%	2 325	11,2%	152 135	31,2%	5 075	11,6%	1,8%	3,2%
	25-34 ans	126 630	26,2%	3 870	18,6%	116 515	23,9%	7 125	16,3%	3,0%	5,8%
	35-44 ans	44 120	9,1%	3 605	17,4%	36 040	7,4%	5 935	13,6%	7,6%	14,1%
	45-54 ans	16 170	3,3%	3 255	15,7%	18 970	3,9%	8 995	20,5%	16,8%	32,2%
	55-64 ans	10 680	2,2%	4 335	20,9%	13 960	2,9%	10 360	23,7%	28,9%	42,6%
	65 ans et plus	4 705	1,0%	2 465	11,9%	6 390	1,3%	5 605	12,8%	34,4%	46,7%
1981-86	Total immigrants	189 625	100,0%	24 085	100,0%	192 580	100,0%	37 350	100,0%	11,3%	16,2%
	Moins de 15 ans	51 375	27,1%	4 840	20,1%	48 115	25,0%	4 375	11,7%	8,6%	8,3%
	15-24 ans	47 515	25,1%	3 575	14,8%	54 905	28,5%	4 380	11,7%	7,0%	7,4%
	25-34 ans	50 705	26,7%	3 885	16,1%	48 575	25,2%	6 045	16,2%	7,1%	11,1%
	35-44 ans	19 285	10,2%	2 330	9,7%	17 415	9,0%	3 365	9,0%	10,8%	16,2%
	45-54 ans	8 200	4,3%	2 535	10,5%	9 325	4,8%	6 140	16,4%	23,6%	39,7%
	55-64 ans	7 840	4,1%	4 065	16,9%	8 510	4,4%	7 820	20,9%	34,1%	47,9%
	65 ans et plus	4 700	2,5%	2 855	11,9%	5 730	3,0%	5 220	14,0%	37,8%	47,7%

Status au regard de la citoyenneté des immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais selon la période d'immigration, Canada, 1986

Période d'immigration	Total	Naturalisés	%	Non Citoyens	%
Avant 1946	4.460	3.960	89%	500	11%
1946-1970	82.590	54.890	66%	27.700	34%
1971-1980	64.575	36.945	57%	27.630	43%
1981-1986	61.430	7.915	13%	53.515	87%

Population non autochtone (15 ans et plus) selon la capacité de parler le français ou l'anglais, selon le sexe et selon le niveau de scolarité
Canada, Montréal, Toronto et Vancouver, 1986.

Niveau de scolarité	Hommes		Femmes	
	Capable de parler une des langues officielles	Ne parlant ni le français ni l'anglais	Capable de parler une des langues officielles	Ne parlant ni le français ni l'anglais
Canada				
Total	9 389 125	70 065	9 793 030	138 160
Moins de 6 années	4,8%	47,4%	5,0%	57,6%
6 à 9 années	17,5%	24,8%	18,2%	23,9%
10 ou 11 années	14,2%	6,5%	15,0%	5,1%
12 ou 13 années	6,3%	4,9%	7,0%	3,7%
Études secondaires	11,3%	5,0%	14,5%	4,1%
Certificat de métier	4,2%	1,0%	2,1%	0,5%
Non-universitaire	21,1%	5,8%	21,6%	3,3%
Universitaire	20,6%	4,7%	16,8%	1,9%
Montréal				
Total	1 113 085	9 150	1 214 555	20 410
Moins de 6 années	6,9%	59,0%	8,4%	65,0%
6 à 9 années	17,5%	21,1%	21,1%	21,6%
10 ou 11 années	9,6%	4,1%	9,4%	3,2%
12 ou 13 années	3,4%	2,3%	3,3%	1,8%
Études secondaires	14,3%	4,5%	17,1%	3,6%
Certificat de métier	3,5%	0,8%	2,5%	0,5%
Non-universitaire	21,1%	5,0%	20,5%	2,7%
Universitaire	23,7%	3,2%	17,7%	1,7%
Toronto				
Total	1 311 990	31 950	1 397 325	56 870
Moins de 6 années	4,9%	50,8%	6,3%	58,6%
6 à 9 années	11,8%	24,1%	12,7%	23,1%
10 ou 11 années	13,6%	6,2%	14,1%	5,1%
12 ou 13 années	7,6%	4,4%	8,4%	3,9%
Études secondaires	10,9%	4,6%	14,4%	3,9%
Certificat de métier	3,3%	1,1%	1,5%	0,4%
Non-universitaire	20,7%	4,4%	21,5%	2,9%
Universitaire	27,3%	4,4%	21,2%	2,0%
Vancouver				
Total	529 615	8 335	556 370	18 160
Moins de 6 années	2,5%	32,5%	3,8%	51,8%
6 à 9 années	10,3%	26,9%	10,4%	23,7%
10 ou 11 années	13,4%	8,4%	14,1%	6,4%
12 ou 13 années	8,6%	8,4%	10,1%	5,2%
Études secondaires	10,2%	7,7%	13,6%	6,3%
Certificat de métier	3,3%	0,6%	1,3%	0,2%
Non-universitaire	24,1%	7,8%	24,6%	4,1%
Universitaire	27,7%	7,9%	22,1%	2,3%

Population non autochtone (15-64 ans), selon le sexe, selon la capacité de parler le français ou l'anglais, et selon les caractéristiques de la population actif, Canada, 1986.

Caractéristiques de la population actif	Hommes		Femmes	
	Capable de parler le français ou l'anglais	Ne parlant ni le français ni l'anglais	Capable de parler le français ou l'anglais	Ne parlant ni le français ni l'anglais
Canada				
Total	8 280 415	46 495	8 295 385	85 290
Inactifs	1 136 075	11 200	2 867 625	46 365
Dans la population actif	7 144 335	35 300	5 427 760	38 925
Occupés	6 351 565	30 985	4 737 665	32 280
Chômeurs	792 770	4 320	690 095	6 655

Caractéristiques de la population actif	Hommes		Femmes	
	Capable de parler le français ou l'anglais	Ne parlant ni le français ou l'anglais	Capable de parler le français ou l'anglais	Ne parlant ni le français ou l'anglais
Canada				
Total	8 280 415	46 495	8 295 385	85 290
Inactifs	13,7%	24,1%	34,6%	54,4%
Dans la population actif	86,3%	75,9%	65,4%	45,6%
(dans la population actif)	100,0%	100,0%	100,0%	100,0%
Occupés	88,9%	87,8%	87,3%	82,9%
Chômeurs	11,1%	12,2%	12,7%	17,1%

Population non-autochtone (15 ans et plus) selon le sexe, l'industrie,
et la capacité de parler le français ou l'anglais
Canada, 1986

Industrie	Canada			
	Homme		Femme	
	Capable de parler une des langue officielles	Ne parlant ni ni le français ou l'anglais	Capable de parler une des langue officielles	Ne parlant ni ni le français ou l'anglais
Total	9 389 125	70 065	9 793 030	138 160
Inactifs	2 216 370	34 425	4 437 970	99 785
Actifs	7 172 750	35 645	5 355 060	38 375
Industries primaires	8,9%	4,5%	3,5%	6,6%
Fabrication	20,9%	30,9%	11,6%	47,0%
Aliments et boissons	2,7%	4,6%	1,9%	6,2%
Vêtements	1,1%	4,7%	2,8%	28,2%
Bois	1,6%	2,8%	0,3%	0,4%
Meuble	0,8%	3,6%	0,3%	2,0%
Papier/prod. connexes	1,5%	0,5%	0,4%	0,3%
Imprimerie/publications. con	1,2%	0,4%	1,2%	0,5%
1e transform. métaux	1,5%	2,2%	0,2%	0,1%
Fab.prod. métallique	1,9%	3,9%	0,5%	1,3%
Machinerie	1,2%	0,9%	0,4%	0,1%
Matériel transport	2,5%	2,7%	0,7%	2,0%
Électro-ménager	1,2%	0,7%	0,9%	1,7%
Minéraux non métalliques	0,7%	1,0%	0,2%	0,2%
Produits chimiques	1,0%	0,4%	0,6%	0,3%
Autres produits	1,1%	1,3%	0,9%	1,9%
Construction	8,9%	17,6%	1,4%	0,8%
Transport et services collectivité	9,8%	1,9%	4,4%	0,5%
Commerce	16,0%	9,2%	17,1%	7,2%
Finance/assur./immeuble	3,6%	1,1%	7,5%	1,2%
Affaires et services personnels	21,1%	24,8%	44,4%	28,3%
Adminstr. publique et defense	7,7%	0,8%	6,8%	0,2%
Autres industries	3,1%	9,2%	3,3%	8,3%

Répartition de la population (15 ans et plus), ayant un revenu
selon la capacité de parler le français ou l'anglais et selon le revenu
Canada, Montréal, Toronto and Vancouver, 1986

Revenu	Hommes		Femmes	
	Capable de parler une des langues officielles	Ne parlant ni le français ni l'anglais	Capable de parler une des langues officielles	Ne parlant ni le français ni l'anglais
Canada				
Population ayant un revenu	8 958 315	63 880	8 162 525	101 095
Moins de 5 000 $	13,4%	16,9%	25,3%	23,8%
5 000-9 999 $	14,2%	31,7%	26,6%	49,5%
10 000-14 999 $	12,1%	17,4%	15,6%	16,0%
15 000-19 999 $	10,6%	10,8%	12,0%	6,2%
20 000-24 999 $	10,4%	9,3%	8,3%	2,4%
25 000-29 999 $	9,9%	6,6%	4,9%	1,0%
30 000-34 999 $	8,8%	4,0%	3,1%	0,4%
35 000 $ et plus	20,6%	3,3%	4,1%	0,7%
Montréal				
Population ayant un revenu	1 031 725	7 870	989 075	15 100
Moins de 5 000 $	12,5%	15,2%	22,1%	23,8%
5 000-9 999 $	14,5%	38,6%	27,7%	52,9%
10 000-14 999 $	11,6%	20,9%	15,8%	15,2%
15 000-19 999 $	11,1%	10,6%	12,8%	5,4%
20 000-24 999 $	10,9%	7,9%	8,7%	1,4%
25 000-29 999 $	10,4%	3,4%	5,5%	0,7%
30 000-34 999 $	8,7%	1,7%	3,3%	0,2%
35 000 $ et plus	20,3%	1,5%	4,1%	0,4%
Toronto				
Population ayant un revenu	1 241 950	28 020	1 207 155	39 960
Moins de 5 000 $	12,5%	13,2%	20,9%	22,9%
5 000-9 999 $	10,8%	27,7%	20,6%	45,8%
10 000-14 999 $	10,1%	16,3%	15,9%	18,6%
15 000-19 999 $	10,1%	12,1%	14,7%	7,4%
20 000-24 999 $	10,7%	11,7%	10,8%	2,9%
25 000-29 999 $	10,7%	9,3%	6,5%	1,1%
30 000-34 999 $	9,5%	5,7%	4,1%	0,5%
35 000 $ et plus	25,5%	4,1%	6,5%	0,7%
Vancouver				
Population ayant un revenu	502 955	6 695	480 565	12 960
Moins de 5 000 $	13,3%	22,0%	22,0%	23,5%
5 000-9 999 $	13,9%	32,5%	24,3%	49,5%
10 000-14 999 $	11,3%	19,6%	15,9%	15,0%
15 000-19 999 $	9,1%	8,7%	12,2%	6,3%
20 000-24 999 $	9,2%	7,0%	10,7%	2,7%
25 000-29 999 $	9,0%	4,3%	6,4%	1,2%
30 000-34 999 $	9,7%	2,8%	3,8%	0,7%
35 000 $ et plus	24,4%	3,1%	4,8%	1,1%

Ensemble des immigrants admis, et immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais, Canada , 1986

Année	Ensemble des immigrant admis	Immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais	
	#	#	Pourcentage du total des immigrants admis
1982	121 147	47 676	39,4%
1983	89 157	39 624	44,4%
1984	88 239	42 636	48,3%
1985	84 302	39 580	47,0%
1986	99 219	42 128	42,5%

Population immigrante totale par catégorie et par sexe,
Canada, 1982-86

	Total	Indépendants	Familles	Parents aidés	Réfugiés convention	Réfugiés désignés
Admis 1982						
Total						
hommes	59 498	22 452	21 248	6 019	1 128	8 651
femmes	61 649	19 842	28 732	5 929	663	6 483
Admis 1983						
Total	89 157	21 495	48 698	4 997	4 100	9 867
hommes	41 505	10 653	20 141	2 302	2 536	5 873
femmes	47 652	10 842	28 557	2 695	1 564	3 994
Admis 1984						
Total	88 240	20 917	43 814	8 167	5 625	9 717
hommes	40 944	9 831	18 215	3 627	3 415	5 856
femmes	47 296	11 086	25 599	4 540	2 210	3 861
Admis 1985						
Total	84 901	21 652	38 514	7 975	6 080	10 680
hommes	41 023	10 265	16 329	4 366	3 749	6 314
femmes	43 878	11 387	22 185	3 609	2 331	4 366
Admis 1986						
Total	99 219	31 965	42 197	5 890	6 490	12 657
hommes	49 120	16 488	18 152	3 093	3 939	7 448
femmes	50 099	15 497	24 045	2 797	2 551	5 209
Total						
Total	482 664	138 343	223 203	38 977	24 086	58 055
Hommes	232 090	69 689	94 085	19 407	14 767	34 142
Femmes	250 574	68 654	129 118	19 570	9 319	23 913

Répartition de l'ensemble des immigrants (en %)
par catégorie et par sexe, Canada, 1986

Total						
Total	100,0%	28,7%	46,2%	8,1%	5,0%	12,0%
hommes	100,0%	30,0%	40,5%	8,4%	6,4%	14,7%
femmes	100,0%	27,4%	51,5%	7,8%	3,7%	9,5%

Immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais par année d'immigration et par catégorie, Canada, 1982-86

Année d'immigration	Total	Catégorie									
		Famille	%	Indepen-dants	%	Parents Aidés	%	Réfugiés Désignés	%	Réfugiés convention	%
1982	47 676	19 054	40,0%	8 674	18,2%	6 414	13,5%	12 777	26,8%	757	1,6%
1983	39 624	20 197	51,0%	5 200	13,1%	3 438	8,7%	8 190	20,7%	2 599	6,6%
1984	42 636	19 312	45,3%	4 906	11,5%	6 001	14,1%	8 634	20,3%	3 783	8,9%
1985	39 580	16 158	40,8%	5 175	13,1%	4 866	12,3%	9 421	23,8%	3 960	10,0%
1986	42 128	17 701	42,0%	6 563	15,6%	2 671	6,3%	11 238	26,7%	3 955	9,4%
1982-1986	211 644	92 422	43,7%	30 518	14,4%	23 390	11,1%	50 260	23,7%	15 054	7,1%

Répartition des immigrants ne parlant ni le français
ni l'anglais, par sexe et par catégorie,
Canada, 1982-1986.

	Total	Indépendants	Famille	Parents aidés	Réfugiés convention	Réfugiés désignés
hommes	99 213	15 102	35 868	10 852	8 458	28 933
femmes	111 531	15 416	56 554	12 538	5 696	21 327

Répartition de l'ensemble des immigrants (en %) par catégorie et par sexe,
Canada 1982-1986

hommes	100.0%	15.2%	36.2%	10.9%	8.5%	29.2%
femmes	100.0%	13.8%	50.7%	11.2%	5.1%	19.1%

Répartition des immigrants admis et des immigrants admis ne parlant ni le français ni l'anglais, selon le lieu de destination, Canada, 1982-1986

Région	% d'immigrant admis	% d'immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais
Atlantique	2,2%	1,4%
Québec	18,0%	15,0%
Ontario	46,7%	45,6%
Manitoba	4,1%	4,9%
Saskatchewan	2,0%	2,5%
Alberta	12,0%	13,8%
Colombie-Britannique	14,8%	16,8%

Immigrants ne parlant ni le français ni l'anglais selon l'âge, Canada, 1982-1986

Âge	Population
moins de 15 ans	52 028
15-24 ans	48 976
25-39 ans	52 068
40-54 ans	21 617
55-64 ans	21 419
65 ans et plus	15 536